

kuerz & knapp.

BROOCHMOUNT №2:25

TAKE OFF SHOW

En coulisses avec
Tim et Lenny

PATRICK GENGLER

An der Schoulbänk beim
Horror- a Fantasyauteur

FLOW FESTIVAL

Zero Point Five hunn
nach eng Rechnung opstoen

ZARABINA

Permanence de
4 heures chaque mois

■ BIELES ■ EILERENG ■ SUESSEM ■ ZOLWER





MAGAZIN.

6 **Flow Festival**

Zero Point Five hunn nach eng Rechnung opstoen

12 **Treffpunkt Senior+**

Kommt mat eis poteren

20 **BabyPlus**

Temoignage vum Ana Ribeiro

26 **Patrick Gengler**

Deng Wierder, däi Buch

34 **Take Off Show**

Jeunes têtes chercheuses de Sanem

44 **Zarabina**

Sandra Sidon et sa mission emploi



INFORMATIIONSBLAT.

51 **Sitzung 14.02.2025**62 **Sitzung 21.03.2025**80 **Sitzung 25.04.2025**

kuerz & knapp.

BROOCHMOUNT №2-25

SUESSEM,
JE T'AIME_{lu}**GEMENG SUESSEM**

60, rue de la Poste L-4477 Belvaux T (+352) 59 30 75 - 1

mail@suessem.lu

www.suessem.lu

fb/gemengsuessem

instagram/gemengsuessem

IMPRESSUM

Redaktioun, Konzeptioun & Fotoen

Service des Relations publiques et de la CultureStéckzuel **8.000 Exemplairen****Bieles, Juni 2025**



L

Léif Matbiergerinnen a Matbierger,

D'Ufuerderungen um Aarbechtsmaart sinn haut anerer wéi fréier. Zanter Abrëll gëtt et ee mol de Mount eng Permanence vun der ASBL Zarabina an eiser Gemeng, fir Mënschen op der Sich no Aarbecht ënner d'Äerm ze gräifen. D'Coach Sandra Sidon erzielt eis an dëser Editioun vum Gemengemagasinn, firwat all Profil anescht ass, an och déi domat verbonnen Erausforderungen.

Mir riichten de Scheinwerfer och op déi kommend Generatiounen. Den Tim Dupont vun Zolwer an de Lenny Meyers vu Bieles hu bei der Science-Challenge-Show Take Off op RTL fir Begeeschterung gesuergt, an den Tim gouf esouguer als grouse Gewënner gekréint. Si zielen eis vun hirer Erfahrung virun an hannert der Kamera.

Besonnenesch houfreg sinn ech op eng Partie nei Projeten, déi vun der Gemeng lancéiert goufen. Mir kucken op den nächste Säiten zeréck op de Lancement vun eisem Treffpunkt Senior+ am Centre culturel Metzerlach, op déi éischt Geseemsbourse am Matgesfeld an op den thematesche Brunch zu de Sujete Benevolat an Zesummeliewen.

A wusst dir, dass an eiser Gemeng e vill geliesenen Horror- a Fantasy-Auteur doheem ass? Vill Spaass beim Liese vu sengem Portrait a beim Entdecke vun allen anere flotten Artikelen.

Är Buergermeeschtesch / Votre bourgmestre,
Simone Asselborn-Bintz

F

Chères concitoyennes, chers concitoyens,

Les réalités du marché du travail ont bien changé. Depuis le mois d'avril, une permanence mensuelle de l'asbl Zarabina est organisée à la mairie, dans le but de soutenir les personnes en quête d'un emploi. Dans cette édition de notre magazine communal, la coach Sandra Sidon nous éclaire sur les spécificités de chaque profil et les défis que cela représente.

Nous braquons également les projecteurs sur les générations à venir. Tim Dupont, originaire de Soleuvre, et Lenny Meyers de Belvaux, ont enthousiasmé le public lors de l'émission scientifique « Take Off » sur RTL, où Tim a été couronné grand vainqueur. Ils nous partagent leur expérience devant et derrière les caméras.

Je suis aussi particulièrement fière de plusieurs nouveaux projets lancés par la commune. Dans les pages suivantes, nous revenons sur le lancement des rencontres Senior+ au Centre culturel Metzerlach, sur la première bourse aux semences au Matgesfeld, ainsi que sur le brunch thématique dédié au bénévolat et au vivre-ensemble.

Enfin, saviez-vous qu'un auteur reconnu de littérature fantastique et horrifique habite notre commune? Je vous souhaite beaucoup de plaisir à la lecture de son portrait, ainsi que de tous les autres articles passionnants.

Vëlosummer Programm



Vëlosummer

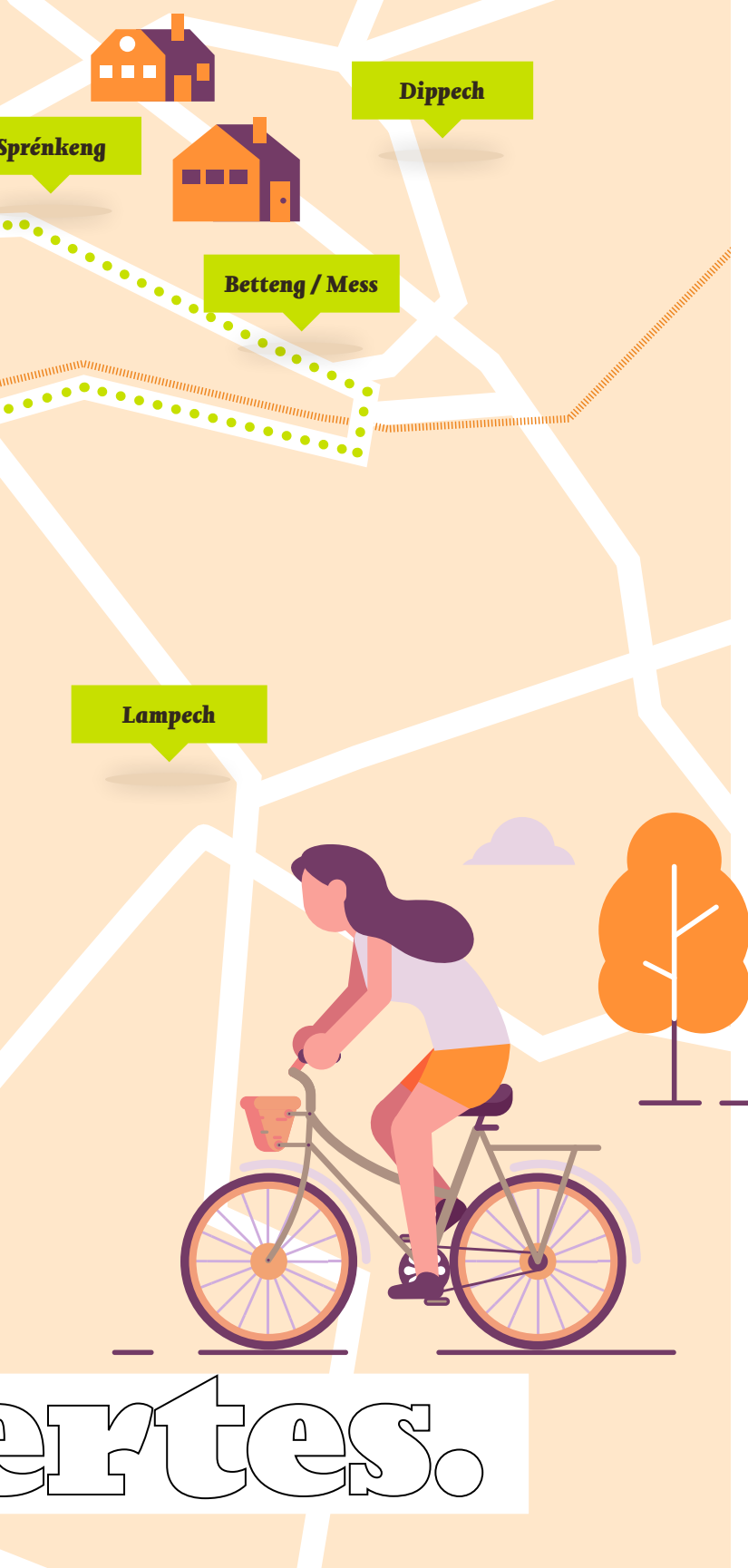
Käerjeng

Schuller

Suessen

VĚLOSUMMER.

Deux roues, mille découvertes



L

Gutt ze wëssen

De Vëlosummer geet an déi sechst Ronn. Vum 19. Juli bis de 24. August 2025 ginn d'Vëlosfuerer-innen nees agelueden, Lëtzebuerg mat senger touristescher Offer um Vëlo ze entdecken. Dës Editioun dauert méi laang wéi soss an huet erëm flott bekannten an nei Strecken opweises, déi de Vëlosfuerer-inne virbehale sinn. Mam Service 'Move We Carry' kënnen Vëlostourist-innen hiert Gepäck vun A op B transportéiere loossen. Weider Offere sinn d'Zertifizéierung 'bed+bike' (dës Iwwernuechtungsméiglechkeeten offréieren e gratis zougespaarte Vëlosraum) an de Réseau 'Rent a bike', iwwert dee Vëloe gelount kënnen ginn.

Interessant ass zum Beispill **den Tour 'Mam Vëlo iwwer Kopp an Dall' iwwer 23 Kilometer**. Dësen Tour ass net op bestëmmten Deeg limitéiert, mee ass all Dag vum Vëlosummer accessibel a féiert **duerch d'Gemenge Suessem, Käerjeng an Dippach**.

F

Bon à savoir

Le Vëlosummer (l'été à vélo) entre dans sa sixième édition. Du 19 juillet au 24 août 2025, les cyclistes sont à nouveau invité·e·s à (re)découvrir le Luxembourg à vélo et à profiter de son offre touristique. Cette édition, plus longue que les précédentes, propose un mélange de parcours bien connus et de nouveaux itinéraires, spécialement réservés aux cyclistes. Grâce au service 'Move We Carry', les cyclotouristes peuvent faire transporter leurs bagages d'un point A à un point B en toute simplicité. D'autres offres viennent compléter cette initiative, telles que la certification 'bed+bike' (ces hébergements proposent un local vélo sécurisé et gratuit) ainsi que le réseau 'Rent a bike', permettant la location de vélos dans tout le pays.

Parmi les circuits proposés, **le tour 'Mam Vëlo iwwer Kopp an Dall', long de 23 kilomètres**, se distingue particulièrement. Accessible tous les jours pendant toute la durée du Vëlosummer, il **traverse les communes de Sanem, Käerjeng et Dippach**.

5
2
0
7
Y
1
7
0
0
2
—
18



INTERVIEW MAT
ZERO POINT FIVE.

Nach eng Rechnung opstoen.

No hirem éischte Besuch op eiser Bün am Joer 2021 si Zero Point Five fir déi 5. Editioun vum Flow Festival erëm dobäi a bréngen net nëmmen nei Musek mat, mee erwächen och al Erënnerungen. Vun engem Generator, dee viru 4 Joer ënner Waasser stoung, iwwer hir Erfahrung beim LSC, bis hin zu engem Ausfluch an d'The-Office-Heemecht Scranton – mir haten d'Band Ufank Mäerz am Interview.

Mir sti virun engem zouener Dier. An d'Raimlechkeete vum Bâtiment 4 op Escher Terrain komme mer nëmmen eran, wann een eis d'Dier opmécht. No engem Uruff tauchen 2 Schieter hannert der gliesener Dier op – et sinn de Kiko Menichetti an de Chris Reitz. „De Gilles ass vun Ettelbréck aus ënnerwee an hänkt nach am Stau“, erzielt eis de Kiko um Wee fir erof an de Studio. „Mir kënnen schonn ufänken, dat kann nach daueren.“ Zäitlech geet et leider net méi op, mir kréien de Gilles awer nach éier mir nees fort si virun d'Kamera.

Ënnen am Gebai gi mer mat an hir Welt geholl: eng Couche, e puer Hockeren, Biller, Illustratiounen, Planzen an e risegen Ecran mat Mëschpult an allem Material, wat ee brauch, fir Songs opzehuelen. Dëse klenge Raum – eigentlech ass et dem Chris säi Studio, wou hien och u Solo-Projete schafft – ass iwwer Joren zu hirem ganz perséinleche Zero-Point-Five-Universum ginn.

Eis falen eng Illustratioun vum Michael Scott (Protagonist an der US-Serie The Office, gespillt vum Steve Carell) an eng Plackett, op där Scranton (do, wou d'Serie sech ofspillt) drop steet, an d'Aen. „Déi Geschicht mussen mer héieren“, soe mir. Si fänken u mat laachen. „Dat ziele mer méi spéit“, äntwert eis de Kiko.

„WOHNZIMMERCONCERT“

Wisou déi dräi zeréck op d'Flow-Bün wëllen, géif op der Hand leien. „Mir ware bei der éischter Editioun dobäi an dat war richteg cool – ofgesinn dovun, dass eis Show wuertwärtlech an d'Waasser gefall ass“, erzielt de Kiko. „De Generator stoung ënner Waasser ▶

„AN DA
MIERKEN ECH,
DASS DÉI EE
LIDD VUN EIS
COVEREN.
AM VIETNAM.
VIRUM XAVIER
BETTEL.
DAT WAR SCHO
WANSINN.“



Version française
SUESSEMJETAIME.LU/ZPF

► an de Stroum war fort“, erënnert sech de Chris zeréck. „Mee mir konnten deelweis weider spillen. D'Leit si bliwwen an hunn am Ree gedanzt. Dat war memorabel.“

De Kiko huet an eiser Gemeng gewunnt a schafft nach ëmmer hei, de Gilles wunnt zënter kuerzem bei eis. „Nieft dem Flow hate mer während Covid awer och sollten um Autokino spillen. Dat hu mer krankheetsbedéngt missten ofsoen.“ Op d'Ausso, dass eis Bezéiung net ënnert engem gudden Stärgéif stoen, kréie mir geäntwert: „Richtig, mir hunn nach eng Rechnung opstoen.“ Dat wier awer net deen eenzege Grond, wieso si Jo soten, Deel vum Flow-Lineup ze sinn. „Fir mech ass et eng Aart ‚Wohnzimmerconcert‘.“ Heemlech an no bei de Leit. „Et ginn net méi vill richtig Festivallen zu Lëtzebuerg, déi iwwert e puer Deeg ginn.“ Villes géif sech op een Dag limitéieren. „An dann d'Location ... während Covid hu mer do Spikeball gespillt. Mir soten dacks, wéi cool et wier, hei eppes Gréisseres ze maachen. Kuerz drop gouf de Flow annoncéiert.“

Viru gutt 15 Joer huet de Kiko d'Band zesumme mam Gilles Saracini gegrënnt. „Wéi mir virun e puer Joer méi an d'Richtung Country gaange sinn, ware mer eis eens, dass d'Sonoritéit vun enger Gei immens gutt passe géif“, seet de Kiko. „Am Ufank war et ‚Zero Point Five and Chris Reitz‘ an iergendwann war de Chris feste Bestanddeel vun der Band.“ De Kiko a Gilles stinn hannernt dem Mikro a spille Banjo a Gittar, de Chris ass fir d'Téin vun der Gei responsabel.

Mëttlerweil spillen déi dräi zënter 2016 zesummen a gehéieren scho jorelaang zur Lëtzebuurger Musekszeen – an doriwwer eraus. 2022 ware si op Tour an den USA. „Ech hu Famill, déi zu Scranton leeft“, seet de Banjo-Spiller. Dofir also d'Plaquette um Mëschpult. „Wat mega un där Tour war: Mir sinn an eng ganz aner Kultur getaucht. D'Leit koume mam Cowboy-Hutt, mat de Stiwwelen. Verschiddener hu Line-Dancing gemaach. Dat gesäis de zu Lëtzebuerg net.“

HIRE SONG AM VIETNAM

Déi beschte Story wëllen se eis awer net virenthalen. „Ech kennen een, dee mat der

Lëtzebuurger Delegatioun vum Ausseministère, also mam Xavier Bettel, an de Vietnam gereest ass“, hëlt de Kiko aus. „Beemol kréien ech ee Video geschéckt vun enger vietnameesescher Museksgrupp, déi virun der Delegatioun optrëtt. An da mierken ech, dass déi ee Lidd vun eis coveren. Am Vietnam. Virum Xavier Bettel. Dat war scho Wansinn.“

Dass et fir si net duer gaangen ass, fir Lëtzebuerg beim ESC zu Basel am Mee ze verrieden, fanne béid net dramatesch. „Eis gëtt et och nach nom LSC respektiv ESC. Et war net eis Welt, mee et war cool, an dës Welt eran ze schnupperen“, ënnersträicht de Kiko. De Chris mengt: „Op där Bün ze stoen, dat war schonn eng krass Erfahrung. Erauskommen. Et ass däischter. De Sound. D'Leit. Déi Energie, déi een do spiert.“ Et ass net ze iwwerhéieren, wéi gäre si op enger Bün stinn a Musek fir d'Leit maachen. „Dat huet eis bei esou engem Event e bësse gefeelt. Et ass jo méi d>Show ronderëm, déi am Fokus steet.“ Si wieren awer dankbar, dass si lescht Joer vum Andrea Galetti (Frontmann vun One Last Time) gefrot goufen, fir un engem Songwriting-Camp deelzehuelen. „Du starts den Dag mam Zil, owes e fäerdege Song ze hunn. Do ass och Ride entstanden. Si hunn eis du gepusht, et anzeschécken an do goufe mer och geholl.“

Bei der Annonce virun 2 Joer, dass Lëtzebuerg nees dobäi ass, ware se motivéiert, matzemaachen. 2024 hu si sech dru gesat, eppes op d'Been ze stellen. „Mir hunn dräi Deeg virun der Deadline ugefaangen an d'Resultat war dat Lidd, wat esou Country war – esou eent hate mir virun nach ni geschriwwen. Et gouf schlussendlech net geholl. Mir denken, et war vläicht ze vill.“ Si verroden eis spéider, dass dee Song awer nach eraus kënnt. Vläicht kréie mir en um Flow ze héieren.

Wat sécher wier: Den LSC hätt si méi bekannt gemaach. „Leit, déi eis net kannt hunn, déi zwar gäre Musek lauschteren, mee net woussten, dass op lokalem Niveau och eppes fir si dobäi ass, hunn eis Musek kenegeléiert. An da kënnt dobäi, dass net vill Artisten eise Genre zu Lëtzebuerg spillen.“ Si hätte gemierkt, wéi vill handgemaachte Musek appreciéiert géif ginn.

MAT NEIER MUSEK UM FLOW

A genee dat ass d'Zil fir de Flow dëst Joer: Musek, déi de Public begeeschtert. „Dir kënnst iech op e puer nei Nummere freeën“, kënnegt de Chris un. Nei Songs, nei Coveren, nei Live-Band – och um Flow. „Eise Virsaz war et, fir de Summer een neie Programm stoen ze hunn. Während mir am Studio d'Musek jo éischter fir eis maachen a gesinn, wat d'Lidder bei eis ausléisen, hu mer am Hannerkapp, wat se bei de Leit bewierken, wa mer live optrieden.“

Fir si bleiwen also Concerten déi beschte Geleeënheet, hir Leidenschaft zur Musek mat aneren ze deelen. „Mir spille gärre méi kleng, méi intim Concerten“, seet de Kiko. „dat heescht net, dass et net gutt organiséiert ass, mee et ass méi perséinlech. De Flow zum Beispill: Et ass e Gemengenevent an d'Leit kommen, egal wie spillt. Si wëllen eng gutt Zäit mat Kolleegen hunn a lauschtere ganz niewebäi nach Musek, déi se vläicht souguer richteg gutt fannen.“

Op d'Fro, mat wéi engem Lidd se eng Persoun, déi si net kennt, vu sech begeeschtere géifen, si si sech séier eens: Ride. „Et ass kuerz, et ass rezent an et beschreift eis am Moment am beschten. Mir kënnen et 1 zu 1 esou spillen, well et mat einfachen Instrumenter geet. Mir kréie Videoe vu Schoulklassen, déi et spillen an dorobber danzen. Dat ass schonn ee coolt Gefill, dass Leit, déi mir net perséinlech kennen, eis – an eis Musek – gutt fannen.“

Mir wëllen iech sangen an danze gesinn de Weekend vum 18. bis 20. Juli 2025 am Park um Belval. Zero Point Five triede sonndes op a schléissen de Flow-Weekend of. De Flow ass dëst Joer gratis, dir braucht also keng Ticketen am Viraus. Mir gesinn eis am Juli!

FLOWFESTIVAL.LU



park um belval

18.07 — MOONSHINE Don Piano

19.07 — MARCY No Metal in this Battle MAALE GARS Ryvage

20.07 — Nikki Ninja MAYA LIBBEY Eti Soleil ZERO POINT FIVE

FlowMuart 19.+20.07

OH MAMIE! Dono ALEX MCKELL Urbalina

GILLES KUTTEN Gude Laune PICTO

MORE TO COME



MATGESFELD.

Bourse aux semences.



F

Pour la première fois, la Commune de Sanem a organisé une bourse aux semences au Matgesfeld, et ce fut un véritable succès.

L'événement du 29 mars 2025 a réuni une grande variété de stands, où les participant·es ont pu échanger, acheter ou offrir des



© Max Staus

semences biologiques provenant de producteur·rice·s locaux·ales et internationaux·ales. Cette initiative a été chaleureusement accueillie par les passionné·e·s de jardinage et a contribué à promouvoir des pratiques plus durables. Un excellent départ pour un événement qui, nous l'espérons, deviendra une tradition dans notre commune.



Galerie photos
[NEON.LY/FOTOEGESEEMS](https://neon.ly/fotoegeseems)



22.06.



V I R O W E N D
N A T I O N A L
F E I E R D A G
K U S S
Z O L W E R

P R O G R A M M

18H00	OUVERTURE DJ FR3SH
19H30	OPSTELLUNG FORMATION CORTÈGE <i>rue du Knapp</i>
19H45	DÉPART CORTÈGE
20H00	OFFIZIELL USPROOCH ALLOCUTION OFFICIELLE <i>vun der Buergermeeschtesch de la bourgmestre Simone Asselborn-Bintz</i>
20H30	NOISEMAKERS
23H00	SPLASHTASTIC! SPECTACLE DE FONTAINES DANSANTES
00H00	CDT EVENTS

KAFFI, KUCH A CONVIVIALITÉIT.

Kommt mat eis poteren.



Den Treffpunkt Senior+ ass net nëmmen eng Plaz, wou d'Seniorinnen aus eiser Gemeng zesumme kommen, fir Kaffi a Kuch. Si solle fillen, dass si nach ëmmer hir Plaz an eiser Gesellschaft hunn. Mir ware beim **Lancement de 17. Mäerz 2025 am Centre culturel Metzerlach dobäi.**

Kuerz no 14.00 Auer op engem Méindeg am Mäerz. Wéi mir am Centre culturel Metzerlach ukommen, ass de Sall scho gutt gefëllt. Et si just nach wéineg Still net besat. D'Tara Jung an d'Michèle Limpach vum Service Senior+ sinn amgaangen d'Leit ze zerwéieren, hir Studentin Anne geet vun Dësch zu Dësch a freet, ob alles an der Rei ass. D'Atmosphär ass häerzlech.

„Ech war de Weekend mat mengen Enkelkanner ënnerwee“, héiere mir vun eiser rietser Säit. „Déi Kleng hunn de ganze Moien op der Spillplaz ronderëm geturnt.“ Op engem aneren Dësch geet et ëm dat geplangten Ouschteressen den nächste Mount. Nach anerer ënnerhalen sech, wéi si vun dësem Treffpunkt gewuer gi sinn. „Ech halen iech net laang op“, ertéint et vu ganz vir aus dem Sall. De Steve Gierenz, Schäfte fir d'Seniorinnen, wëll fir de Lancement vun dësem neie Projet e puer Wieder soen. „Ech denken, dass dat heiten eppes ganz Flottes ka ginn. Mee virun allem gëtt et dat, wat mir zesummen draus maachen.“ D'Tara vum zoustännegen Service Senior+ ergänzt: „Mir sinn oppe fir all Feedback. Wann dir Iddien oder Rot-schléi hutt, kommt gären op eis duer.“

Mir treffen d'Tara an d'Michèle den Dag drop, béid stralen iwwert d'ganz Gesiicht. „Et war immens“, erzielt eis d'Michèle. Bis 17.00 Auer war ugesat an d'Leit wieren och bis dohi bliwwen. „Eng Madamm war hir Frëndin just laanscht siche komm a sot eis, dass si nächste Kéier awer sécher och

dobäi wier“, gi mer moies am Büro vum Service Senior+ gewuer. „Eis ass et wichtig, dass d'Leit sech wäertgeschätzt fillen a mat aneren a Kontakt kommen“, erkläre d'Tara. „Mir haten eng Fra hei, déi, wéi se gaangen ass, sot, dass si eng nei Frëndin hei fonnt hätt an erëmkënn.“ Eng aner Koppel ass mat hirer Duechter laanscht komm. Déi dräi wieren eréischt de leschte Mee bei eis an d'Gemeng geplënnert a géifen nach kee kennen. Den Treffpunkt Senior+ ass déi perfekt Geleeënheet, dat ze änneren.

Positivitéit an e Laachen um Gesiicht hunn, wa si d'Leit begrëssen. Dorobber wëlle béid bei dësen Treffe besonnesch oppassen, erkläre d'Tara an d'Michèle. „Leider huelen déi glécklech Momenter mat der Zäit e bëssen of. Mir wëllen hinnen dat zeréckginn.“ D'Tara fänkt u mat grinsen. „Genee esou war et bei mir, wéi ech mëttwochs nomëttes mat menger Bom bei d'Amiperas gaange sinn. Do hu mer gepotert, e Stéck Kuch giess a Kaffi gedronk.“ Him ass et wichtig ze betounen, dass dëse Projet keng Aktivitéite vun aneren ersetze wëll, mee komplementär zu bestoenden Aktivitéiten an d'Liewe geruff ginn ass. „Eng aner Iddi war, dass de Club Kordall Aktiv bis laanscht kënn a sech presentéiert. Eng weider Méiglechkeet ass et, méi informativt Material zur Verfügung ze stellen – eng Patienteverfügung, Ulaflazen an eiser Gemeng oder och de Ruffbus.“

**„Eis ass et wichtig,
dass d'Leit sech
wäertgeschätzt
fillen a mat aneren
a Kontakt kommen.“**

— **TARA JUNG &
MICHÈLE LIMPACH.**
Service Senior+



**+ All Méindeg vu
14.00 bis 17.00 Auer**
ausserhalb vun de Schoulvakazen

**+ Chaque lundi
de 14h00 à 17h00**
en dehors des vacances scolaires

**+ Centre Culturel
Metzerlach**
Parking virun der Dier
Parking devant la porte

Senior+
T (+352) 59 30 75 - 631
E senior.plus@suessem.lu



DISTINCTION.

Mérite sportif.

Le vendredi 14 mars 2025, l'Artikuss à Soleuvre s'est consacré exclusivement au sport, sous l'impulsion de la Commission des sports. Parmi les lauréat·e·s figuraient 98 sportif·ve·s individuel·le·s, dont 49 ont été distingué·e·s pour une première place, 30 pour une deuxième, et 19 pour une troisième. À cela s'ajoutaient 32 équipes, qui ont célébré 10 premières, 12 deuxièmes et 10 troisièmes places.

La palette des disciplines représentées allait de l'agility au canicross, en passant par le bloc, le tir, la pétanque, les quilles, la gymnastique, l'athlétisme, la natation, les fléchettes, le tennis, le football, le karaté et le cyclisme. Félicitations à toutes et tous !

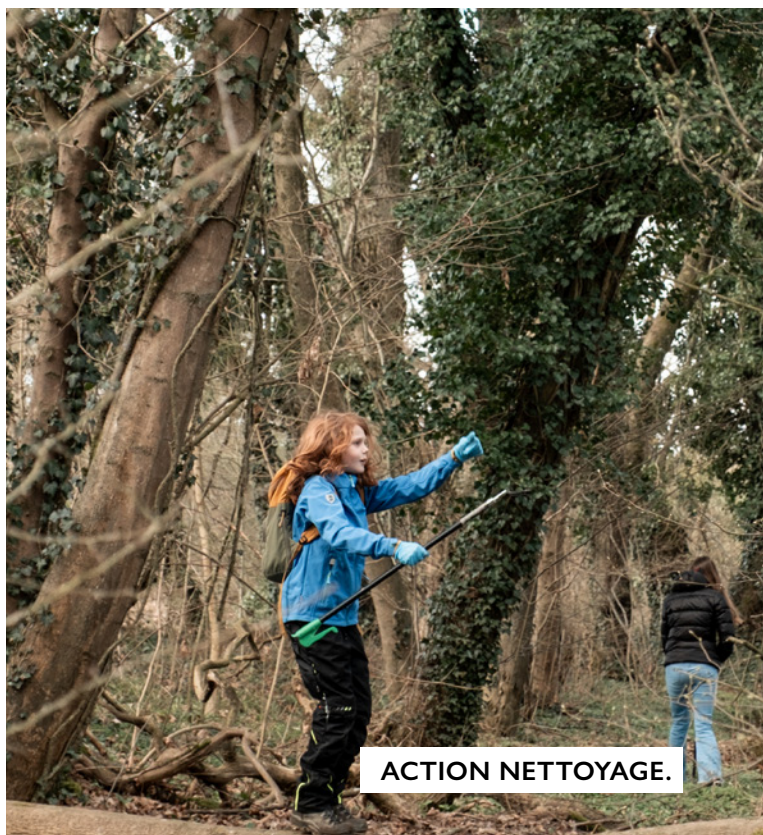


© Max Staus



Weider Fotoen op

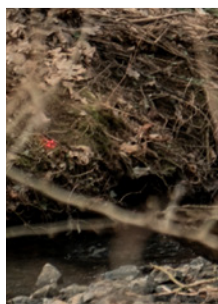
NEON.LY/MERITESPORTIF25



ACTION NETTOYAGE.



Grouss Botz.



Le 22 mars 2025, la Commune de Sanem a célébré un rendez-vous traditionnel: la « Grouss Botz ». Dès 10h00, des bénévoles se sont rassemblé-e-s sur plusieurs sites de la commune, notamment à Belvaux, Ehlerange, Sanem et Soleuvre pour participer au grand nettoyage collectif.

Ce geste solidaire marque le début du printemps, avec une mobilisation enthousiaste des habitant-e-s, prêt-e-s à contribuer à la propreté de leur environnement. L'événement s'est clôturé par un moment convivial autour d'une soupe offerte à tous les participant-e-s au Matgesfeld à Belvaux. Un moment d'engagement et de partage apprécié de tous-tes.



Weider Fotoen op

[NEON.LY/AFTERGROSSBOTZ](https://neon.ly/aftergroussbotz)

DIFFERDANGE

METZERBERG

RÉDANGE
FRANCE

LE CHEMIN DE LA PIERRE 4,4 KM

Ce sentier situé sur le Gaalgebierg à Belvaux, au cœur d'une zone Natura 2000, permet de retracer le parcours de la roche ferrifère. On y suit le trajet des engins qui transportaient la pierre extraite des mines, depuis les hauteurs du Bieleserbiérg jusqu'à l'intersection avec la rue de France à Belvaux, le long de l'ancien tracé de la chaîne de convoyage. Celle-ci acheminait le minerai jusqu'au Quai Wënschel, où il était chargé dans des wagons à destination des hauts fourneaux. Le point d'orgue du parcours est le concasseur, désormais mis en valeur par une nouvelle plateforme surélevée et une maquette à l'échelle réduite, conçue à partir des plans d'origine. Des panneaux explicatifs jalonnent le site pour illustrer les différentes étapes du transport et du traitement de la pierre.

Samedi, 21 juin 2025 à 16h00

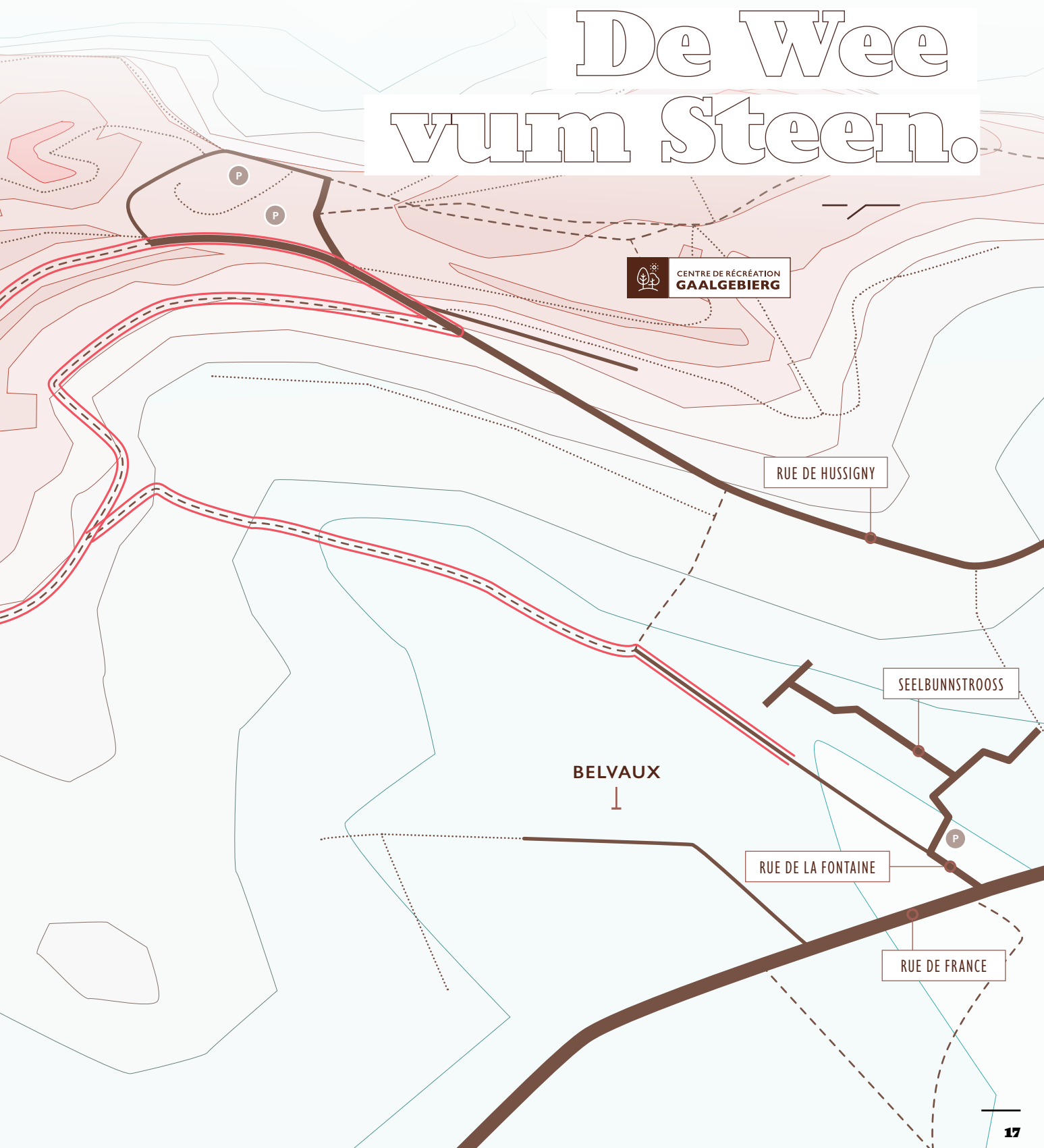
DEN HEEMWEE VUM STEEN LA PIERRE EN QUÊTE D'ORIGINE

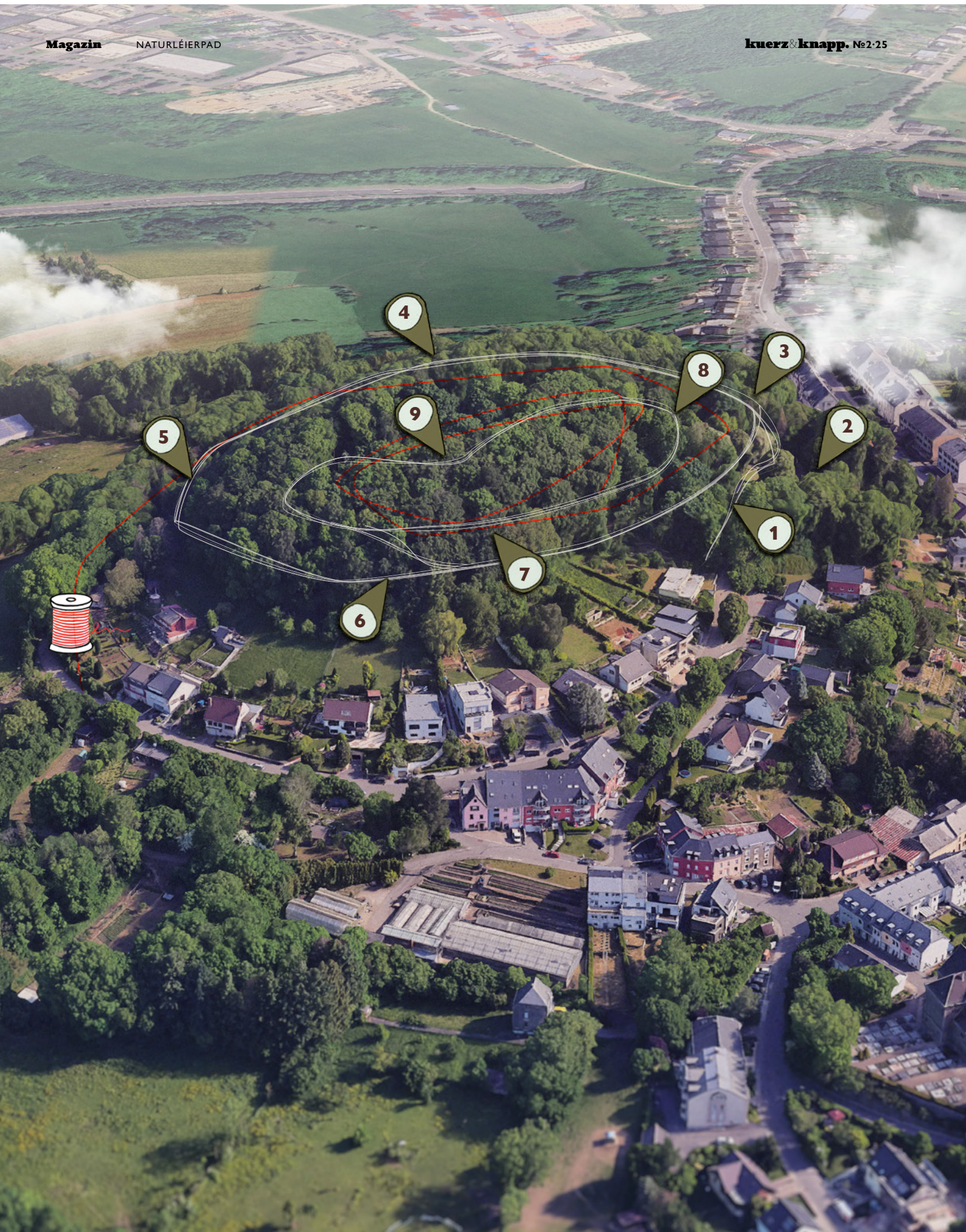
Le collectif d'artistes DKollektiv vous fera remonter aux origines de la pierre ferrugineuse sur ce sentier. On vous donne **rendez-vous au parking dans la rue de la Fontaine à Belvaux**. En partant du site de l'ancien silo, les artistes vous invitent à participer à une création déambulatoire via les différents points de la promenade, au cours de laquelle vous aurez l'occasion d'interagir avec le minerai et d'en apprendre davantage sur l'histoire de la production d'acier. À partir des résidus issus du processus sidérurgique, le cortège reprendra le chemin vers la source d'extraction pour finir par une performance sonore et sculpturale en hommage à la roche rouge et à ses extracteurs.

Durée : ±2h30.

D'GEMENG ENTDECKEN.

De Wee vum Steen.





D'GEMENG ENTDECKEN.

Natur- léierpad.



NATURLÉIERPAD UM ZOLWERKNAPP



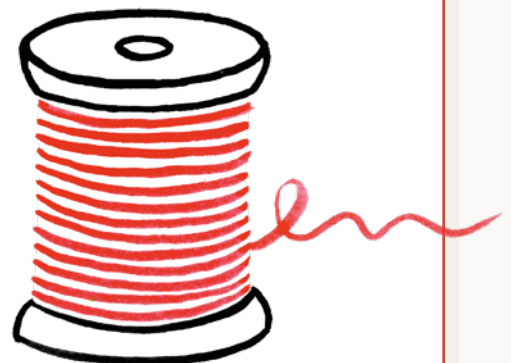
Um Wee erop op den Zolwerknapp gëtt et 9 verschidde Statiounen, déi de Virwëtz këddelen an deels interaktiv sinn. Hei gouf besonnesch un d'Kanner geduecht, well een och eng Hellewull Informatiounen iwwer Flora a Fauna kritt. Et gëtt een zum Beispill opgekläert iwwer déi verschidde Bamwuerzelen an -sorten, souwéi iwwer d'Hauptvullenzorten an eiser Géigend, déi sech net nëmmen duerch hire Gesang, mee och duerch den Zäitpunkt ënnerscheeden, zu deem si viru Sonnenopgang de Schniewel opmaachen. Doriwwer eraus kann ee sech am Wäitsprong mat Déiere moossen, eng Kéier an de Bësch eralauschten a geschichtlech zeréck an d'Zäit vun der Buerg Zolwer goen.

- 1 — **BAMWUERZELEN** Verstoppte liewensnoutwendeg Funktiounen.
- 2 — **WÄITSPRONGSTATIOUN** Wéi en Déier packt wéi eng Distanz?
- 3 — **VULLEKËSCHTEN** Reproduktioun vu regionalen Déierenzorten.
- 4 — **BAMZORTEN** D'Flora vum Zolwerknapp besser kenneléieren.
- 5 — **BAMGESCHICHT** Stomm Zäitzeie vum Bësch.
- 6 — **VULLENAUER** De Wecker no de Villercher stellen.
- 7 — **LAUSCHTER** Einfach emol an de Bësch eranhéieren.
- 8 — **GLÄICHGEWICHTSSTATIOUN** Stell dech der Erausfuerderung.
- 9 — **BËSCHWËSSEN** Erstaunlechtes ronderëm den Zolwerknapp.

E WEIDEREN HIGHLIGHT UM ZOLWERKNAPP



MASKÉNADA hat am Kulturjoer 2022 a 6 Südgemengen alen an neie Soe Liewen agehaucht. Luet iech d'App 'Roude Fue-dem' op den Handy, huet Kopfhörer mat a gitt fir den Depart op d'Place de l'Indépendance zu Zolwer. 'Déi rout Drëps – Wat kucks du?' hält iech um 3 km laange Lauschtertrëppel-tour mat op eng Gedankerees, fir méi iwwer d'Buergfra vum Zolwerknapp gewuer ze ginn. Um Wee scannt een d'QR-Co-den a lauschtert den ënnerschiddleche Stëmmen no, déi hir Geschicht erzielen. Nieft engem eenzegaartege Lauschters-téck gëtt et och eng sëllege flott Installatiounen matzen an der Natur. **Dauer: ±2h.**



TEMOIGNAGE VUM
ANA RIBEIRO.

Aus éischter Hand.

Wéi sidd Dir op de Service BabyPLUS opmierksam ginn?

D'Gemeng Suessem an den Office Social hunn eng Kollaboratioun mat der Initiativ Liewensufank. Déi huet eis e Bréif mat verschiddenen Infoen zum Service geschéckt. Doropshin hunn ech BabyPLUS kontaktéiert, an et huet sech och ee bei mir zeréckgemellt, wéi ech de Bëbee bis krut.

Wéi war den éischte Kontakt mat hinnen?

Ech hat en immens positiven éischte Kontakt. Ech krut de Service erkläert, awer och, wat d'Initiativ Liewensufank nach esou proposéiert. D'Katrin vu BabyPLUS war immens empathesch mat mir a konnt mech vun Ufank un „berouegen“. Ech hu mech zanter dem éischte Rendez-vous a menge Froen an Ängsichte verstane gefillt. Obwuel ech vun Ufank un och eng Hiewan hat, hunn ech mech entscheet, nëmmen nach op de Service BabyPLUS zeréckzegräifen, well ech mech bei hinne besser opgehuewe gefillt hunn.

Wéi eng Ënnerstëtzung hutt Dir konkret ugebuede kritt?

D'Katrin huet proposéiert, dass mir eis e puer mol bei mir doheem gesinn, fir iwwe de Puppelchen, mech selwer, meng Zweifelen, meng Erfarungen, meng Gefiller, dem Bëbee seng Besoinen asw. ze diskutieren. Ech krut och konkret Rotschléi, wat d'Consultatioun vun anere Professionellen ubelaangt, wéi z. B. Osteopathen, awer och iwwe verschidde Materialien, déi ee bräicht oder gebrauch kann (z. B. Puckschlofsak oder Nasensauger am Fall vu mengem Bëbee). Ech ka mäi Bëbee och weie loossen, sou dass ech säi Gewiicht ka verfollegen, och wann ech net bei de Pediatre war. D'Katrin ass och ausserhalb vun eise physischen Treffen disponibel iwwe Telefon oder SMS z. B., falls ee Froen hätt, déi net bis den nächsten Termin kënne waarden. Konkret géif ech mengen, dass ech eng „all inclusive“ Ënnerstëtzung fir mech selwer, de Bëbee an allgemeng eis Famill ugebuede kréien. A virun allem fannen ech, dass mir eng psychesch Stütz proposéiert kréien, déi ganz wichteg an der éischter Zäit mam Bëbee ass.

Wéi laang sidd Dir vum Service BabyPLUS betreit ginn?

Ech ginn zanter Oktober 2024 vum Service betreit a ginn et och nach weiderhinn.

A wéi enger Hisiicht huet lech de Service BabyPLUS mat Ärem neigebuerene Puppelche respektiv an dëser neier Etapp vun Ärem Liewe gehollef?

Ech war am Ufank moralesch leider guer net gutt drop an ech hat awer och immens Zweifel, wéi ech mat mengem Puppelche sollt ëmgoen – wat richtig oder falsch, oder wat „normal“ ass oder net. Dozou kënnt, dass een sech an der Mass vun Informatiounen vu Famill, Kolleegen, Internet, Bicher asw. verléiert an de Buedem ënnert de Féiss verléiert. Meng „Madamm“ vu BabyPLUS huet mir an deem Sënn gehollef, dass si mir nogelasschert huet, mech erof bruecht krut, kloer meng Besoinen verstanen huet a mir konkret Äntwerte konnt ginn, ouni mech ze jugéieren an och ouni eng universell Richtung ze ginn. Si huet mat mir zesummen all méiglech Léisungen a Pisten duerchgeholl. Et deet och einfach gutt, mat hir iwwe mäi Puppelchen a meng Experienz ze schwätzen. Et erlaabt engem, manner onsécher duerch déi Etapp vum Liewen ze goen an sech net eleng ze fillen!

Géift Dir anere schwangere Fraen de Service BabyPLUS weiderempfeelen a wa jo, firwat?

Definitiv géif ech de Service weiderempfeelen! Ech kenne méttlerweil e puer Leit, déi de Service notzen a sech och zefridde spieren. Ech fannen, dass hir Leit professionnell an eethesch korrekt sinn (sech de verschiddene Kulturen och upasse bzw. probéieren ze verstoen), mee och einfach wierklech nolauschten.

Zousätzlech perséinlech Umierkungen?

E grouse Merci un d'Katrin. Ech ka mech méi ewéi glécklech schätzen, dass hatt duerch dee Service an eist Liewe getrueden ass an eis esou gutt ënnerstëtzt!

BABYPLUS

L

E Service vun der Gemeng an dem Office Social Suessem an Zesummenaarbecht mat der Initiativ Liewensufank

- fir all Familljen an der Gemeng Suessem, déi e Puppelchen erwaarden oder kritt hunn

- gratis Informatiounen, Berodungen a Begleedung ab der Schwangerschaft a während dem

1. Liewensjoer vum Bëbee

- Bei lech doheem oder an engem Berodungsraum zu Suessem
- kompetent, empathesch, méisproocheg Ekip.

Fir weider Informatiounen oder fir e RDV auszemaachen, kënnt Dir eis entweder eng Noriicht um Repondeur hannerloossen, eis eng Mail schreiwen oder lech via de QR Code aschreiwen. Mir kontaktéieren lech esou séier wéi méiglech.

F

Un service de la commune et l'office social de Sanem en collaboration avec l'Initiativ Liewensufank

- s'adresse à toutes les familles de la Commune de Sanem, qui attendent ou viennent d'avoir un bébé

- information, consultation et suivi gratuits concernant le bébé dans sa première année de vie

- à votre domicile ou dans un bureau de consultation à Sanem
- équipe compétente, sensible, multilingue.

Pour plus d'informations et pour prendre rendez-vous, veuillez nous laisser un message sur notre répondeur, soit nous envoyer un e-mail, soit vous inscrire à l'aide du code QR. Nous vous contacterons dès que possible.



ASCHREIWUNG | INSCRIPTION
+352 36 05 97-30
babyplus@liewensufank.lu

SAN'UP.

Free day, free play.

On 9 May 2025, Kannerccampus and Park um Belval transformed into a vibrant hub of well-being and discovery for our much-anticipated San'Up family event. Under sunny skies, visitors participated in a wide range of workshops, including old favourites from last year's edition like Parkour, Boxing, Disc Golf, CrossFit and Serigraphy as well as exciting new additions like Mobility Fun Challenges, Science Lab, Flag Football, and BMX.

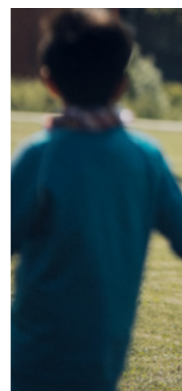
Children were captivated by De Flöck, a theatre performance by Maskénada, adding a magical touch to the day. The welcoming atmosphere was further enhanced by delicious food, partly prepared by local associations.

Thanks to the dedication of volunteers and partners, the event was a resounding success. San'Up has firmly earned its place on the calendar, and we are already looking forward to welcoming everyone back next year for an even more enriching experience!



Weider Fotoen op
Les photos sur

[SANUP.LU/GALERIE](https://sanup.lu/galerie)











PATRICK GENGLER.

Deng Wierder, däi Buch.



L

Fir de Patrick Gengler ass Schreiwe weeder Hobby nach Zäitverdreif. Ënnert dem Pseudonym P. G. Connor bréngt hien Horror- a Fantasy-Bicher eraus a gëtt zënter leschem Joer Coursen op der Université Populaire um Belval fir zukünfteg Auteur-ricen. Säi Wee bis dohin a wat nach um Programm steet, huet de de Bielesser Schrëftsteller eis eng Stonn virum Start vu senge Fréijoers-coursen erzielt.

De Wand – wéi een et um Belval net anescht gewinnt ass – bléist eis ëm d'Oueren, éier mir duerch déi grouss Entrée vum imposante roude Gebai ginn, an deem fréier d'Dexia ze fanne war. Mëttlerweil sinn eng ganz Rëtsch aner Institutiounen op der 14, Porte de France, dorënner d'Université Populaire. An der riseger Lobby waart de Patrick Gengler. Hien hält eis mat erop an dee Sall, dee sech an enger gudder Stonn mat sengen zukünftige Schüler-inne fëlle wäert.

SUCCÈS AM HORROR-GENRE

Ugefaangen huet alles am Amateur-Astronomen-Club, erënnert hie sech zeréck. „De President war ee Schoulmeeschter an deem huet de Jonke gesot, se sollen Artikelen fir d'Zäitschrëft vum Club schreiwen. Een dovunner war ech.“ Iwwert d'Joren – d'Interesse verännere sech an et huet een aner Saachen am Kapp – ass d'Iddi, e Buch ze schreiwen, a Vergiessenheet geroden. „Se war awer ëmmer do“, ënnersträicht de Patrick. Virun eis leien e puer Bicher, alles Wierker vum P. G. Connor, wéi de Patrick Gengler als Auteur bekannt ass. „Dat do ass meng Horror-Serie“, äntwert hie wéi mer ee Wierk héichhalen. „Den éischten an zweeten Deel hu sech gutt 10.000 Mol verkaf“, erzielt hien. Et gesäit een him of, wéi houvreg hien dorobber ass. Zu Recht. ►

„D'Horror-Communautéit ass och méi loyal. Do rullt dat e bësse vum selwen.“

— P. G. CONNOR.

Ënnert dësem Pseudonym bréngt de Patrick Horror- a Fantasy-Bicher eraus



► Op eis Fro, firwat hie sech grad dëse Genre erausgesicht huet, entgéint de Patrick: „Dat war éischter en Zoufall ... Dir kennt dach d'Serie *The Walking Dead*. Ech hu se kritiséiert, well et mir iergendwann langweilg ginn ass. Do krut ech gesot: ‚Ma da schreif selwer e Buch driwwer, da gesäis de, wéi schwéier et ass.‘ Voilà – Mëttlerweil sinn ech mam drëtten Deel vun der Rei amgaangen.“ D'Geschicht *Die Z Akten* spillt an Däitschland a Lëtzebuerg an et geet, ganz wéi beim Virbild *The Walking Dead*, ëm ee Virus, deem d'Mënschheet zu Monstere mutéiere léisst.

SELF-PUBLISHING ODER VERLAG – DAT ASS D'FRO

Ob hie gefestegt an deem Genre wier? „D'Iddi ass do, en Thriller ze schreiwen.“ E mécht eng kuerz Paus. „Do sinn ech och schonn amgaangen, drun ze schaffen, mee dat ass nach net ganz sprochräif.“ Bis dohi sinn aner Projete geplangt, dorënner och eng Suite vu senger Fantasy-Rei *Die Eichen-thron Annalen*. „Dat huet sech manner gutt verkaf“, preziséiert hien. Dem Patrick no ass d'Konkurrenz an deem Beräich einfach méi grouss. „D'Horror-Communautéit ass och méi loyal. Do rullt dat e bësse vum selwen.“

Eng gutt Portioun Eegeninitiativ huet all Mënsch, dee sech fir säi Cours ugemellt huet,

seet de gebiertege Bieleesser. „Hei sëtze Leit, déi iergendwann e Buch wëlle schreiwen. Deen heite Cours ass den theoreeteschen Deel.“ Den Auteur weist, wéi ee sech souwuel am Self-Publishing wéi bei engem Verlag muss uleeën. „Well wat vill Leit net wëssen: Et ass net just e Buch schreiwen.“ Wosst dir zum Beispill, dass sech divers rechtlech Froe stellen? „Huele mir un dir schreift iwwert eng grouss Mark – dir veronglimpft dës an d'Buch gëtt ee mega Succès – jidderee schwätzt dovun. Da kann déi Firma iech usiche goen.“

Aner Froen, déi ee sech stelle muss: Self-Publishing oder Verlag? Wann ee sech géint e Verlag decidéiert, muss een alles selwer maachen. Schafft ee mat engem Verlag zesummen, muss ee sech awer och bewusst sinn, dass si e grouss Matsproocherecht hunn. „Dat geet esou wäit, dass si den Numm vun enger Figur änneren kënnen, wann hinnen däi Choix net gefält“, ënnersträicht den Auteur. Als P. G. Connor publizéiert hien am Self-Publishing. „Ofgesi vu menger Kuerzgeschicht, déi zesumme mat aneren an enger Sammlung verëffentlecht gouf.“ Op sengem Wee zum Auteur hat hien e Cours bei enger Autorin beluecht. „No engem Joer war de Projet bei hir fäerdeg a si huet mir vun deem Kuerzgeschichteprojet erzielt an dass ech meng soll eraginn. An dat war dunn e Succès. Se ass direkt geholl ginn.“

Vill Leit géifen net wëssen, wéi déif ee sech an eng Story muss eraknéien, hält hie weider aus. „Dat ass Knachenaarbecht. Iergendwann weess de net méi, wou s de dru bass, da muss de dech mol nees sammeln. Zum Projet „ee Buch schreiwen“ gehéiere souwuel de Choix vum Genre an d'Ausschaffe vun der Iddi, wéi och Lektorat, Korrektur a Géigeliesen. „Dat mécht ee selwer am beschten net. Iergendwann gesäis de déi klengste Logikfeeler net méi“, seet de Patrick. „Ech hu meng Testlieser. Dat si Kolleegen. Leit, déi gäre liesen. Si gi mir de Feedback, deem ech brauch.“

KNACHENAARBECHT

Genee esou brauch de Patrick, wéi sécherlech och aner, déi e puer honnert Säite Geschicht op d'Blat kréie wëllen, genuch Paus tëscht den eenzelne Schreifphasen. „Du kanns net um Stéck schreiwen, schreiwen a schreiwen. De Lektor mierkt, wann ech hätt sollen eng Paus maachen – an ech se net gemaach hunn. Ech krut scho gesot: ‚Ah, do wier et gutt gewiescht, wann s du de Bic néiergeluecht häss.‘“ An esou Phase gëtt den Text net ugepaakt. „Ech schaffen dann un engem anere Projet. Dat ass wichteg. Ech kréien nei Iddien, nei Bléckwénkelen. D'Geschicht ass awer nonstop am Hannerkapp. Egal wat ech maachen a wat ech gesinn, alles kann eng Inspiratioun sinn.“ Heescht: Alles kann een Deel vun der Geschicht ginn.

Dem Patrick
sai Cours ass
owes op der
UniPop um
Belval.





**„Well wat vill
Leit net wëssen:
Et ass net just e
Buch schreiwen“**

Während eisem Gespréich fëllt sech de Sall. Student:innen, Leit, déi no der Aarbecht hei hi kommen. Et gëtt net déi eng typesch Persoun, déi ee Buch wëll schreiwen. Sou ënnerschiddlech wéi d'Geschichte sinn och d'Leit hannert dësen Texter. „Dacks hunn d'Leit schon e Manuskript geschriwwen. Si hänke just op enger Plaz.“ Spéider gi mer gewuer, dass verschiddener am Cours effektiv schon ee Buch geschriwwen hunn.

DEMANDE ASS GROUSS

An trotzdeem ass d'Demande no esou Coursen do, entgéint de Patrick. „Lescht Joer hu mer mat 11 Leit ugefaangen, elo si mer bei 14. Dëse Samschdeg start

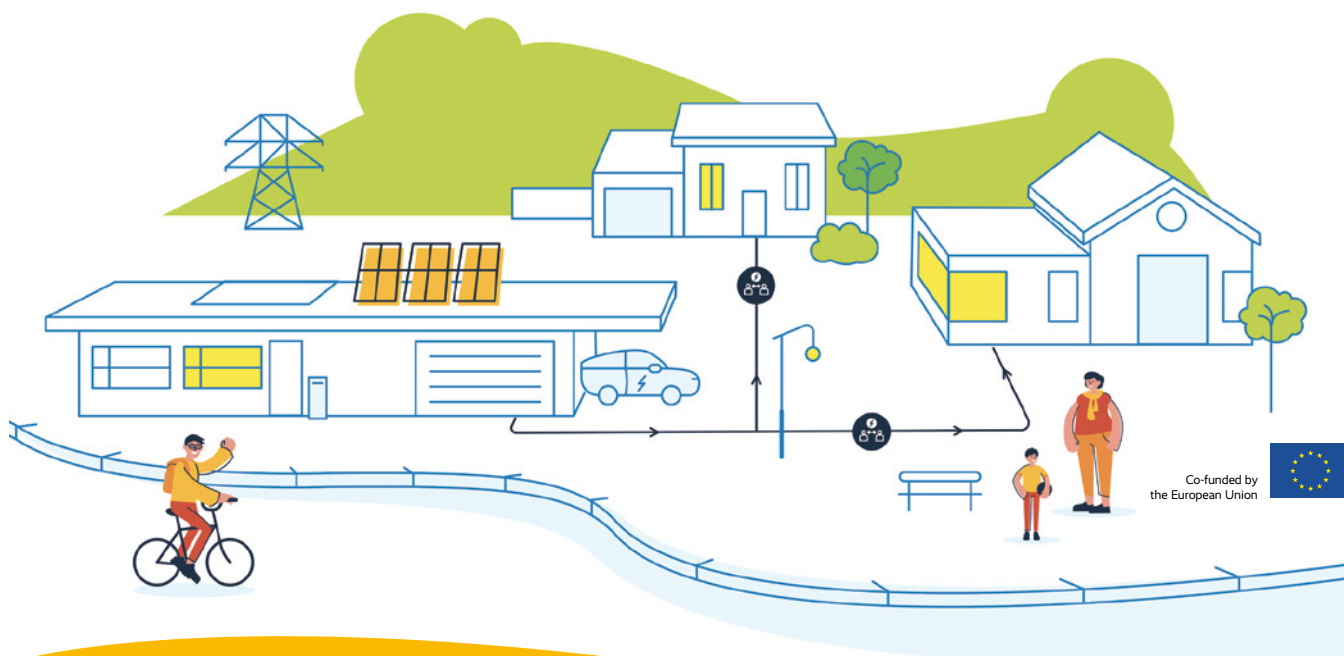
de Workshop, wou mir konkret an der Praxis kucken, e Buch ze schreiwen. Do sëtze Leit aus mengem éischte Cours vu leschtem Hierscht.“

Fir de Patrick ass de Fokus vun dësem Cours, dass hie säi Wëssen a seng Erfahrung ka weider ginn. „Mäin éischt Manuskript war eng Katastroph“, gëtt hien zou a laacht. „Mëttlerweil kann ech meng al Saache guer net méi liesen“, seet hie mat engem kritesche Bléck. „Net, well et net gutt ass, mee well sech mä Schreiftstil ganz geännert huet.“ Kuerz virun 18.00 Auer ass eist Gespréich eriwwer. De Sall huet sech an der leschter Stonn gutt gefëllt. De Patrick mécht d'Dier zou, geheet seng Presentatioun un, stellt sech virun d'Klass a kuckt an erwaardungsvoll Gesichter. Lass geet et.

F



Version française
[SUESSEMJETAIME.LU/PORTRAITGENGLER](https://suessemjetaime.lu/portraitgengler)



Partage de l'électricité : une utilisation optimale de ma production d'électricité renouvelable

Les énergies renouvelables constituent une solution durable pour l'approvisionnement en électricité. Toutefois, une installation solaire individuelle n'est pas envisageable pour tous. Le partage d'électricité offre une alternative intéressante : les citoyens peuvent ainsi utiliser l'électricité produite collectivement et réduire ainsi leurs coûts.

Dans cette optique, il existe trois modèles de consommation de l'électricité produite :

1. **L'autoconsommation individuelle** consiste à utiliser directement l'électricité produite par une installation solaire. Le surplus est injecté dans le réseau, avec pour objectif principal de maximiser sa propre consommation
2. **Autoconsommation collective** : l'électricité produite par une installation solaire est partagée entre plusieurs consommateurs situés à proximité immédiate. Cela peut être intéressant, par exemple, pour les immeubles à appartements, car cela optimise l'utilisation de l'électricité solaire.

3. **Communautés énergétiques** : les communautés énergétiques vont au-delà de l'autoconsommation collective, elles permettent de partager l'électricité produite localement ou régionalement avec d'autres consommateurs.

Qu'est-ce qu'une communauté énergétique ?

Les communautés énergétiques sont des regroupements de personnes qui produisent, utilisent et se vendent mutuellement de l'électricité. Les producteurs qui investissent dans des installations photovoltaïques peuvent ainsi vendre leur surplus d'électricité à d'autres membres de la communauté ou s'associer à d'autres producteurs afin de mieux utiliser l'électricité solaire et d'augmenter la rentabilité de l'installation.

La création d'une communauté énergétique se fait en quelques étapes seulement : les membres s'associent pour former une société, règlent les conditions financières et concluent un accord avec le gestionnaire de réseau. Il n'est pas nécessaire d'apporter des modifications techniques aux installations.

Il existe deux types de communautés énergétiques :

- **communauté énergétique locale** : l'électricité est échangée entre les participants qui sont distants de 300 mètres maximum les uns des autres. Il n'y a pas de frais d'utilisation du réseau (tarif réseau).
- **communauté énergétique nationale** : les membres peuvent participer indépendamment de leur emplacement, mais les frais usuels d'utilisation du réseau s'appliquent.

Retrouvez plus d'informations sur klima-agence.lu/communaute-energetique ou contactez votre conseiller Klima-Agence pour réussir votre projet de production d'électricité renouvelable.

Seniorefeier.

Artikuss, Zolwer

Woch vum 8. Dezember

EVENTS.

Save the dates.

Matgesfest.

Matgesfeld, Bieles

11. & 12. Oktober

Kannerde liichten Offline méi hell



Kanner tëscht 0 a 5 Joer
brauche reell Erlefnisser
an Interaktiounen



Les enfants de 0 à 5 ans
ont besoin d'expériences
et d'interactions réelles



Children aged 0 - 5 years
need real experiences and
interactions

+Info



CNAPA
Centre National
de Prévention des Addictions

mat der Ënnerstëtzung vu:



ŒUVRE
Nationale de Secours
Grande-Duchesse Charlotte



INITIATIV LIEWENSUFANK
DEBUT DE LA VIE - BEGINNING OF LIFE



Eltereschoul Janusz Korczak

KINO BEIM SCHLASS



04.09.–07.09.

Secret Life of Pets | Minecraft | Mission Impossible | 28 Years Later
(Un)folded by Aramelo | Jacques Molitor



TAKE OFF.

Têtes chercheuses.

Sur RTL Télé Lëtzebuerg et YouTube, la deuxième saison de l'émission scientifique «Take Off» s'est achevée le 30 mars 2025 avec une finale aussi palpitante que spectaculaire. Ce défi télévisé mêlant compétition et découverte scientifique, lancé en 2023 grâce à la collaboration entre la Fondation André Losch et le Fonds National

de la Recherche, a de nouveau captivé un large public. Parmi plus de 150 participant·e·s âgé·e·s de 15 à 21 ans, deux talents de la Commune de Sanem se sont illustrés en atteignant les dernières étapes de la compétition : Lenny Meyers, éliminé en demi-finale, et Tim Dupont, qui s'est imposé lors de la grande finale.



© Emmanuel Claude

« Cette montée d'adrénaline que procure l'émission est indescriptible. »

— LENNY MEYERS.

Candidat lors des demi-finales

« Enfant, j'adorais regarder des émissions comme «1, 2 oder 3» ou le «Tigerenten Club». Participer à un tel programme a toujours été un rêve. J'hésitais à m'inscrire pour la saison 2 de «Take Off». Mais un matin, en entendant la publicité à la radio et après en avoir parlé à ma mère, je me suis décidé spontanément sur le chemin de l'école », raconte Lenny Meyers. Résidant à Belvaux, ce jeune de 17 ans fréquente le lycée et l'internat à Echternach. Passionné par les projets extrascolaires, il recherche sans cesse de nouveaux défis.

Lenny avait pu réintégrer l'émission grâce à une seconde chance offerte le 9 mars 2025, en tant que l'un des quatre candidat·e·s sélectionné·e·s pour revenir, alors qu'il avait été éliminé auparavant. « Nous devons construire une voiture-fusée propulsée à l'éthanol pour le défi. Nous avons testé,

encore et encore, jusqu'à réaliser qu'un trou d'une forme précise devait être percé dans le bouchon. Avec une bonne dose de chance, la voiture a franchi la ligne après un tour complet à 360 degrés. » Dans l'élan du succès, Lenny s'est jeté dans les bras de son coéquipier. « Cette montée d'adrénaline que procure l'émission est indescriptible. On est plongé dans une bulle de concentration. On ignore ce qui nous attend, mais on sait qu'il faut performer. Ce sentiment va me manquer. » Pour Lenny, l'aventure s'est arrêtée en demi-finale.

Pour les deux jeunes scientifiques de la Commune de Sanem, c'est l'aboutissement d'un long parcours. « Lors de la première saison, je reproduisais les défis à la maison. À l'école, on reste souvent dans la théorie, tandis qu'ici, on applique ses connaissances de manière concrète, ce qui est génial »,

confie Tim Dupont. Résidant à Soleuvre, il est scolarisé au Lycée Hubert Clément à Esch. Membre du club d'échecs et des scouts, il s'adonne aussi à un peu de fitness, mais sa véritable passion reste la science. « Il y a deux ans, j'avais postulé pour la première saison, sans succès. Un ami qui y avait participé m'a encouragé à retenter ma chance pour la saison 2. Une telle opportunité ne se présente qu'une fois dans la vie. »

L'ART DE PATIENTER

Inspiré d'un concept estonien, où une émission similaire nommée « Rakett69 » rencontre un succès retentissant depuis des années, Take Off demande un travail colossal pour chaque épisode. Tout commence par des mois de préparation des défis et de la production, suivis de tournages étalés sur ►

« Mon plus grand rêve serait de fonder ma propre entreprise, peut-être dans le secteur du Space Mining. »

— TIM DUPONT.

Vainqueur de la deuxième saison



© Christophe Jung

► plusieurs mois, jusqu'au montage final, qui prend environ deux semaines par épisode. « Derrière les coulisses, c'était plus drôle que je ne l'imaginais », raconte Tim. « Les bêtisiers en donnent un aperçu. Par exemple, dans le studio, on lançait des blagues via le micro, audibles dans toute la salle. Ça détendait l'atmosphère, car c'était plus stressant que ce que les épisodes laissent paraître. »

Lenny partage cet avis. « Ce qui était le plus éprouvant, ce n'était ni le travail, ni l'action, ni la réflexion, mais l'attente. Parfois, tu te retrouvais assis par terre, simplement parce que tu attendais que la caméra soit repositionnée. Lors de l'épisode 7, consacré à l'architecture et à l'art, il y a eu un moment devant la caméra où j'étais tellement euphorique que j'ai complètement craqué

de joie. On m'a alors demandé de retourner à la table, car ils voulaient me filmer de dos. Cinq minutes plus tard, j'ai dû recommencer à manifester ma joie. » Il arrivait que ces instants de bonheur soient filmés jusqu'à trois fois.

SUCCÈS, SURPRISES ET RETOMBÉES

Tim se souvient des petits moyens trouvés pour tuer le temps. « On nous a un jour conduits dans une petite pièce, et là, on a commencé à jouer au poker avec les touillettes en bois pour le café. » Lenny éclate de rire et ajoute : « On chantait, on jouait à la pantomime, on faisait même de la musique. Les meilleurs moments, c'était hors caméra,

quand on s'amusait à faire des bêtises. Pendant le tournage, nos téléphones personnels étaient interdits. On nous avait donné un portable Take Off, censé servir à filmer pour les réseaux sociaux. Moi, j'y regardais parfois YouTube. »

Le 30 mars 2025, Tim Dupont s'est imposé face à Maxime Buck lors de la grande finale. Le défi final ? Concevoir une machine de Rube Goldberg, une structure complexe dans laquelle chaque élément déclenche le suivant, sur une distance de 20 mètres et une durée cible de 100 secondes. « C'est une machine composée de plusieurs éléments en chaîne, où un mouvement – comme une balle qui roule – déclenche le suivant. L'objectif était de créer une machine comportant 15 éléments différents »,

explique Tim. Son système a fonctionné à la perfection, contrairement à celui de son adversaire, ce qui lui a valu la première place et la somme de 10 000 euros. « Dès le départ, je voulais construire une machine fiable, quelque chose qui fonctionne pratiquement à tous les coups. C'est aussi ce qui m'a permis de gagner », ajoute-t-il.

Si ses parents étaient déjà dans la confiance, ses grands-parents ont suivi l'émission jusqu'au bout, ravis de découvrir la victoire en direct. À l'école, l'accueil a été chaleureux : camarades, enseignant·es et même des ami·es de la famille lui ont adressé leurs félicitations, certains allant jusqu'à lui envoyer des cartes. Quant à ses gains, rien n'est encore figé. « Pour l'instant, l'argent est simplement sur mon compte. J'aimerais peut-être m'acheter un télescope pour faire de l'astrophotographie, car l'univers me passionne. Lorsque j'aurai 18 ans, je pense investir dans des actions. »

Les deux jeunes jouissent d'une petite notoriété. Au lycée, certain·es les abordent parfois. « Un jour, j'étais dans le vestiaire en train de m'habiller quand une autre classe est entrée. Ils m'ont demandé si j'étais bien celui de «Take Off». Ensuite, deux d'entre eux ont débattu pour savoir si c'était vraiment moi », sourit Lenny. Il n'a pas encore eu d'expériences négatives, mais il pointe du doigt un revers des réseaux sociaux : « Aujourd'hui, les gens se disent : Je le vois tout le temps, donc je le connais, je peux l'aborder dans la rue et lui dire des choses déplacées. On sent que les réseaux sociaux ont effacé cette distance de respect. »

DES RÊVES AUX RÉALITÉS

Pour les deux candidats, l'émission a affiné leurs projets d'avenir. « J'ai toujours su que je voulais travailler dans le domaine spatial », affirme Tim sans détour. « J'en suis à ma deuxième participation au Makerspace, cet espace créatif et pluridisciplinaire pour les jeunes, présent dans beaucoup d'écoles. L'an dernier, nous avons construit un satellite pour une compétition ; il a été lancé à un kilomètre d'altitude par une petite fusée. »

Cette année, leur projet est une station météo. Le rêve de Tim ? Étudier la technologie spatiale à Delft, aux Pays-Bas. « C'est la meilleure université d'Europe dans ce domaine, avec des frais d'inscription bien moins élevés qu'en Angleterre. Mon plus grand rêve serait de fonder ma propre entreprise, peut-être dans le secteur du Space Mining, qui m'intrigue beaucoup. »

Pour Lenny, le choix d'une carrière reste moins défini. « Petit, je voulais être physicien. Puis ingénieur, pour le côté pratique. Ensuite, pendant longtemps, j'ai envisagé la cardiologie ou un autre métier médical, captivé par les maladies touchant les familles. Au début du lycée, après une période difficile, je me suis tourné vers la littérature. Mon idée était de passer en section A pour étudier l'histoire, qui me passionne. » Mais « Take Off » a bouleversé ses perspectives. « Aujourd'hui,

je suis sûr de vouloir faire de la recherche, quelque chose au service des gens ou en lien avec eux. Je pourrais aussi me voir étudier le droit. Pour moi, il faut que ce soit varié : je perds vite patience ou intérêt face à la monotonie. Et je veux laisser une trace. »



L

Lëtzebuergesch Versioun
NEON.LY/KAPPSAACH





HÔTELS À INSECTES.

Air Bee'n'Bee.

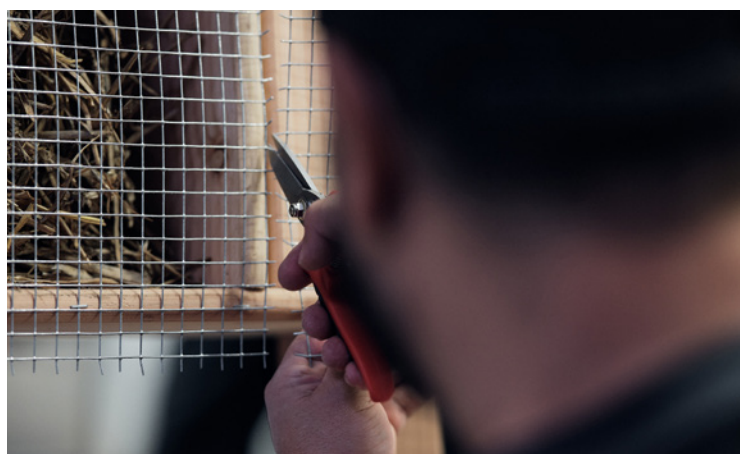
F

En hiver, le CIGL Sanem a mené un projet particulier en collaboration avec le Service écologique: la construction de nichoirs à insectes en bois de douglas, un matériau naturellement résistant aux intempéries, idéal pour un usage en extérieur. Ces hôtels à insectes s'inscrivent dans le cadre du Pacte Nature (Naturpakt) et respectent la norme prescrite de 0,5 m². Après la conception d'un prototype, les compartiments ont été définis en fonction des matériaux qu'ils devaient contenir, notamment des briques, du roseau et des pommes de pin. Le contenu a été soigneusement choisi afin de ne pas attirer d'espèces animales susceptibles de se prédateur entre elles.

L'objectif est d'offrir un site de nidification aux abeilles sauvages solitaires ainsi qu'à d'autres insectes. Comme ces espèces ont

besoin de nourriture à proximité immédiate de leur habitat, la zone environnante est aménagée et entretenue de manière aussi naturelle que possible. Les interventions sont douces, respectueuses du cycle végétal, réalisées sans engrais minéraux ni pesticides, et privilégient des plantes vivaces faciles à entretenir. Les oiseaux et les chauves-souris, qui se nourrissent en partie de pollinisateurs et d'insectes – dont les populations ne cessent de diminuer – bénéficient donc également de ces aménagements, qui contribuent à préserver la biodiversité.

Dans une première phase, quinze de ces petites maisons ont été fabriquées et installées sur des sites soigneusement sélectionnés dans la Commune de Sanem, tels que le Parc Tippewee, le Parc Backes, la Cité Op Gewaennchen, la Cité Tornaco, et bien d'autres encore.





© Max Staus

Menopause verstöen.

Mat vill Fachwëssen, Empathie a Passioun fir de Sujet huet d'Conferenciëre Diane Elsen d'Participant:innen vun der Konferenz den 18. Mäerz 2025 am Festsall vun der Gemeng duerch den Owend gefouert. D'Menopause ass theoretesch deen Dag, ab deem eng Fra hir Reegel net méi kritt. D'Perimenopause – d'Transitiounsphas um Wee bei d'Menopause – nennt d'Diane Elsen léif „Chaos am Orchester“. Onreegelméisseg Reegelen, méi oder manner staark Reegelen, grouss Middegkeet, onroueg Nuechten, Reizbarkeet, Gedankelächer, d'Glidder, déi wéi dinn – dat sinn nëmmen e puer Symptomer. Alles dat huet Auswierkungen op dat privat, ma och

dat professionellt Liewen, mee et soll een oppen domat ëmgoen. D'Conferenciëre huet jidderengem eng Lëscht mat Preventiounsstrategien a follgende Beräicher mat op de Wee ginn: Mediterran-asiatesch Ernährung, erhuelensame Schlof, kierperlech Aktivitéit, Gestioum vum Stress, Communautéit, medezineschen Encadrement.

Bei Froen zum Theema, kontaktéiert:

Diane Elsen op Instagram

@womanhood.luxembourg

Service à l'Égalité des chances et Diversité

service.secd@suessem.lu



Version française

NEON.LY/MENOPAUSEVERSTOEN



E Brunch ronderëm Zesummeliewen a Benevolat.

E Samschdeg, de 26. Abrëll 2025 ass engem direkt Laachen a verschidde Sproochen entgéint geschaalt. Kleng a Grouss hu sech op eisem éischten thematesche Brunch zesumme fonnt fir sech iwwert d'Thema Benevolat an interkulturell/intergenerationell Treffen auszetauschen.

„Ech freeë mech immens, sou vill nei Gesichter hei bei eis wëllkomm heeschen ze dierfen“, begréisst d'Nathalie Morgenthaler, Schäffin vum interkulturellen Zesummeliewen, déi 140 Leit, déi de Wee bei eis fonnt hunn.

Während d'Kanner vum motivéierten an engagéierten Animastaff betreit goufen, hunn d'Erwuesse konnten u verschidde Stationen hir Meenung an Iddie matdeelen. Zudeem gouf déi nei Plattform vum Benevolat virgestallt.

Den Austausch war ganz opschlossräich a multikulturell, well bis zu 4 Sproochen op verschidde Stationen vum Biergeratelier geschwat goufen. Vill nei Perspektiven a flott Faziter hu sech erauskristalliséiert un deenen de Service à l'Égalité des chances et Diversité vun der Gemeng Suessem wäert schaffen.

F



Version française
[NEON.LY/BBIERGERATELIER](https://neon.ly/bbiergeratelier)

SUESSEMER SCHLASS.

Ouschter- eeërsich.

E

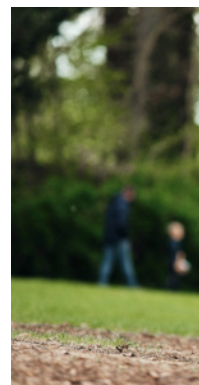
The grounds of Sanem Castle were bathed in sunshine and smiles as Easter was celebrated on 20 April 2025 with our traditional easter egg hunt. 250 children went in search of eggs and were lucky enough to meet the Easter Bunny.

This year, the musical entertainment was provided by Saxitude, while the catering was, as usual, handled by the Sanem scouts. Animastaff was also on hand to paint lots of children's faces. The families had an unforgettable day, full of laughter, music and sharing. Thanks to everyone involved.



Weider Fotoen op
More pictures at

[NEON.LY/EEERSICH25](https://neon.ly/eeersich25)





ZARABINA.

Mission Emploi.

F

À l'occasion du 30e anniversaire de l'asbl Zarabina, une collaboration démarre avec la Commune de Sanem. Par le biais d'une convention, une permanence de 4 heures est proposée chaque mois, afin d'offrir un accompagnement personnalisé aux personnes sans emploi et à celles qui, pour des raisons de santé ou autres, souhaitent se réorienter. En parallèle, des ateliers seront également proposés. Entretien avec Sandra Sidon, qui sera dorénavant la personne de contact de Zarabina pour Sanem.

Coach certifiée, consultante en RH et management, formatrice, superviseure, médiatrice agréée... La longue liste de titres et de qualifications de Sandra Sidon n'est pas due au hasard. C'est une personne qui n'a jamais reculé devant un défi. « J'ai toujours voulu travailler avec des gens », résume-t-elle en évoquant un CV particulièrement diversifié. « Quand j'ai terminé l'école, j'ai d'abord travaillé dans l'hôtellerie, du bureau au service commercial. Cela vous apprend ce qu'est le travail en équipe. » D'autres étapes ont suivi : commerciale pour un club d'affaires et de fitness privé, gérante de restaurant et responsable des ressources humaines. « Il n'y a pas de hasard dans la vie. Même quand il me manquait les qualifications pour les RH, j'ai fait un master. » Ensuite sont venus les diplômes de coaching et de médiation, suivis par une semi-indépendance. « Depuis 2,5

ans, j'ai ma société et je travaille à mi-temps pour Zarabina en tant que coach », explique Sandra Sidon, qui apprécie l'autonomie et la bonne ambiance au sein de l'équipe.

TENDRE LA MAIN À CHACUN·E

L'asbl a été fondée en 1995 par des femmes, comme un point de contact pour les femmes au chômage ou celles qui souhaitent retrouver un emploi. Elle n'emploie toujours que des femmes, mais depuis longtemps, elle s'adresse aussi bien aux femmes qu'aux hommes. Les client·e·s sont par exemple des personnes ayant des handicaps, des chômeur·euse·s de longue durée, ou encore des réfugié·e·s. Zarabina se concentre sur un accompagnement personnalisé, avec



« Nous nous concentrons sur l'individu et sur sa situation spécifique. »

— SANDRA SIDON.
Coach chez Zarabina

la création d'un profil de compétences permettant de déterminer des perspectives professionnelles réalistes et de renforcer la confiance en soi et la motivation. « Les gens sont tous différents, et donc leurs problématiques le sont aussi », souligne la coach. Les outils numériques et l'intelligence artificielle deviennent de plus en plus importants dans tous les domaines professionnels, et ces outils modernes sont utilisés pour tout, du CV à l'amélioration des compétences linguistiques, en passant par l'orientation et l'intégration.

Zarabina collabore étroitement avec l'ADEM, mais aussi avec les employeur·euse·s, pour accélérer le processus de placement. Les entreprises peuvent contacter directement Zarabina pour signaler des postes vacants. « Nous apportons une valeur ajoutée par ►



**« Tout le monde
a des talents et
des compétences. »**

**Beaucoup de choses
peuvent compléter
un profil de manière
avantageuse. »**

► rapport aux ministères et autres acteurs. Nous nous concentrons sur l'individu et sur sa situation spécifique », souligne Sandra Sidon, en faisant référence aux permanences organisées à la Commune de Sanem, en principe chaque premier jeudi du mois de 14h00 à 18h00. On peut prendre rendez-vous au préalable par courriel à l'adresse: zarabina@suessem.lu.

« Nous essayons de comprendre qui est la personne, quel est son parcours de vie, et quelle est sa demande. Il ne s'agit pas toujours uniquement du CV. Comment la personne se présente-t-elle? Quel est son profil personnel? Où sont ses forces et où ses difficultés? Nous recherchons également des formations adaptées et des moyens d'améliorer la présentation. » Le processus est relativement complet afin de guider au mieux les personnes vers leur objectif. Combien de séances sont nécessaires pour chaque client?

Cela reste difficile à évaluer à l'avance.

Le monde du travail évolue en permanence, ce qui complique la tâche, précise la coach.

« Je ne sais pas si on peut distinguer une tendance spécifique sur le marché luxembourgeois. Nous voyons que les employeurs exigent de plus en plus de diplômes. Et il y a de plus en plus de personnes sur le marché qui n'ont pas de diplômes ou qui n'en ont pas suffisamment. Chez les jeunes, la perception du travail a changé, peut-être aussi parce qu'ils ont vu leurs parents souffrir de burnout ou rencontrer des difficultés financières. L'option du télétravail est de plus en plus exigée. Mais pas toutes les entreprises sont prêtes pour cela. » Quoi qu'il en soit, il est essentiel de soigner sa candidature pour qu'elle parvienne au bon interlocuteur. En ce qui concerne les personnes avec des limitations de santé ou un handicap, Sandra Sidon estime qu'il reste un travail de sensibilisation à faire. « Il y a de l'incertitude des deux côtés.



i

Les prochaines permanences de Zarabina auront lieu aux dates suivantes à la mairie à Belvaux (toujours de 14h00 à 18h00) :

Jeudi 5 juin 2025
Jeudi 18 septembre 2025
Jeudi 9 octobre 2025
Jeudi 6 novembre 2025
Jeudi 4 décembre 2025

Les inscriptions se font par courriel à l'adresse zarabina@suessem.lu

L'employeur se demande comment gérer une telle personne en termes d'encadrement et de temps nécessaire, et il peut y avoir des préjugés disant qu'il ne s'agit pas d'une main-d'œuvre à part entière. Pourtant, seulement 12 % des personnes ayant un statut de handicap sont nées avec un handicap. Il faut bien sûr évaluer la nature du handicap, puis essayer d'adapter le poste de travail pour que la personne puisse bien contribuer. »

VERS LES PROMESSES DE DEMAIN

Une personne en recherche d'emploi ne doit pas perdre confiance en elle, même face aux échecs, dit Sandra Sidon. « Tout le monde a des talents et des compétences. On les acquiert aussi, par exemple, en gérant un foyer ou en pratiquant du sport. Beaucoup de choses peuvent compléter un profil de

manière avantageuse. C'est pourquoi je dis toujours que tout le monde peut venir nous voir. Mais je précise aussi clairement que le processus de coaching représente 50 % du travail. L'autre moitié doit venir de la personne elle-même. » Les histoires les plus marquantes pour Sandra Sidon sont celles des réfugié-e-s. « Ces personnes arrivent ici avec un énorme déficit, souvent aussi traumatisées. Nous avons un jeune homme syrien dans l'un de nos cours, qui était extrêmement motivé. Son anglais était très bon, mais son français était plutôt rudimentaire. La plupart apprend le français sur YouTube. Nous avons travaillé intensivement avec lui, car il voulait absolument travailler dans la vente. Un grand groupe avait alors proposé de nombreuses offres d'emploi ici au Luxembourg, mais son entretien devait se dérouler en français », raconte la coach, avec un regard incrédule. « Je peux vous dire qu'il a sué sang et eau. Nous avons tellement

pratiqué ensemble qu'il était presque capable de réciter par cœur ce qu'il devait dire, et il s'en est extrêmement bien sorti. Sur 1.500 candidatures, douze personnes ont été retenues, et il en faisait partie. Il est ensuite parti six mois en formation à Bruxelles, en français. Et maintenant, il travaille dans un magasin en ville comme chef d'équipe. »

L



Lëtzebuergesch Versioun
[NEON.LY/ZARABINA](https://neon.ly/zarabina)

LSA



Simone Asselborn-Bintz

Am Juni 2023 goufen déi nei Gemengeréit gewielt. Déi eng goufen zeréckgewielt, fir anerer heescht et fir eng éischte Kéier Kommunalpolitik an der Gemeng Suessem. Mee wie sinn déi Leit, déi Dir an de Gemengerot gewielt hutt? An de leschten Editioun vum *kuerz&knapp*. hate mir lech déi eenzel Membere an alphabetescher Reiefolleg virgestallt. Eis Serie gëtt mat der Buergermeeschtesch Simone Asselborn-Bintz ofgeschloss.

AN DER POLITIK AKTIV ZËNTER 2002. Am Ufank war ech fir meng Partei a verschiddene Kommissiounen aktiv. Op nationalem Niveau war ech och vun Abrëll 2018 bis Oktober 2018 a vu Januar 2020 bis Oktober 2023 an der Chamber.

AM GEMENGEROT ZËNTER De Gemengewale vun 2005, wou ech direkt gewielt gi sinn. Bei de Wale vun 2011 sinn ech an de Schëffinne-rot komm a sinn 2017 erëm gewielt ginn a konnt weider Schëffin sinn. 2020 huet de Georges Engel decidéiert säi Buergermeeschterposten opzeginn an ech hunn dat Mandat fäerdeg gemaach. 2023 sinn ech als

1. Gewielt aus de Gemengewalen erausgaang a si weiderhi Buergermeeschtesch. Ech hat d'Chance bis elo ëmmer an der Majoritéit ze sinn.

MENG INTERESSEN Theater (hunn och virun der Politik selwer gespilt), Musek, Kultur am allgemengen, Reesen, Basketball a Fussball (als Zuschauerin), meng Famill a meng Kolleeginnen.

ECH SINN Presidentin vum Zaré, Member am Bureau vum Sikor, Member am Comité vum Syvicol, Prosud an Agora a Suppleanten am GECT.

EE (GROUSST) ZIL, WAT ECH A Menger FUNKTION ALS MEMBER VUM GEMENGEROT ËMSETZE WËLL

Eis Gemeng no vir bréngen a fir all eis Awunner-inne liewenswäert halen, genuch Wunraum schafe mat genuch effentlechen Infrastrukture fir Jonk a manner Jonk, dass jiddereen-t sech wuel fillt a jiddereen-t sech gutt bei eis opgehuewe fillt.

MENG ZÄIT AM GEMENGEROT BIS ELO ZESUMMEGE-

FAASST Interessant, produktiv, dynamesch, opreegend, intensiv, léierräich, motivéierend, frëndschaflech, konstruktiv, ustrengend, stresseg, och mol witzeg a lëschtteg.





Informatiounsblat

14. Februar 2025 — Säit 51

21. Mäerz 2025 — Säit 62

25. Abrëll 2025 — Säit 80

L

AUDIO REPLAY GEMENGEROTSSÄTZUNGEN

Just e puer Stonnen nom Enn vun de jeeweilege
Sëtzunge fannt Dir déi detailléiert Audio-Versioun
vum Gemengerot op

suessem.lu/lb/seance-year/2025

F

REPLAY AUDIO SÉANCES DU CONSEIL COMMUNAL

Retrouvez l'enregistrement audio des séances quelques
heures après la fin du Conseil communal respectif sur

suessem.lu/fr/seance-year/2025



Procès-verbal des votes du Conseil communal de Sanem lors de la séance publique

vendredi, 14 février 2025

date de l'annonce publique: **7 février 2025**
date de la convocation des conseillers: **7 février 2025**
début: **08h15** fin: **09h58**

PRÉSENTS:

Mme Asselborn-Bintz Simone, présidente,
M. Gaston Anen, M. Bronzetti Denis, M. Dahm Yves, M. Da Silva Bruno,
M. Faber Serge, M. Gierenz Steve, M. Goelhausen Marco, M. Haas Marc,
M. Krippeler Max, Mme Logelin Anne, M. Lorang Mike,
Mme Morgenthaler Nathalie, Mme Romeo Franca, Mme Schammo Mara,
Mme Speck-Braun Patricia
Mme Duschène Tamara, secrétaire adjointe

ABSENT-S EXCUSÉ-S: Mme Greven Manon, secrétaire communale,
Mme Cecchetti Myriam

PREMIER VOTANT: M. Goelhausen Marco

Mme Cecchetti Myriam délègue son droit de vote
à Mme Speck-Braun Patricia pour les points 2 à 27
ainsi que pour le point 30a.

— ORDRE DU JOUR

Le Collège des bourgmestre et échevins demande
au Conseil communal de bien vouloir ajouter les points
suivants à l'ordre du jour:

22. g. Modification des taxes relatives au stationnement
payant et au parking résidentiel.

» **Vote unanime**

29. Modification de la composition
des commissions consultatives.

b. Commission des sports.

» **Vote unanime**

30. a. Résolution de la part du parti politique Piraten.

» **Vote unanime**

32. Nomination d'un-e employé-e communal-e,
groupe d'indemnité Br, sous-groupe administratif,
à plein temps et à durée indéterminée pour les besoins
du service des relations publiques et de la Culture.

» **Vote unanime**

1. Correspondance et informations.

2. Approbation d'un rapport (17 janvier 2025).

» **Vote unanime**

— PROJETS

3. Transformation du local de l'épicerie solidaire
à Soleuvre. Devis estimatif détaillé: 1.301.652,14 €
(article budgétaire: 4/260/221311/23045).

» **Votes positifs: 15**

Anen Gaston, Asselborn-Bintz Simone, Bronzetti Denis, Cecchetti
Myriam, Da Silva Bruno, Dahm Yves, Gierenz Steve, Goelhausen
Marco, Haas Marc, Krippeler Max, Logelin Anne, Lorang Mike,
Morgenthaler Nathalie, Romeo Franca, Speck-Braun Patricia

Abstentions: 2

Faber Serge, Schammo Mara

4. Renouvellement des portes en bois et des volets en bois
de la maison Batting à Belvaux. Devis estimatif détaillé: 92.000,- €
(article budgétaire: 4/833/221311/25038).

» **Vote unanime**

5. Mise en place d'une protection solaire pour la maison
Batting à Belvaux. Devis estimatif détaillé: 27.000,- €
(article budgétaire: 4/831/223800/25005).

» **Vote unanime**

6. Renouvellement de l'éclairage du terrain de football
à Belvaux. Devis estimatif détaillé: 70.000,- €
(article budgétaire: 4/821/221200/25026).

» **Vote unanime**

7. Renouvellement des revêtements à l'école 2000
à Soleuvre. Devis estimatif détaillé: 45.000,- €
(article budgétaire: 4/910/221311/25039).

» **Vote unanime**

8. Hall polyvalent à Sanem:

a. Renouvellement de l'illumination au hall
polyvalent à Sanem. Devis estimatif détaillé: 40.000,- €
(article budgétaire: 4/831/221312/25036).

b. Renouvellement de l'éclairage scénique du hall
polyvalent à Sanem. Devis estimatif détaillé: 30.000,- €
(article budgétaire: 4/831/222100/25061).

» **Vote unanime**

9. Acquisition d'une remorque sanitaire. Devis estimatif détaillé: 35.000,-€ (article budgétaire: 4/860/223800/25065).

» **Vote unanime**

10. Acquisition de mobilier urbain. Devis estimatif détaillé: 30.000,-€ (article budgétaire: 4/621/223410/99001).

» **Vote unanime**

11. Remplacement de deux bennes pour le service environnement. Devis estimatif détaillé: 27.000,-€ (article budgétaire: 4/621/223100/25011).

» **Vote unanime**

12. Renouvellement du tableau de régulation du chauffage de la mairie à Belvaux. Devis estimatif détaillé: 25.000,-€ (article budgétaire: 4/120/221311/25006).

» **Vote unanime**

13. Remplacements pour les besoins de la REWA:

a. Remplacement d'un mini-bus. Devis estimatif détaillé: 96.000,-€ (article budgétaire: 4/734/223210/99001).

» **Votes positifs: 16**

Anen Gaston, Asselborn-Bintz Simone, Bronzetti Denis, Cecchetti Myriam, Da Silva Bruno, Dahm Yves, Gierenz Steve, Goelhausen Marco, Haas Marc, Kripler Max, Logelin Anne, Lorang Mike, Morgenthaler Nathalie, Romeo Franca, Schammo Mara, Speck-Braun Patricia

Votes négatifs: 1

Faber Serge

b. Remplacement des blocs d'éclairage de secours. Devis estimatif détaillé: 12.000,-€ (article budgétaire: 4/734/221311/99001).

c. Remplacement d'un lave-linge. Devis estimatif détaillé: 8.190,-€ (article budgétaire: 4/734/222200/20071).

d. Remplacement de coffres-forts. Devis estimatif détaillé: 5.500,-€ (article budgétaire: 4/734/223410/99001).

» **Vote unanime**

14. Remplacement container à verre. Devis estimatif détaillé: 8.500,-€ (article budgétaire: 4/542/223800/25010).

» **Vote unanime**

15. Acquisition d'une station de recharge de climatisation des voitures. Devis estimatif détaillé: 7.000,-€ (article budgétaire: 4/627/222200/25020).

» **Vote unanime**

16. Protection du stock en bois du home scouts à Sanem. Devis estimatif détaillé: 6.500,-€ (article budgétaire: 4/250/221312/25009).

» **Vote unanime**

— AMÉNAGEMENT COMMUNAL

17. Approbation de l'avenant à la Convention de mise en œuvre Pacte Logement 2.0.

» **Vote unanime**

— TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES

18. Compromis:

- a.** Reclassement de la parcelle 1153/9057 sise à Soleuvre du Domaine Public Communal dans le Domaine Privé Communal.
- b.** Approbation d'un compromis de vente concernant une parcelle de terrain sise à Soleuvre.
- c.** Reclassement de la parcelle 80/9329 sise à Belvaux du Domaine Public Communal dans le Domaine Privé Communal.
- d.** Approbation d'un compromis de vente concernant une parcelle de terrain sise à Belvaux.
- e.** Approbation d'un compromis de cession à titre gratuit concernant une parcelle de terrain sise à Belvaux.
- f.** Approbation d'un compromis de vente concernant l'acquisition d'un appartement sis au 4D rue de la Fontaine à Sanem.
- g.** Approbation d'un compromis de cession à titre gratuit concernant une parcelle de terrain sise à Belvaux.

» **Vote unanime**

19. Actes:

- a.** Approbation d'un acte de cession à titre gratuit avec la société « SOPROLUX s.e.n.c. » concernant douze parcelles de terrain sises à Soleuvre.
- b.** Approbation d'un acte de cession à titre gratuit concernant une parcelle de terrain sise à Ehlerange.
- c.** Approbation d'un acte de cession à titre gratuit concernant une parcelle de terrain sise à Sanem.

» **Vote unanime**

20. Contrats:

- a.** Approbation du contrat de bail pour la parcelle 1081/5637, lieu-dit « Rue de Soleuvre ».
- b.** Approbation du contrat de bail pour la parcelle 1935/7360, lieu-dit « Rue Marguerite Thomas-Clement ».

» **Vote unanime**

21. Autorisation d'ester en justice.

» **Vote unanime**

— FINANCES COMMUNALES

22. Taxes communales:

- a.** Taxes de raccordement à la canalisation des eaux usées. Nouveau crédit: 20.000,-€ (1/520/169100/99001).

- b.** Approbation des taxes de raccordement au réseau collectif d'assainissement des eaux pluviales et usées.
- c.** Modification des taxes pour l'évènement «Flow Festival» 2025.
- d.** Adaptation des prix des consommations vendues par la cafétéria de la «REWA».
- e.** Adaptation de la liste des produits vendus par le shop de la «REWA».
- f.** Création de taxes pour les consommations vendues lors des manifestations organisées par la Commune de Sanem.
- g.** Modification des taxes relatives au stationnement payant et au parking résidentiel sur le territoire de la commune de Sanem.

» **Votes positifs: 16**

Anen Gaston, Asselborn-Bintz Simone, Bronzetti Denis, Da Silva Bruno, Dahm Yves, Faber Serge, Gierenz Steve, Goelhausen Marco, Haas Marc, Kripler Max, Logelin Anne, Lorang Mike, Morgenthaler Nathalie, Romeo Franca, Schammo Mara, Speck-Braun Patricia

Abstentions: 1

Cecchetti Myriam

- 23.** Approbation du décompte 2023 relatif à la subvention d'un uniforme unique en faveur des quatre sociétés de musique de la Commune de Sanem.

» **Vote unanime**

- 24.** Approbation du décompte de l'année 2023 de l'asbl Jugendtreff SaBa.

» **Vote unanime**

Ce point a été voté après le point 29b.

- 25.** Subside et nouveaux crédits:

- a.** Subside à la FLBP pour rénovations au Boulodrome. Nouveau crédit: 16.513,38 € (4/825/240000/99001).
- b.** Approbation d'un subside extraordinaire unique de 16.513,38 € au profit de la FLBP.
- c.** Acquisition de locaux préfabriqués pour poubelles et vidanges pour le boulodrome à Soleuvre – nouveau crédit.

» **Vote unanime**

- 26.** Approbation de diverses modifications budgétaires du budget ordinaire 2025.

» **Vote unanime**

— **CIRCULATION**

- 27.** Approbation de règlements d'urgence pris par le Collège des bourgmestre et échevin·e·s:
- Vu le règlement temporaire d'urgence de la circulation à l'occasion des travaux de déaménagement du croisement rue Aessen - rue de Sanem - rue de Limpach à Soleuvre,

approuvé par le Collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 17 janvier 2025 (U025-011);

- Vu le règlement temporaire d'urgence de la circulation à l'occasion des travaux d'aménagement d'un mur de soutènement entre la rue Gaalgebierg et la maison N°67 rue d'Oberkorn à Belvaux, approuvé par le Collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 31 janvier 2025 (U025-014);
- Vu le règlement temporaire d'urgence de la circulation à l'occasion des travaux de raccordement à la canalisation du N°104 rue Aessen à Soleuvre, approuvé par le Collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 31 janvier 2025 (U025-016);
- Vu le règlement temporaire d'urgence de la circulation à l'occasion de la mise en place d'une installation de chantier, zone de livraison dans la rue Le Bataclan à Belvaux, approuvé par le Collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 31 janvier 2025 (U025-017);
- Vu le règlement temporaire d'urgence de la circulation à l'occasion des travaux de raccordement à la canalisation au N°13 Quartier de l'Eglise à Sanem, approuvé par le Collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 07 février 2025 (U025-018).

» **Vote unanime**

— **DIVERS**

- 28.** Modification des membres au sein du Comité de prévention Communal:

Nom	Prénom	Statut	Fonction
Est démissionné:			
DICKEN	Jos	Membre interne	Agent municipal
Est nommé:			
PESCAROLA	Sven	Membre interne	Agent municipal

- 29.** Modification de la composition des commissions consultatives:

- a.** Commission de l'environnement et de la protection de la nature:

Nom	Prénom	Statut	Fonction
Est démissionné:			
BATTING	Eric	Suppléant	CSV
WEINTZEN	Raymonde	Effectif	CSV
Est nommé:			
BATTING	Eric	Effectif	CSV
SCHMIT-FRANZEN	Gaby	Suppléant	CSV

b. Commission des sports:

Nom	Prénom	Statut	Fonction
Est démissionné:			
SCHMIT	Jos	Effectif	Entente Soleuvre
PRATT	Chantal	Suppléant	Entente Soleuvre
Est nommé:			
PRATT	Chantal	Effectif	Entente Soleuvre
WELSCHER	Christiane	Suppléant	Entente Soleuvre

30. a. Résolution de la part du parti politique Piraten:

PIRATEN

Lëtzebuerg, den 11.02.2025

“ RESOLUTION

De Gemengerot vun der Gemeng Suessem stellt fest:

- tëschent dem Bussyndikat TICE an dem Lëtzebuerger Staat gouf 2014 eng Konventioun ënnerschriwwen, déi de Finanzement vum TICE reegelt an dës Konventioun gouf dëst Joer erneiert, woubäi de Mobilitéitsministère méi Matsproocherechter an der Verwaltung vum TICE zougestane kritt;
- aus engem Schreiwes vun der Personaldelegatioun vum TICE am Summer 2023 gouf virdru gewarnt, dass verschidde Buslinne beim TICE net méi vum Staat solle subventionéiert ginn an dës Realitéit trëtt elo mat der neier Konventioun an;
- duerch d'Gesetz vum 24te Juli 2024 krut d'Busnetz vun den CFL iwwer 10 Joer eng Erhéijung vun 20 % zougesprach, fir den ëffentlechen Transport ze stäerken, mee am Staatsbudget si beim TICE iwwert déi nächst Joren keng Erhéijungen virgesinn.

Dofir decidéiert de Gemengerot Folgendes:

- dass den TICE-Reseau a senger aktueller Form net ofgebaut gëtt a keng Strecken a Kilometeren op den RGTR ausgelagert ginn.
- bei der neier Konventioun dem TICE keng finanziell Hëllef ze kierzen.

”

» Votes positifs: 1

Da Silva Bruno

Votes négatifs: 15

Anen Gaston, Asselborn-Bintz Simone Bronzetti Denis, Dahm Yves, Faber Serge, Gierenz Steve, Goelhausen Marco, Haas Marc, Krippeler Max, Logelin Anne, Lorange Mike, Morgenthaler Nathalie, Romeo Franca, Schammo Mara, Speck-Braun Patricia

Abstentions: 1

Cecchetti Myriam

30. b. Questions et divers

— SÉANCE À HUIS CLOS

— PERSONNEL

31. Augmentation temporaire de la tâche d'une employée communale du groupe d'indemnité C1, sous-groupe administratif, de 50 % d'une tâche complète à 70 % d'une tâche complète du 1^{er} mars 2025 au 31 août 2025.

» Augmentation temporaire accordée

32. Nomination d'un-e employé-e communal-e, groupe d'indemnité B1, sous-groupe administratif, à plein temps et à durée indéterminée pour les besoins du service des relations publiques et de la Culture

» Est nommée: Mme Raparoli Sarah



Gemeinderatssitzung Sanem

Freitag, 14. Februar 2025

BELES – Die Sitzung am Valentinstag, die etwas kürzer als gewohnt ausfiel, widmete sich unter anderem den Renovierungsarbeiten in der Eis Épicerie sowie verschiedenen Anschaffungen, darunter ein Minibus für die REWA. Zur Abstimmung standen zudem Anpassungen der Gebühren im Rahmen des kommunalen Parkraummanagements sowie eine von der Opposition eingebrachte Resolution zum TICE.

Gleich zu Beginn entschuldigte Simone Asselborn-Bintz (LSAP) die Abwesenheit von Myriam Cecchetti (déi Lénk), die ihr Stimmrecht an Patricia Speck-Braun (DP) delegiert hatte. Es wurde sich darüber hinaus darauf geeinigt, vier zusätzliche Punkte auf die Tagesordnung zu setzen. Es ging um Gebühren im Zusammenhang mit dem Parkraummanagement, die Zusammensetzung der beratenden Kommissionen, eine Resolution der Piratenpartei und eine Personalentscheidung. Die Mitglieder des Gemeinderats waren bereits per E-Mail über diese Ergänzungen informiert worden.

Nach der Annahme des Protokolls der letzten Sitzung vom 17. Januar 2025 ging die LSAP-Bürgermeisterin unter Punkt 3 ausführlich auf die geplanten Arbeiten in der Épicerie solidaire in Zolwer ein. Sie erklärte, dass das Projekt mehrere Aspekte umfasse, darunter energetische Verbesserungen,

eine bessere Zugänglichkeit, die Renovierung der Küche sowie die Erweiterung des Essbereichs. Nachdem bereits vor einigen Jahren neue Fenster installiert worden waren, sollen nun weitere Maßnahmen zur energetischen Sanierung erfolgen. Dazu gehört die Dämmung des Daches. Die bestehende Zinkabdeckung werde entfernt, um eine neue Isolierung aufzutragen, bevor man eine neue Dachbedeckung installiere. Das Gebäude beherberge nicht nur die Épicerie, sondern auch den Musiksaal, weshalb die Sanierung dem gesamten Haus zugutekomme.

Ein weiteres zentrales Anliegen war die Barrierefreiheit. Aufgrund gesetzlicher Vorgaben müsse das Gebäude so umgestaltet werden, dass es für alle Menschen zugänglich ist, so Asselborn-Bintz (LSAP). Auch die Küche müsse grundlegend umgebaut werden, da sie nicht den aktuellen hygienischen Vorschriften entspreche. Neben einer Vergrößerung der Kochbereiche sei eine neue Durchreiche vorgesehen, ebenso wie ein separater Zugang für das Personal zum Essbereich. Die neue Kühlzelle solle moderne Standards erfüllen. Hinter den Sanitäranlagen werde eine neue Umkleidekabine für das Küchenpersonal eingerichtet. Zudem werde durch einen separaten Korridor ein neuer Zugang zu den Sanitärräumen im ersten Stock geschaffen. Ein besonderes Augenmerk müsse auf die Asbestbeseitigung gelegt werden, da sich unter den

alten Fliesen asbesthaltiger Kleber befinde. Um den Essbereich zu vergrößern, werde eine Veranda angebaut, die Platz für rund zwanzig Personen bietet. Ziel sei es, der Épicerie mehr Raum für ihre Aktivitäten zu verschaffen.

Da das Gebäude während der Bauarbeiten nicht vollständig geschlossen werden kann, ist eine schrittweise Umsetzung geplant. Zunächst würden die Dacharbeiten durchgeführt, um anschließend mit den Innenräumen fortzufahren.

Die Phasen seien so abgestimmt, dass der reguläre Betrieb möglichst wenig beeinträchtigt werde. Die abschließende Bauphase werde Anfang 2026 beginnen und solle etwa sechs Monate dauern. Die Kosten für das gesamte Projekt belaufen sich auf 1.301.652,14 Euro. Simone Asselborn-Bintz (LSAP) räumte ein, dass es sich um ein großes und komplexes Vorhaben handle, das jedoch notwendig sei, um das Gebäude nachhaltig zu verbessern und den Betrieb langfristig zu sichern.

ZUKUNFTSAUSSICHTEN BEIM UMBAU

Serge Faber von déi gréng erinnerte daran, dass vor genau einem Jahr eine Präsentation von Verantwortlichen der Épicerie solidaire stattgefunden hatte, bei der auf die finanziellen Schwierigkeiten der Einrichtung hingewiesen worden sei. Bereits damals sei der geplante Umbau vorgestellt worden, und schon damals hätten déi gréng ihre Bedenken hinsichtlich der hohen Kosten geäußert. Er betonte, dass sich seine Fraktion nach wie vor für den Erhalt der Épicerie ausspreche, aber auch der Meinung sei, dass eine externe Studie notwendig gewesen wäre, um zu analysieren, wie der Betrieb wirtschaftlicher geführt werden könnte. Es gehe nicht nur darum, einen sozialen und gesellschaftlichen Nutzen zu haben, so Faber (déi gréng), sondern auch darum, dass eine solche Einrichtung zumindest annähernd kostendeckend arbeiten müsse. Er verwies auf die Definition einer Société d'Impact Sociétal (SIS), die nicht nur einen positiven Einfluss auf die Gesellschaft und die Umwelt haben solle, sondern dabei auch wirtschaftlich tragfähig bleiben müsse. Der Rat der Grünen kritisierte, dass bisher keine grundlegende Neustrukturierung der Épicerie vorgenommen worden sei, obwohl die Geschäftszahlen dies erforderlich machten. Er hätte sich einen überarbeiteten Geschäftsplan gewünscht, der realistische wirtschaftliche Ziele setze, aber dies sei nicht erfolgt. Darüber hinaus sei ihm aufgefallen, dass im Umbauprojekt keine Photovoltaikanlage vorgesehen ist, obwohl das Gebäude laut Solarkataster für eine solche Installation geeignet sei.

Ein weiteres Problem sah er in der schrittweisen Umsetzung des Projekts, und wie sich dies auf die ohnehin angespannte finanzielle Lage der Épicerie auswirke. Seiner Rechnung nach werde ein Umsatzrückgang von über einer halben Million Euro entstehen. Er wollte wissen, wie dieser Ausfall

kompensiert werden solle. Er erinnerte zudem daran, dass bei der Abstimmung über den neuen Mietvertrag der Épicerie eine Aufstellung aller Dienstleistungen und Kosten angefordert wurde, die im Rahmen der De-minimis-Richtlinie berücksichtigt werden müssten. Diese Informationen seien jedoch bisher nicht geliefert worden. Abschließend stellte er eine grundsätzliche Frage zur rechtlichen Situation des Gebäudes. Es befinde sich in einer BEP-Zone, die für öffentliche Einrichtungen reserviert sei. Er wollte wissen, ob der Betrieb einer Épicerie solidaire mit dieser Einstufung vereinbar sei. Dies sei eine Frage, die eigentlich schon vor zehn Jahren hätte gestellt werden müssen.

Asselborn-Bintz (LSAP) erklärte, dass eine externe Untersuchung tatsächlich durchgeführt werde. Der Arbeitsminister habe eine Fachperson aus seinem Ministerium beauftragt, sich die wirtschaftlichen Aspekte der Épicerie genau anzusehen. Dies sei bereits mit dem Vorstand der Einrichtung besprochen worden. Dabei gehe es nicht nur um ein reines Coaching, betonte die Bürgermeisterin (LSAP), sondern um eine tiefgehende Analyse der Finanzlage und der Geschäftsstruktur. Die Verantwortlichen hätten sämtliche Konten, Einnahmen und Ausgaben offenlegen müssen, damit eine fundierte Einschätzung erfolgen könne. Ziel sei es, einen tragfähigen Geschäftsplan zu entwickeln, der eine langfristige Stabilität des Betriebs gewährleistet. Noch liege jedoch kein abschließender Bericht vor, weshalb man das Ergebnis zunächst abwarten wolle.

Faber (déi gréng) zeigte sich skeptisch und stellte die Frage, was passieren solle, falls die Analyse zu dem Ergebnis komme, dass die Épicerie auch nach der Restrukturierung nicht tragfähig sei. Simone Asselborn-Bintz (LSAP) gab zu Protokoll, dass die Gemeinde in diesem Fall Alternativen prüfen müsse. Das Gebäude gehöre der Gemeinde, und auch wenn die Épicerie dort aus wirtschaftlichen Gründen nicht mehr betrieben werden könne, gebe es vielfältige Nutzungsmöglichkeiten. Sie verwies darauf, dass es in der Gemeinde immer wieder Bedarf an Küchenräumen gebe, sei es für andere soziale Projekte oder für Veranstaltungen. Die Sanierung sei daher eine Investition, die der Gemeinde langfristig zugutekomme. Asselborn-Bintz (LSAP) zeigte sich optimistisch, dass sich der Betrieb stabilisieren werde. Sie räumte jedoch ein, dass der anstehende Umbau für die Einrichtung eine große Herausforderung darstelle. Daher sei bereits eine Übergangslösung in Planung, damit die Épicerie während der Bauphase zumindest einen Teil ihrer Aktivitäten fortsetzen könne.

HAUSHALTSFRAGEN UND SONNENENERGIE

Zur Photovoltaikanlage räumte die Bürgermeisterin (LSAP) ein, dass dieses Thema auch im Schöffinnenrat diskutiert worden sei. Sie erklärte, dass die Gemeinde derzeit mit SUDenergie



über verschiedene Photovoltaik-Projekte spreche. Man habe jedoch beschlossen, den Bau nicht weiter zu verzögern und die Photovoltaik-Anlage gegebenenfalls nachträglich zu installieren. Sie argumentierte, dass es für die Gemeinde nicht nur darum gehe, Solarpaneele auf Dächer zu setzen, sondern dass auch die langfristige Verwaltung dieser Anlagen geklärt werden müsse. Es sei daher notwendig, zunächst zu prüfen, wie die Photovoltaikanlage betrieben und verwaltet werden könne.

Faber (déi gréng) hielt entgegen, dass eine solche Anlage innerhalb weniger Tage installiert werden könne. Es sei unverständlich, warum dies nicht gleich in den Umbau integriert werde. Angesichts der ohnehin hohen Investitionskosten für das Projekt falle der Mehraufwand für eine Solaranlage kaum ins Gewicht. Asselborn-Bintz (LSAP) erwiderte, dass es auch technische Fragen zu klären gebe, insbesondere im Zusammenhang mit der Dachkonstruktion. Zudem müsse festgelegt werden, wer die Anlage verwalten und den erzeugten Strom nutzen werde. Sie unterstrich jedoch, dass die Gemeinde das Thema weiterhin auf dem Radar habe und dass eine Nachrüstung geprüft werde. Max Kripler (LSAP) wollte abschließend noch wissen, ob das Graffiti an der Fassade des Gebäudes durch die Bauarbeiten in Mitleidenschaft gezogen

werde. Die Bürgermeisterin (LSAP) versicherte ihm, dass dies nicht der Fall sei. Zwar könnten kleinere Bereiche durch den Umbau berührt werden, insbesondere dort, wo das Dach saniert und ein Teil der Fassade überarbeitet werde, aber der Großteil des Kunstwerks bleibe unberührt. Pedro de Matos vom zuständigen Architekturbüro, der anwesend war, stellte auch noch klar, dass die Arbeiten so geplant seien, dass die Einrichtung weitgehend geöffnet bleiben könne. Zwar müsse die Küche zeitweise stillgelegt werden, aber die eigentliche Épicerie werde auch während der Umbauphase in Betrieb bleiben.

Patricia Speck-Braun (DP) ergriff daraufhin das Wort, um eine Mitteilung von Myriam Cecchetti (déi Lénk) vorzulesen, die ihre Meinung zu diesem Punkt hinterlassen hatte. Bevor sie dazu kam, unterbrach Asselborn-Bintz (LSAP) jedoch und stellte klar, dass dies nicht möglich sei. Sie erläuterte, dass Cecchetti (déi Lénk) ihr Stimmrecht delegiert habe, aber keine Redezeit. Ein Gemeinderatsmitglied könne bei Abwesenheit zwar bestimmen, wie für ihn oder sie abgestimmt werden soll, aber nicht nachträglich eine Stellungnahme verlesen lassen. Die Bürgermeisterin (LSAP) entschuldigte sich für die Unterbrechung und bot an, dies noch einmal in der Geschäftsordnung zu überprüfen, um sicherzustellen, dass das Verfahren korrekt sei.

Sie nahm anschließend eine weitere Rückfrage aus der Finanzkommission auf, die sich mit der Frage befasste, ob der Budgetposten für den Umbau hätte aufgeteilt werden müssen. Es war die Frage aufgekommen, ob bestimmte Investitionen, etwa die Dachsanierung oder die energetische Isolierung, separat behandelt werden müssten, da sie nicht unmittelbar mit dem sozialen Auftrag der Épicerie zu tun hätten. Asselborn-Bintz (LSAP) erklärte, dass dies nicht erforderlich sei, da sich das Gebäude in einer BEP-Zone befinde, die als öffentliche Nutzung deklariert sei. Der gesamte Umbau falle somit unter den Artikel zur *Utilité publique* und könne im Rahmen des Haushalts für soziale Infrastruktur finanziert werden. Zudem habe der zuständige Minister den Haushaltsplan bereits in dieser Form genehmigt. Sie betonte, dass bei der späteren Abrechnung selbstverständlich klar zwischen den Kosten der Épicerie und den allgemeinen Investitionen in das Gebäude unterschieden werde. Die Dachsanierung oder andere nicht direkt mit dem Betrieb der Épicerie verbundene Arbeiten würden nicht in die Mietkalkulation der Einrichtung einfließen.

Mit 15 Ja-Stimmen und zwei Enthaltungen von Serge Faber (déi gréng) und Mara Schammo (adr) wurde das Projekt genehmigt. Asselborn-Bintz (LSAP) fügte noch hinzu, dass es in der Geschäftsordnung möglicherweise eine Regelung gebe, die es abwesenden Ratsmitgliedern erlaube, eine kurze Erklärung zu ihrem Abstimmungsverhalten abzugeben. Dies müsse jedoch noch überprüft werden. Sie betonte,

dass dies jedoch nicht bedeute, dass eine komplette Redezeit für eine nicht anwesende Person genutzt werden könne.

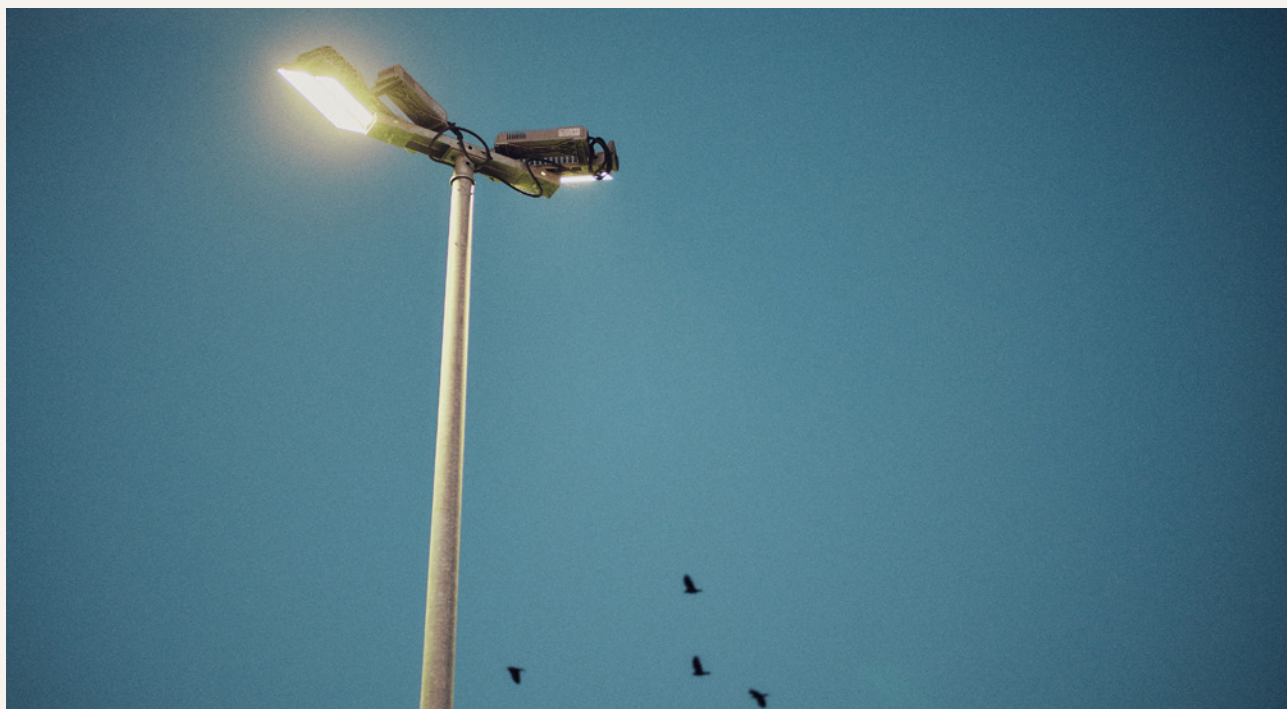
ZWISCHEN TRADITION UND FORTSCHRITT

Die Sitzung setzte sich mit mehreren Investitionen in kommunale Infrastrukturprojekte fort, die größtenteils einstimmig angenommen wurden. Die Bürgermeisterin (LSAP) erläuterte, dass die Türen, Fenster und Fensterholzläden der Maison Batting in Beles in einem äußerst schlechten Zustand seien und dringend ersetzt werden müssten (92.000 Euro). Um den historischen Charakter des Hauses zu bewahren, werde darauf geachtet, dass die neuen Elemente optisch den bisherigen entsprechen. Serge Faber (déi gréng) fragte nach der Stabilität des Gebäudes und erinnerte daran, dass sich direkt neben der Maison Batting eine große Baugrube befinde, in der ursprünglich das Knobel-Museum entstehen sollte. Dabei sei es offenbar zu Fehlern bei den Aushubarbeiten gekommen, sodass sich das alte Gebäude gesetzt habe, was sich an einem sichtbaren Riss in der Fassade zeige. Auch die Fenster könnten davon betroffen sein. Er wollte wissen, ob das Gebäude inzwischen vollständig stabilisiert sei und fragte nach dem Stand der rechtlichen Auseinandersetzung mit den beteiligten Baufirmen.

Es handele sich um einen langwierigen und komplizierten Fall, so Asselborn-Bintz (LSAP). Da sich der Rechtsstreit jedoch bereits über Jahre hinziehe und keine rasche Lösung

in Sicht sei, habe die Gemeinde nun beschlossen, das offene Bauloch zuzuschütten, um die Situation zumindest optisch und sicherheitstechnisch zu verbessern. Sylvain Ballini vom Technischen Dienst erklärte, dass eine Genehmigung zur Wiederauffüllung der Baugrube beantragt worden sei. Parallel dazu solle die beschädigte Fassade instandgesetzt werden. Was die Fenster betreffe, so seien hauptsächlich diejenigen an der Rückseite des Hauses betroffen. Er versicherte, dass das Gebäude inzwischen stabilisiert worden sei und es keine akuten Setzungsprobleme mehr gebe. Asselborn-Bintz (LSAP) ergänzte, dass die Maison Batting inzwischen auch als Hochzeitslocation genutzt werde. Es sei deshalb wichtig, dass der Bereich optisch ansprechend sei. Sie verwies darauf, dass bereits Stühle für Veranstaltungen im Innenhof angeschafft worden seien und dass im Sommer die Sonneneinstrahlung dort sehr stark sei. Um die Bedingungen für Hochzeiten und andere Veranstaltungen angenehmer zu gestalten, werde ein elektrisch einziehbares Sonnensegel installiert (27.000 Euro), das bei Bedarf ausgefahren werden könne. Dieses solle auch bei leichtem Regen Schutz bieten.

Anschließend wurde über die Erneuerung der Beleuchtung am Fußballplatz in Beles gesprochen. Die komplette Beleuchtung werde durch Investitionen in Höhe von 70.000 Euro auf LED-Technik umgestellt, und die alten Teile, die noch funktionsfähig seien, würden eingelagert, um gegebenenfalls an anderen Standorten weiterverwendet zu werden. Ein weiteres Infrastrukturprojekt betraf die Grundschule Schoul 2000 in Zolver, wo der Bodenbelag in einem schlechten Zustand sei.



Bereits im Vorjahr sei das Erdgeschoss erneuert worden, nun stehe die Sanierung der Böden im ersten Stock an. Anstelle des bisherigen Linoleumbodens werde ein langlebiger und pflegeleichter Gummibelag verlegt. Kostenpunkt: 45.000 Euro. Grünes Licht gab es daraufhin auch für die Modernisierung der Belichtung im Hall Polyvalent in Sanem (70.000 Euro), sowie für die Anschaffung eines mobilen Toilettenwagens für öffentliche Veranstaltungen der Gemeinde (35.000 Euro). Daraufhin wurde die Erneuerung eines Teils des städtischen Mobiliars bewilligt (30.000 Euro). In der Finanzkommission war die Frage aufgekommen, warum die Gemeinde weiterhin zwei verschiedene Bankmodelle verwende. Asselborn-Bintz (LSAP) gab an, dass dies mit den verwendeten Holzarten zusammenhänge, konkret Buche und Kiefer. Außerdem sei angeregt worden, künftig verstärkt auf recyceltes Material zu setzen, was jedoch noch vom Technischen Dienst geprüft werden müsse.

Nach der einstimmigen Bewilligung des Kaufs zweier Müllcontainer (27.000 Euro) und der Erneuerung der Heizungssteuerung im Rathaus (25.000 Euro), ging es weiter mit Ersatzbeschaffungen für die Résidence Op der Waassertrap (REWA). Die LSAP-Bürgermeisterin erklärte, dass ein Fahrzeug aus dem Jahr 2013 nicht mehr den Anforderungen entspreche. Der vorgeschlagene neue Minibus sei speziell für den Transport von bis zu vier Rollstühlen ausgestattet, was eine erhebliche Verbesserung für die Mobilität der Bewohner:innen darstelle. Auf Nachfrage von Serge Faber (déi gréng) erklärte Simone Asselborn-Bintz (LSAP), dass die Anschaffung eines Elektrofahrzeugs in diesem Fall aus finanziellen Gründen – insbesondere aufgrund der zusätzlichen Kosten für die notwendige Ladeinfrastruktur – sowie aus technischen Gründen nicht infrage komme, da der geplante Standort für die Ladestation ungeeignet sei und eine alternative Lösung mit erheblichen Mehrkosten verbunden wäre.

Faber (déi gréng) widersprach dieser Argumentation und verwies darauf, dass er in kürzester Zeit ein vergleichbares Elektrofahrzeug mit entsprechender Ausstattung zu einem ähnlichen Preis gefunden habe. Er kritisierte, dass die Gemeinde nicht konsequent genug auf Elektromobilität setze, obwohl sie sich im Rahmen des Klimapakts dazu verpflichtet habe. Asselborn-Bintz (LSAP) hielt dagegen, dass das von Faber (déi gréng) vorgeschlagene Fahrzeug nicht identisch ausgestattet sei. Sie betonte erneut, dass die Entscheidung aus praktischen Erwägungen getroffen worden sei. Trotz Einwänden wurde der Punkt mit 16 Ja-Stimmen und einer Gegenstimme von Faber (déi gréng) angenommen. Weitere Anschaffungen für die REWA in Höhe von 25.690 Euro wurden danach einstimmig beschlossen.

Neben dem Ersatz eines alten Glascontainers (8.500 Euro) und dem Kauf einer zweiten Klimastation zur Wartung und Befüllung der Klimaanlage der Fahrzeuge der Gemeinde

(7.000 Euro) wurde auch die Absicherung des Holzvorrats beim Pfadfinderheims in Sanem (6.500 Euro) ohne Gegenstimme gutgeheißen. Die Bürgermeisterin (LSAP) erklärte, dass das dort gelagerte Brennholz wiederholt gestohlen worden sei. Da Holz zunehmend teurer werde, sei es offenbar für einige Menschen verlockend, sich an dem Vorrat der Pfadfinder zu bedienen. Um das Material zu schützen, werde nun ein sicherer Lagerbereich eingerichtet. Anschließend ging es um den Pacte Logement 2.0, ein nationales Programm zur Förderung des bezahlbaren Wohnraums, in dessen Rahmen der Gemeinderat einen Änderungsantrag genehmigte. Asselborn-Bintz (LSAP) machte deutlich, dass es sich hierbei um eine reine formale Anpassung handle, die keine praktischen Auswirkungen auf Sanem habe.

PARKEN, GEBÜHREN, SUBVENTIONEN

Es folgten die Immobilientransaktionen, bei denen Einstimmigkeit im Plenum herrschte, gefolgt von steuerlichen Anpassungen und administrativen Beschlüssen in der Rubrik Finanzen. Unter Punkt 22 wurden verschiedene kommunale Steuern behandelt. Nathalie Morgenthaler (CSV) erklärte, dass aufgrund einer Anmerkung der Direktion für kommunale Rechnungsprüfung im Zusammenhang mit dem Kontrollbericht des Verwaltungsabschlusses 2022 ein neuer Haushaltsartikel eingerichtet werden müsse. Auf diesem würden künftig die von der Gemeinde erhobenen Gebühren für den Anschluss an das Abwassernetz verbucht. In diesem Zusammenhang sei festgestellt worden, dass es bisher keine offizielle Gebühr für den Anschluss an das öffentliche Regen- und Schmutzwassernetz gab. Daher werde nun eine Steuer eingeführt, die für jeden neuen Anschluss oder jede Änderung eines bestehenden Anschlusses ab dem 1. März rund 500 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer beträgt. Die Anpassung der Eintrittsgebühr für das Flow Festival, der ab 2025 wieder gratis angeboten wird, sowie für die Merchandising-Artikel wurden im Anschluss ohne Einwände angenommen, genau wie die Anpassungen der Preise in der Cafeteria der REWA sowie der Produkte, die im dortigen Shop verkauft werden. Weiterhin wurde beschlossen, neue kommunale Gebühren für den Verkauf von Konsumgütern während gemeindeeigener Veranstaltungen einzuführen. Dazu gehören unter anderem die Einnahmen des Treffpunkts Senior+ sowie der Verkauf auf dem Matgesfeld.

Es ging weiter mit Anpassungen des gebührenpflichtigen Parkens sowie des Anwohner:innenparkens. Der Innenminister hatte am 12. Februar eine Präzisierung zur Gemeinderatsentscheidung vom 25. November 2024 gefordert, so Morgenthaler (CSV). Dabei sei festgestellt worden, dass der Schöff:innenrat nicht das Recht habe, eigenmächtig Änderungen an der Anzahl der Parkausweise vorzunehmen. Da Parkgebühren als eine Art kommunale

Steuer betrachtet werden, unterliegen sie der ausschließlichen Zuständigkeit des Gemeinderats. Infolgedessen mussten einige Formulierungen im entsprechenden Beschluss überarbeitet werden. Eine Passage, die es dem Schöffinnenrat erlaubt hätte, Sondergenehmigungen zu erteilen, wurde gestrichen. Zudem wurden Änderungen an der Tarifzone vorgenommen. Der Name des Altersheims wurde aktualisiert, und zwei neue Standorte wurden in die Tarifzone 2 aufgenommen – die Parkplätze an der Place de l'Indépendance in Zolver sowie in der Rue de Mondercange in Ehleringen vor den Geschäften. Die Abstimmung erfolgte mit 16 Ja-Stimmen und einer Enthaltung von Myriam Cecchetti (déi Lénk).

Danach folgte die Genehmigung der Abrechnung für die Uniformsubventionen der vier Musikvereine der Gemeinde, mehrerer Subventionen und Investitionen für das Boulodrome, sowie einiger Änderungen am ordentlichen Haushalt 2025. Diese betrafen hauptsächlich Anpassungen der Einnahmen und Ausgaben im Zusammenhang mit der Organisation des Treffpunkts Senior+ sowie der Ostereiersuche. Die Gemeinde werde in Zukunft das Catering für alle eigenen Veranstaltungen selbst organisieren und die Einnahmen verwalten. Die Vereine würden dabei je nach geleisteten Arbeitsstunden und eingesetztem Personal vergütet. Es gab bei diesen Punkten keine Gegenstimmen, genau wie bei den darauffolgenden Notfallverordnungen im Verkehr und den Änderungen bei der Zusammensetzung des Comité de prévention und zweier Gemeindegemeinschaften. Die Abstimmung über die Jahresabrechnung 2023 des Jugendtreffs SABA, die zunächst an einen späteren Zeitpunkt in der Sitzung verschoben worden war, wurde nun durchgeführt. Das Plenum stimmte zu.

PIRATEN WARNEN, MEHRHEIT WINKT AB

Die Sitzung wurde mit der Diskussion über eine Resolution der Piratenpartei fortgesetzt. Ratsmitglied Bruno Da Silva (Piraten) erläuterte die Beweggründe. Er verwies auf aktuelle Entwicklungen und Bedenken hinsichtlich der Zukunft des Busnetzes im Süden Luxemburgs. Insbesondere kritisierte er Pläne, bestimmte Linien und Schulbusverbindungen aus dem TICE-Netz auszugliedern und in das RGTR-Netz zu überführen. Er warnte davor, dass eine schrittweise Verlagerung des TICE-Angebots auf private Unternehmen dazu führen könne, dass die Qualität und die hohen Standards, die der TICE bisher garantiert habe, langfristig verloren gingen. Zudem sei der TICE für die neun beteiligten Gemeinden ein direkter kommunaler Dienstleister, dessen Struktur erhalten bleiben müsse. Die Resolution forderte daher den Erhalt des TICE-Netzes in seiner aktuellen Form, die Sicherstellung der finanziellen Unterstützung durch den Staat und eine Garantie, dass keine Linien oder Kilometer an andere Anbieter ausgelagert würden.

Bürgermeisterin Simone Asselborn-Bintz (LSAP) wies darauf hin, dass die Thematik bereits ausführlich auf nationaler Ebene diskutiert worden sei, insbesondere in der Abgeordnetenkammer. Mobilitätsschöffe Mike Lorang (CSV) betonte, dass nicht die Gemeindeverwaltung über die Organisation und Finanzierung des TICE entscheide, sondern das Büro und Komitee des TICE. Die Verhandlungen zwischen dem TICE und dem Staat seien noch im Gange und bislang in einer respektvollen Atmosphäre geführt würden. Er kritisierte jedoch, dass interne Dokumente an die Öffentlichkeit gelangt seien, bevor alle beteiligten Parteien informiert waren. Lorang (CSV) stellte klar, dass der TICE keineswegs abgebaut werde, sondern im Gegenteil eine Erweiterung erfahre. Derzeit fahre das Netzwerk rund 7 Millionen Kilometer pro Jahr. Der TICE werde dazu beitragen, dass im Rahmen des Nationalen Mobilitätsplans 2035 (PNM) künftig bis zu 11 Millionen Kilometer mit öffentlichen Verkehrsmitteln im Süden zurückgelegt werden. Das Einbinden des TICE in den PNM 2035 sei ausserdem eine langfristige Absicherung. Auch die geplante Elektrifizierung der Busflotte sei ein wichtiger Bestandteil der zukünftigen Strategie, was erhebliche Investitionen in neue Fahrzeuge, Infrastruktur und Schulungen erfordere. Ohne finanzielle Unterstützung durch den Staat wäre dies für den TICE und die beteiligten Gemeinden nicht machbar. Zum Thema Schultransport erklärte Lorang (CSV), dass dieser per Gesetz eine Aufgabe des Staates sei. Bisher habe der TICE diesen Dienst übernommen, doch dies sei keine kommunale Pflichtaufgabe, betonte Lorang (CSV). Die geplante Überführung bestimmter Schulbuslinien in das RGTR-Netz bedeute daher keinen Abbau, sondern lediglich eine Umstrukturierung. Er stellte zudem klar, dass entgegen den Befürchtungen kein Personalabbau geplant sei und die Mitarbeiterinnen des TICE weiterhin unter den bestehenden Arbeitsbedingungen beschäftigt würden.

Asselborn-Bintz (LSAP) schloss sich dieser Einschätzung an und unterstrich, dass die Privatisierung des TICE nicht zur Debatte stehe. Sie verwies auf die Aussagen des Transportministeriums sowie der Gewerkschaften, die sich ebenfalls für den Erhalt des bestehenden Systems ausgesprochen hätten. Serge Faber (déi gréng) stellte klar, dass die Gemeinde nicht die Befugnis habe, über den Erhalt des TICE-Busnetzes in seiner aktuellen Form zu entscheiden. Er betonte, dass eine Verlagerung bestimmter Strecken in das RGTR-Netz nicht zwingend negativ sein müsse, sondern durchaus Vorteile für die Nutzerinnen des öffentlichen Verkehrs mit sich bringen könnte. Aus diesem Grund sei es sinnvoll, abzuwarten, bis die neue Konvention ausgearbeitet sei, anstatt bereits jetzt eine endgültige Position zu beziehen. Die Resolution wurde mit 15 Nein-Stimmen, einer Zustimmung (Bruno Da Silva) und einer Enthaltung (Myriam Cecchetti) abgelehnt.

Anschließend griff die LSAP-Bürgermeisterin nochmals

eine formelle Korrektur auf, die sich auf die Abwesenheit von Ratsmitgliedern und die Stimmrechtsübertragung bezog. Sie stellte klar, dass laut Artikel 19bis des Gemeindegesetzes bei einer Stimmübertragung (*Procuration*) das Stimmrecht, aber nicht das Rederecht auf eine andere Person übergeht. Diese Regelung war während der Sitzung nochmals überprüft worden, um Missverständnisse auszuschließen.

EIN STADTTEIL IN WARTESTELLUNG

Unter dem Tagesordnungspunkt *Questions et divers* brachte Faber (déi gréng) eine Frage zum neuen Viertel Belval-Sud vor. Er erinnerte daran, dass vor einigen Monaten das Konzept für diesen Stadtteil vorgestellt wurde, insbesondere die geplanten Mobility Hubs – zwei zentrale Parkhäuser, die dazu beitragen sollten, die Baukosten für neue Wohngebäude zu senken und die Verkaufspreise attraktiver zu gestalten, indem Tiefgaragen vermieden werden. Da bisher keine sichtbaren Fortschritte bei diesem Projekt erkennbar seien, wollte er wissen, ob sich an dem Konzept etwas geändert habe und wann mit dem Bau der ersten Wohngebäude zu rechnen sei.

Der PAP Belval-Sud sei weiterhin in Arbeit und es sei bereits mehrfach zu Verzögerungen bei der Vorstellung im Gemeinderat gekommen, so Simone Asselborn-Bintz (LSAP). Die Gründe dafür lägen in laufenden Abstimmungen

zwischen Agora, dem Fonds Belval, verschiedenen Ministerien und der Gemeinde, die durch neue Entwicklungen wie die Anpassung des Mobilitätskonzepts (insbesondere die Tramtrasse) beeinflusst würden. Diese Veränderungen hätten dazu geführt, dass mehrfach Anpassungen an der Planung vorgenommen werden mussten, wodurch sich der Start des Projekts verzögert habe. Hinsichtlich der Mobility Hubs bestätigte sie, dass das Konzept weiterhin Bestand habe, es aber noch immer keine-n Betreiber-in für die Parkhäuser gebe. Dies sei ein zentrales Problem, da eine Gemeinde kein Parkhaus selbst betreiben könne. Derzeit liefen Gespräche mit Agora und dem Fonds Belval, um eine Lösung zu finden. Zudem würden Erfahrungen mit ähnlichen Projekten analysiert, um mögliche Betreiberstrukturen zu identifizieren. Da das Mobilitätsgesetz in den letzten Jahren mehrfach überarbeitet wurde, seien auch in diesem Bereich noch einige offene Fragen zu klären. Die Bürgermeisterin (LSAP) stellte jedoch klar, dass hinter den Kulissen intensiv an einer Lösung gearbeitet werde, auch wenn das Projekt aktuell nicht in der erwarteten Geschwindigkeit vorankomme. Sie äußerte die Hoffnung, dass innerhalb der nächsten zwei bis drei Monate konkrete Antworten vorliegen würden und dass der PAP Belval-Sud dann dem Gemeinderat zur Beratung vorgelegt werden könne.

Damit endete der öffentliche Teil der Sitzung. Unter Ausschluss der Öffentlichkeit wurden noch zwei Personalfragen behandelt.



Audiodatei der Gemeinderatssitzung

WWW.SUESSEM.LU/LB/SEANCE-YEAR/2025



Procès-verbal des votes du Conseil communal de Sanem lors de la séance publique

vendredi, 21 mars 2025

date de l'annonce publique: **14 mars 2025**
date de la convocation des conseillers: **14 mars 2025**
début: **08h15** fin: **12h40**

PRÉSENTS:

Mme Asselborn-Bintz Simone, présidente,
M. Anen Gaston, M. Bronzetti Denis, Mme Cecchetti Myriam,
M. Dahm Yves, M. Da Silva Bruno, M. Faber Serge, M. Gierenz Steve,
M. Goelhausen Marco, M. Haas Marc, M. Kripler Max,
Mme Logelin Anne, M. Lorang Mike, Mme Morgenthaler Nathalie,
Mme Romeo Franca, Mme Schammo Mara, Mme Speck-Braun Patricia
Mme Manon Greven, secrétaire communale

ABSENT-S EXCUSÉ-S: /

PREMIER VOTANT: Mme Asselborn-Bintz Simone

Madame Patricia Speck-Braun a quitté la séance après le vote du point 12.

Madame Myriam Cecchetti n'a pas pris part au vote des points 17.a. et b.

Monsieur Serge Faber n'a pas participé au vote du point 23.b.

Madame Anne Logelin a quitté la séance après le point 25.b.

— ORDRE DU JOUR

9. e. Approbation d'un acte de vente concernant l'acquisition d'un appartement sis au 4D rue de la Fontaine à Sanem.

» **Vote unanime**

25. a. Résolution déclarant la Commune de Sanem «lieu sûr pour les femmes».

» **Vote unanime**

Monsieur Serge Faber a demandé de retirer le point 7 de l'ordre du jour.

» **Vote unanime**

1. Correspondance et informations.

2. Approbation d'un rapport (14 février 2025).

» **Vote unanime**

— PROJET

3. Remplacements / Renouvellements:

- a. Renouvellement des aires de jeux. Devis estimatif détaillé: 100.000,-€ (article budgétaire: 4/621/221313/99001).
- b. Renouvellement des fenêtres au Kulturschapp à Ehlerange. Devis estimatif détaillé: 55.000,-€ (article budgétaire: 4/831/221312/25028).
- c. Renouvellement de la programmation de la ventilation du Kulturschapp à Ehlerange. Devis estimatif détaillé: 8.000,-€ (article budgétaire: 4/831/221311/25035).
- d. Renouvellement de la programmation de la ventilation du hall multisports à Sanem. Devis estimatif détaillé: 8.000,-€ (article budgétaire: 4/822/221311/25027).
- e. Renouvellement de la programmation de la ventilation de l'école Bieles Post. Devis estimatif détaillé: 8.000,-€ (article budgétaire: 4/910/221311/25040).
- f. Remplacement des bancs de touche au terrain de football à Ehlerange. Devis estimatif détaillé: 12.000,-€ (article budgétaire: 4/821/223800/25055).
- g. Remplacements des buts indoor au Sportikuss. Devis estimatif détaillé: 19.000,-€ (article budgétaire: 4/822/223800/99001).
- h. Renouvellement éclairage du Festikuss à Soleuvre. Devis estimatif détaillé: 18.000,-€ (article budgétaire: 4/822/221312/25029).
- i. Remplacement des silos à sel à Ehlerange et Sanem. Devis estimatif détaillé: 40.000,-€ (article budgétaire: 4/624/223800/25014).

» **Vote unanime**

4. Acquisitions:

- a. Structure modulaire provisoire pour l'enseignement fondamental de la commune de Sanem. Devis estimatif détaillé: 4.500.000,-€ (article budgétaire: 4/910/221311/25058).
- b. Acquisition d'un container équipé pour les formations d'extincteurs. Devis estimatif détaillé: 55.000,-€ (article budgétaire: 4/130/223800/25050).
- c. Acquisition d'un gerbeur pour le local de stockage en dessous du SEA 2000 à Soleuvre. Devis estimatif détaillé: 14.500,-€ (article budgétaire: 4/130/223100/25007).
- d. Acquisition de matériel de cuisine pour la cuisine du Kulturschapp à Ehlerange. Devis estimatif détaillé: 6.000,-€ (article budgétaire: 4/831/222100/99001).

» **Vote unanime**

— AMÉNAGEMENT COMMUNAL

5. Autorisation d'estimer en justice.

» **Vote unanime**

6. Classement comme monument national de la ferme sise 56, rue de la Poste à Belvaux.

» **Avis défavorable**

7. Saisine du projet de modification ponctuelle, Crassier d'Ehlerange – accès, de la partie écrite et graphique du plan d'aménagement général (réf. PAG 2018-20).

» **Le point a été retiré de l'ordre du jour**

8. Approbation de lotissements:

- a. Approbation du lotissement (réf. 2025-01) des parcelles 928/7133; 927/7160; 927/7159; 928/9251; 927/9242 et 927/9163 section C de Belvaux, au lieu-dit 'rue des Champs' en vue de la réalisation d'un projet de construction pour 3 maisons unifamiliales.
- b. Approbation du lotissement (réf. 2025-02) des parcelles 192/8398 et 192/8397 section C de Belvaux, au lieu-dit 'Quartier de l'Église' en vue de la réalisation d'un projet de construction pour une maison unifamiliale.

» **Vote unanime**

— TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES

9. Contrats de bail:

- a. Approbation du contrat de bail pour 43 parcelles, section C de Belvaux.
- b. Approbation du contrat de bail pour 5 parcelles, section C de Belvaux.
- c. Approbation du 2^e avenant au contrat de bail du 28 février 2023 avec la société à responsabilité limitée RIX et CIE dans la zone artisanale 'Im Kaep' à Soleuvre/Sanem.
- d. Approbation du contrat de bail abordable concernant l'appartement sis à Sanem, 4C, rue de la Fontaine.
- e. Approbation d'un acte de vente concernant l'acquisition d'un appartement sis au 4D rue de la Fontaine à Sanem.

» **Vote unanime**

— FINANCES COMMUNALES

10. Approbation de divers subsides.

» **Vote unanime**

11. Nouveaux crédits:

- a. Subsides pour mises en place et renouvellements d'aires de jeux. Nouveau crédit: 702,88€ (1/621/161000/99001).
- b. Subsides pour acquisitions dans le cadre du Pacte Climat. Nouveau crédit: 15.157,-€ (1/542/162000/99001).

» **Vote unanime**

12. Fixation d'une indemnité horaire en faveur de collaborateurs freelance auprès de la REWA.

» **Vote unanime**

13. Approbation de la « Convention relative à la mise à disposition d'un montant de 33.832,78€ pour les besoins des résident·e·s de la REWA ».

» **Vote unanime**

— CIRCULATION

14. Modification du règlement de circulation de la commune de Sanem.

» **Vote unanime**

15. Approbation de règlements d'urgence pris par le Collège des bourgmestre et échevin·e·s.

- Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de char-gement de terre au №44A rue d'Esch à Sanem, approuvé par le Collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 07 mars 2025 (U025-020);
- Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de réfec-tion de la canalisation et d'un avaloir dans la rue des Alliés à Belvaux, approuvé par le Collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 10 mars 2025 (U025-022);
- Vu le règlement tem temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de réfection de la canalisation dans la rue de Hussigny à Belvaux, approuvé par le Collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 14 mars 2025 (U025-023);
- Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de raccordements au №140 rue Aessen à Soleuvre, approuvé par le Collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 14 mars 2025 (U025-025);
- Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux sur l'éclairage dans la rue de Mondercange à Ehlerange, approuvé par le Collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 14 mars 2025 (U025-026);
- Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de renouvellement d'un tronçon de trottoir dans la rue de France à Belvaux, approuvé par le Collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 14 mars 2025 (U025-028).

» **Vote unanime**

— PERSONNEL

16. Approbation du protocole d'accord sur la conclusion d'un avenant à la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins et secteur social (CCT SAS) signée le 14 août 2024.

» **Vote unanime**

17. SEA:

- a.** Approbation de la convention bipartite 2025 entre le Ministère de l'Education Nationale et le SEA de la Commune de Sanem concernant le SEA Sanem Zolwer Kannerbuerg 100 %.
- b.** Approbation de la convention bipartite 2025 entre le Ministère de l'Education Nationale et le SEA de la Commune de Sanem concernant le SEA Sanem 75 %.

» **Vote unanime**

— OFFICE SOCIAL

18. Approbation de la convention de l'année 2025 entre le Ministère de la Famille, des Solidarités, du Vivre ensemble et de l'Accueil, la Commune et l'Office social de Sanem.

» **Vote unanime**

19. Demande d'avis du conseil communal concernant une décision du conseil d'administration de l'Office social de Sanem: Approbation de la Convention entre l'Office national d'inclusion sociale (ONIS) et l'Office de de Sanem pour l'année 2025.

» **Avis favorable**

— DIVERS

20. Présentation Zarabina asbl.

» **Prise de connaissance**

21. Approbation du bilan annuel Pacte Climat 2024.

» **Vote unanime**

22. Approbation de la « Convention Services pour Jeunes » entre l'Etat, la Commune de Sanem et le Jugendtreff SaBa asbl pour l'année 2025.

» **Vote unanime**

23. Modification de la composition des commissions consultatives:

a. Commission des seniors:

Nom	Prénom	Statut	Fonction
Est démissionné:			
TESSARO	Nelly	Suppléant	Déi gréng
REUTER-ANGELSBURG	Dagmar	Effectif	Senioren Gemeng Suessem a.s.b.l.
Est nommé:			
TESSARO	Nelly	Suppléant	Senioren Gemeng Suessem a.s.b.l.
SCHLIM-LIEBGOTT	Viviane	Suppléant	Senioren Gemeng Suessem a.s.b.l.

b. Commission des seniors:

Nom	Prénom	Statut	Fonction
Est nommé:			
FABER-HUBERTY	Chantal	Suppléant	Déi gréng

24. Prise de connaissance de statuts:

- a.** Pigsel asbl.
- b.** Grupo de Rugsas Northenhos Alegres.

» **Prise de connaissance**

25. a. Résolution déclarant la Commune de Sanem
«lieu sûr pour les femmes»:

Résolution déclarant la Commune de Sanem
«lieu sûr pour les femmes»

Le Conseil communal de Sanem,

- vu la déclaration universelle des droits de l'homme,
- vu la convention européenne des droits de l'homme et la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme en la matière,
- vu la convention des Nations unies sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes (CEDEF),
- vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988,
- vu les articles 2 et 3 du traité sur l'Union européenne (traité UE)
- vu la charte des droits fondamentaux de l'Union européenne,
- vu la Charte européenne pour l'égalité des femmes et des hommes dans la vie locale initiée par le Conseil des Communes et des Régions d'Europe (CCRE) en 2006,
- vu la signature officielle de la Commune de Sanem de la Charte européenne pour l'égalité des femmes et des hommes dans la vie locale, le 14 janvier 2010,
- vu la convention du Conseil de l'Europe sur la prévention et la lutte contre la violence à l'égard des femmes et la violence domestique («convention d'Istanbul») de 2011,
- vu l'objectif de développement durable n°5 des Nations unies «Égalité entre les sexes» de 2015,
- vu la Charte de la Diversité signée le 17 mai 2018 par la Commune de Sanem,
- vu la résolution du Parlement européen du 12 février 2020 sur une stratégie de l'Union visant à mettre un terme aux mutilations génitales féminines dans le monde,
- vu la communication de la Commission du 5 mars 2020 intitulée «Une Union de l'égalité: stratégie en faveur de l'égalité entre les hommes et les femmes 2020-2025»,
- vu la délibération du Conseil communal du 19 mars 2021 portant adoption du plan d'action local à l'égalité et à la diversité de la Commune de Sanem,
- vu la déclaration de la Commune de Sanem en tant que LGBTIQ+Freedom Zone, le 18 juin 2021 par le Conseil communal,
- vu la résolution du Parlement européen du 16 septembre 2021 contenant des recommandations à la Commission sur l'identification de la violence fondée sur le genre comme un nouveau domaine de criminalité énuméré à l'article 83, paragraphe 1, du traité FUE,
- vu la résolution du Parlement européen du 14 décembre 2021 contenant des recommandations à la Commission sur la lutte contre la violence fondée sur le genre: cyberviolence,

- vu la proposition de directive présentée par la Commission le 8 mars 2022 sur la lutte contre la violence à l'égard des femmes et la violence domestique,
- vu la convention n° 190 de l'Organisation internationale du travail concernant l'élimination de la violence et du harcèlement dans le monde du travail de 2023,
- vu la déclaration du Safe Space LGBTIQ+ Matgesfeld, le 29 juin 2024,
 - a.** considérant que l'égalité entre les femmes et les hommes constitue une valeur fondamentale de l'Union et un droit fondamental consacré par les traités et par la charte des droits fondamentaux de l'Union européenne;
 - b.** considérant que la lutte contre la violence fondée sur le genre dans l'Union relève d'une responsabilité commune, qui exige des actions et des efforts collectifs à tous les niveaux de gouvernement, en particulier de la part des collectivités locales et régionales, qui ont un rôle clé à jouer à cet égard puisque ce sont elles les plus proches des citoyens sur le terrain;
 - c.** considérant que l'élimination de la violence fondée sur le genre, et notamment de la violence des hommes à l'égard des femmes et des filles, est une condition indispensable à la réalisation d'une véritable égalité entre les hommes et les femmes;
 - d.** considérant que 31% des femmes en Europe ont subi des violences physiques, que 5% ont été violées au sein des pays de l'Union, qu'environ 50 femmes perdent la vie chaque semaine du fait de violences fondées sur le genre et que 43% des femmes ont subi une forme de violence psychologique de la part d'un partenaire intime, et ce, alors que l'on estime que la violence reste très insuffisamment signalée;
 - e.** considérant que la violence fondée sur le genre, tant en ligne que hors ligne, et le manque d'accès à une protection adéquate mettent en péril un certain nombre de droits fondamentaux, notamment le droit à la vie, le droit à la dignité humaine, le droit à l'intégrité physique et mentale, l'interdiction de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants, l'interdiction de l'esclavage et du travail forcé, le droit à la liberté et à la sûreté ainsi que le droit au respect de la vie privée et familiale;
 - f.** considérant que les pratiques de mariage précoce et forcé et de mutilations génitales féminines, qui se perpétuent par l'intermédiaire des traditions et de la culture, constituent une violation des droits à la liberté, à la dignité humaine et à l'intégrité physique;
 - g.** considérant que pour éradiquer les stéréotypes sexistes qui alimentent la violence fondée sur le genre, il est essentiel que les pouvoirs publics appliquent une tolérance zéro vis-à-vis de la diffusion, dans des lieux publics, d'images publicitaires de femmes représentées comme des objets ou sous un angle discriminatoire;

eu égard aux considérations ci-dessus, le Conseil communal de Sanem décide:

1. de déclarer notre commune, «lieu sûr pour les femmes», et de s'engager à mettre en oeuvre des politiques publiques visant, d'une part, à garantir la sécurité des femmes, et, d'autre part, à sévir explicitement contre toute forme de violence fondée sur le genre, en garantissant la participation pleine et équitable des femmes tout au long du processus;
2. d'appliquer une politique de tolérance zéro à l'égard de la publicité sexiste, notamment dans les espaces publics, car celle-ci alimente les stéréotypes sexistes pernicieux;
3. de soutenir des programmes éducatifs, des formations ou des présentations dans les écoles pour compléter les programmes relatifs à la vie relationnelle et sexuelle, et de sensibiliser les citoyen-nes, dès le plus jeune âge, aux conséquences du harcèlement et de la violence fondés sur le genre;
4. de rester vigilant face aux cas de traite des êtres humains et aux pratiques préjudiciables aux femmes et aux filles (mutilations génitales féminines, mariages précoces et forcés, stérilisation forcée);
5. de rester vigilant et d'appliquer une tolérance zéro envers toute forme de cyberviolence fondée sur le genre;
6. de sensibiliser le public à la violence fondée sur le genre, au moyen de campagnes de communication visant aussi à informer les victimes sur les endroits où elles peuvent se rendre et les moyens dont elles disposent pour accéder à des services de soutien, ces actions ayant pour point d'orgue la Journée internationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes (25 novembre); ORANGE WEEK
7. de montrer l'exemple en matière d'organisation et de fonctionnement de l'administration communale;
8. de renouveler son engagement basé sur la déclaration de la Commune de Sanem en tant que LGBTIQ+Freedom Zone.

» **Vote unanime**

25. b. Questions et divers.

DÉI LÉNK

Suessem, den 17. März 2025

“ UN DE SCHÄFFEROT VUN DER GEMENG SUESSEM,

Gemäss dem Artikel 13 vum ëmgeännerte Gemeengesetz vum 13.12.1988 wollte mer eng Fro stellen.

Mär hun d' Gefill, dass an de Projeten vum Service Technique an de leschte Joren ëmmer déi selwecht Ingenieurbüroen involvéiert sinn. An deem Kontext wëlle mär folgend Froen stellen:

1. Prozeduren fir d'Vergab vun de Marchéë fir Ingenieurbüroen
- No wéi enge Critèrë gi Marchéë fir Ingenieurbüroen am Service Technique verginn?

- Gëtt dat ëmmer duerch eng ëffentlech Ausschreibung gemaach oder ginn et och aner Selektiounsprozeduren?
 - Praktikéiert d'Gemeng eng Diversifikatioun vun de Büroen, déi un de Projete schaffen, oder gëtt et eng Tendenz, ëmmer déi selwecht ze engagéieren?
2. Konformitéit mat der Decisioun vun der Autorité de la concurrence (Nr. 2024-E-01 vum 25. März 2024)
 - Huet d'Gemeng virdru mat de Contrat-Type vun der OAI geschafft, besonnesch fir d'Selektioun an d'Honoréierung vun Ingenieurbüroen?
 - Nodeems dës Decisioun geholl gouf, huet d'Gemeng hir Praktiken a Kontrakter ugepasst, fir sécherzestellen, dass et keng Referenzen op Fixpräisser oder standardiséiert Berechnungsmethode méi gëtt?
 - Wéi eng Moossname goufen ëmgesat, fir ze garantéieren, dass d'ëffentlech Marchéë fair a fräi zougänglech fir all Büro sinn?

Fir ärt Verständnis, héi mol kuerz erkläert wat genee Décisioun vun der «autorité de la concurrence» ass:

«L'Autorité de la concurrence a rendu une décision le 25 mars 2024 concernant l'Ordre des Architectes et des Ingénieurs-Conseils (OAI), qui représente les bureaux d'études et architectes au Luxembourg. Jusqu'à récemment, l'OAI mettait à disposition des contrats types pour les communes, notamment pour l'attribution de missions aux bureaux d'études. Ces contrats faisaient référence à des taux horaires et à une méthode de calcul des honoraires, ce qui influençait indirectement la manière dont les communes sélectionnaient et rémunéraient les bureaux d'études. L'Autorité de la concurrence a estimé que ces pratiques risquaient de fausser la concurrence, car elles uniformisaient les prix et empêchaient une mise en concurrence libre et ouverte entre les différents bureaux. Pour remédier à cela, l'OAI s'est engagé à supprimer ces références et à modifier ses documents, afin que les honoraires des bureaux d'études soient désormais fixés librement. L'Autorité a validé ces engagements et les a rendus obligatoires à partir du 25 mars 2024. Pour les communes, cela signifie qu'elles doivent maintenant veiller à ce que leurs procédures d'attribution de marchés soient réellement ouvertes et concurrentielles, sans être influencées par d'anciens contrats types qui encadraient trop strictement les prix et les méthodes de calcul.»

Merci am Virus fir är geschätzten Äntwert
MbG

Myriam Cecchetti
Conséillère vun déi lénk

”

Réponses du Collège des bourgmestre et échevin·e·s:

1. Prozeduren fir d'Vergab vun de Marchéë fir Ingenieurbüroen
- No wéi enge Critèrè gi Marchéë fir Ingenieurbüroen am Service Technique verginn?

E wichtege Krittär vum Service Projets ass d'Qualitéit vum Büro a seng Spezialisatioun. D'Gemeng leet vill Wäert op eng beschtméiglech Präis-Leeschtungsoffer. Vill grouss Projete sinn iwwer Concourse gelaf nom Modell vun der OAI. Bei Projeten, déi eng Virgeschicht hunn, wéi zum Beispill bei Konzepter, déi iwwer Jore lafen oder permanent à jour gesat musse ginn, probéiert d'Gemeng, beim Büro ze bleiwen, deen de Grondmodell opgestallt huet. Sou Projete sinn dacks mat Rechemodeller verbonnen, déi vill Sue kaschten a wou et weíneg Sënn mécht, ëmmer erëm vu vir unzufänken. Hei drënner falen ë.a. Mobilitéitskonzepter oder Etuden iwwer den Ofwaasserreseau. Bei Projeten, déi net op der Gemeengegrenz ophalen – wat méi sielen ass –, wou zum Beispill d'Nopeschgemeng en Ingenieur um Projet huet, probéiert d'Gemeng eventuell och dee selwechten ze huelen, well dat fir jidderee méi einfach ass. Ëmgekéiert si mir et awer och heiansdo, déi e Büro proposéieren. Et ass méi heefeg, dass Pont & Chaussées oder soss e Concessionnaire schonn e Bureau d'études als Maître d'ouvrage huet. Dacks hält d'Gemeng dann dee selwechte Büro am Fall, dass een sech un de Projet mat drun hänkt (mat enger klenger Part vum Marché).

- Gëtt dat ëmmer duerch eng öffentlech Ausschreiwung gemaach oder ginn et och aner Selektiounsprozeduren?

Et gëtt souwuel duerch öffentlech Ausschreiwunge gemaach wéi och duerch aner Prozeduren. Wann de Seuil heifir erreecht ass, muss et ausgeschriwwe ginn (national oder international). Dat ass awer mat vill méi Opwand verbonnen (zäitlech a vun de Ressources humaines hier).

Seuils marchés publics – Services (Etuden)**National**

- ënner 79.000 € HTVA brauch ee just een ze froen
- tëscht 79.000 € an +/- 143.000 € HTVA muss een op d'mannst 3 Offere froen
- tëscht 143.000 € an +/- 220.000 € HTVA gëtt eng Soumission ouverte gemaach, bei där jidderee ka matmaachen

Europäesch

- ab +/- 220.000 € HTVA soll een europäesch ausschreiwen

Dëst sinn nëmme Seule fir Servicer (Architekten, Ingenieuren asw.). Vu wéini un een europäesch ausschreiwe soll, ass dacks Interpretatiounssaach, och wann ee bei der Soumissiounskommissioun nofreet. Dofir huet d'Gemeng

eng Reunioun bei hinnen ugefrot (Administratioun & Service Technique, de 27. Abrëll 2025), fir genee dës Onkloerheeten ze klären.

- Praktikéiert d'Gemeng eng Diversifikatioun vun de Büroen, déi un de Projete schaffen, oder gëtt et eng Tendenz, ëmmer déi selwecht ze engagéieren?

Selbstverständlech gëtt eng Diversifikatioun vun de Büroen gemaach, déi un de verschiddene Projete schaffen. Hei ass en Iwwerbléck vun den Architekten- an Ingenieurbüroen, mat deenen d'Gemeng 2024/2025 zesummege schafft huet resp. zesummeschafft:

Architektbüroen	Ingenieurbüroen
Arch. Bouche	Schroeder et associés
Arch. Eric Marx	TR Engineering
AT architecture	Luxconsulting Sàrl
BENG	Eepi
N-Lab	MP Ingénieurs-conseils
Petitcarrée architectes Sàrl	RW-Consult Sàrl
Witry & Witry	LSC 360
Medinger Architecture	BERED
Fabeck Architectes	Agence Ter
EL'LE ARCHITECTS	Ingéialux Sàrl
ME Architectes Sàrl	Argest S.A.
iPlan by marc gubbini architectes	C-inspect asbl
	Betic Ingénieurs conseils
	Tecna Ingénieurs conseils Sàrl
	Guy Bidaine
	Dal Zotto & associés ingénieurs-conseils
	ICLUX ingénieur-conseil
	In-Situ S.A.
	Goblet Lavandier & Ass. Ing.-conseils
	ALA
	Jean Schmitt engineering
	Zeyen Baumann
	Carlo Mersch ingénieurs paysagistes Sàrl
	LC Luxcontrol
	Eneco
	Siegel & Schleimer
	Accompany

2. Konformitéit mat der Decisioun vun der Autorité de la concurrence (Nr. 2024-E-01 vum 25. März 2024)

- Huet d'Gemeng virdru mat de Contrat-Type vun der OAI geschafft, besonnesch fir d'Selektioun an d'Honoréierung vun Ingenieurbüroen?

D'Gemeng huet meeschtens mat den „contrats-types“ vun der OAI geschafft, sou wéi praktesch all Gemeng am Land. Dës Standard-Kontrakter waren eng Vereinfachung fir d'Administratioun, d'Maîtrise d'œuvre a fir Entreprises,

déi u Projete bedeelegt waren. Beim Projet vum CIPA goufen d'Kontrakter op eis speziell Bedierfnisser ugepasst. Dat war immens zäitintensiv an och nëmme machbar, well e Projektmanager déi Missioun iwwerholl hat.

- Nodeems dës Decisioun geholl gouf, huet d'Gemeng hir Praktiken a Kontrakter ugepasst, fir sécherzestellen, dass et keng Referenzen op Fixpräisser oder standardiséiert Berechnungsmetode méi gëtt?

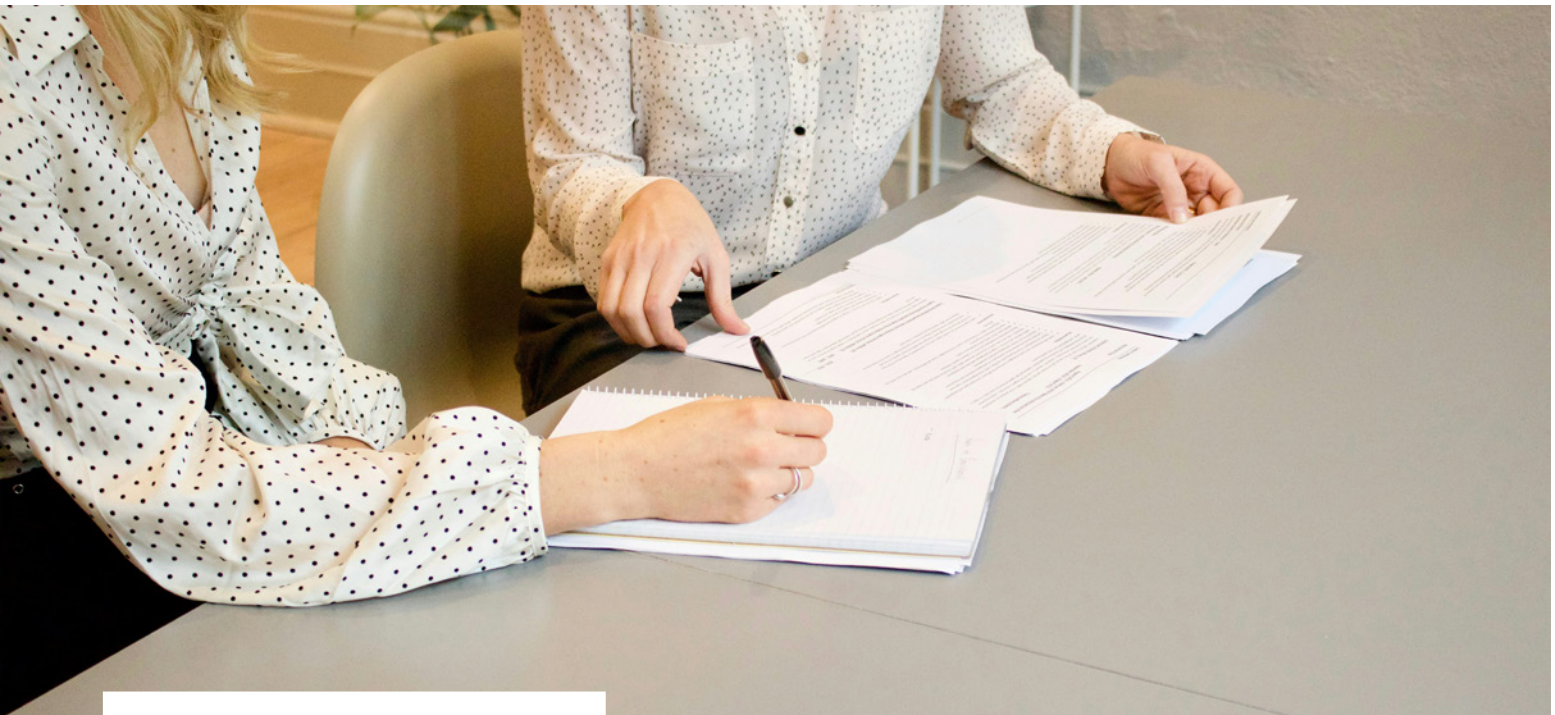
Mir sinn amgaang, eis heirop ëmzestellen. Eréischt viru kuerzem huet d'OAI selwer informéiert, dass de Barème als Basis fir Architect-en an Ingenieur-innen net méi ausschlaggebend ass, fir un enger Ausschreibung deelzehuelen. D'Ëmstellung ass eng gewëssen Erausforderung fir all Gemengen am Land. Dofir war am Januar eng Informatiounsversammlung zum Sujet, déi vum SIVICOL (zesumme mat der OAI) organiséiert gouf. Am Mäerz ass eng weider Entrevue tëscht dem SIVICOL an der OAI. D'OAI ass an dësem Zesammenhang amgaang, e „Guide de bonnes pratiques pour attribuer un marché public (quality based selection)“ auszeschaffen. Mir sinn also am Moment an enger Ëmstellungsphase, während där nach verschidden Detailer musse gekläert ginn (bis virum Summer).

- Wéi eng Moossname goufen ëmgesat, fir ze garantéieren, dass d'öffentlech Marchéë fair a fräi zougänglech fir all Büro sinn?

All gréissere Projet gëtt öffentlich ausgeschriwwen.

— SÉANCE À HUIS CLOS

26. Informations Cité Grand-Duc Jean.



Gemeinderatssitzung Sanem

Freitag, 21. März 2025

BELES – Die Marathonsitzung, die mit einer Länge von 4 Stunden und 25 Minuten viel Platz für ausführliche Diskussionen und Anregungen bot, drehte um Schwerpunkte wie den Kauf einer modularen Struktur für den Grundschulunterricht, die mögliche Klassifizierung eines alten Bauernhofs in Beles als nationales Kulturerbe und die künftige Zusammenarbeit mit der Zarabina ASBL im Hinblick auf eine bessere berufliche Integration aller Menschen.

Gleich zu Anfang wurde einstimmig beschlossen, zwei zusätzliche Punkte auf die Tagesordnung zu setzen. Zum einen Punkt 9E, der die Genehmigung eines Kaufkompromisses für eine Wohnung in der Rue de la Fontaine in Sanem betraf, und zum anderen Punkt 25A, eine Resolution des Schöff:innenrats zur Erklärung der Gemeinde Sanem als sicheren Ort für Frauen. Im Anschluss berichtete Bürgermeisterin Simone Asselborn-Bintz (LSAP) über die jüngsten Entwicklungen in der Rue de Mondercange in Ehleringen, wo es in den sozialen Medien Kritik an einer angeblichen Entfernung von Parkplätzen gegeben hatte. Asselborn-Bintz (LSAP) stellte klar, dass keine Parkplätze entfernt worden seien, sondern dass es sich lediglich um eine temporäre Duldung von Parkmöglichkeiten während der Bauphase gehandelt habe, aus Rücksicht auf die dort ansässigen Geschäfte und deren Kundschaft. Das Parken sei an dieser Stelle gemäß dem bestehenden Bebauungsplan (PAP) nicht erlaubt. In einer 30er-Zone sei das Parken quer zur Fahrbahn mit Überquerung eines Gehweges ohnehin generell untersagt. Der neu eingerichtete Parkplatz bei der Kirche sei inzwischen fertiggestellt und auf eine maximale

Parkdauer von fünf Stunden begrenzt. Zusätzlich würden vier öffentliche Parkplätze in der Nähe der Geschäfte auf zwei Stunden begrenzt und kostenpflichtig, wobei die ersten 30 Minuten kostenfrei seien. Dies solle den lokalen Geschäften zugutekommen und sicherstellen, dass deren Kundschaft ausreichend Parkmöglichkeiten finde, wobei es ja auch noch zusätzliche Parkplätze beim Kulturschapp und beim Fußballplatz gebe.

Des Weiteren informierte sie über eine geplante Änderung der Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung. Ab dem 1. September 2025 werde die Gemeinde täglich eine halbe Stunde früher öffnen und eine halbe Stunde länger geöffnet bleiben. Konkret bedeutet dies, dass die Verwaltung künftig um 8.00 Uhr anstelle von 8.30 Uhr öffne und abends bis 16.30 Uhr geöffnet bleibe, mit Ausnahme des Mittwochs, an dem bis 18.00 Uhr geöffnet sei und des Dienstags, an dem man die Bürger:innen ab 7.15 Uhr empfangen. Abschließend gab Asselborn-Bintz (LSAP) Details über einen Vorfall im Park Backes in Sanem bekannt, wo kürzlich ein Baum auf den Pavillon gestürzt sei. Glücklicherweise sei dabei niemand zu Schaden gekommen. Der Baum habe sich auf einem Privatgrundstück befunden, weshalb zunächst die Versicherung des Eigentümers kontaktiert werden musste, was den Prozess verzögert habe. Inzwischen habe die Versicherung die Übernahme der Kosten bestätigt und eine Firma habe mit der Beseitigung des umgestürzten Baumes begonnen. Erst nach der Entfernung des Baumes könne man beurteilen, ob der beschädigte Pavillon vollständig ersetzt oder nur teilweise repariert werden müsse.

Nach der Bewilligung des Berichts der Sitzung vom 14. Februar 2025 wurde im Rahmen der Projekte unter Tagesordnungspunkt 3 zunächst die Erneuerung mehrerer Spielplätze in der Gemeinde thematisiert. Simone Asselborn-Bintz (LSAP) erläuterte, dass die Spielplätze in der Cité Rue des Aulnes und der Cité Schmiedenacht in Sanem komplett erneuert werden sollen. Zusätzlich würden vereinzelt Spielgeräte auf weiteren Spielplätzen in der Gemeinde ausgetauscht. Die LSAP-Bürgermeisterin betonte, dass die Spielplätze regelmäßig von einem Kontrollbüro überprüft werden, um ihre Sicherheit und Qualität zu gewährleisten. Myriam Cecchetti (déi Lénk) wies darauf hin, dass auf vielen Spielplätzen nach wie vor geeignete Spielgeräte für kleinere Kinder fehlen würden. Sie hob den Gaalgebierg hervor, wo insbesondere eine kleine Rutsche fehle. Zudem betonte sie, dass auch schattenspendende Elemente auf Spielplätzen wichtig seien, da viele Plätze kaum natürlichen Schutz vor der Sonne böten. Simone Asselborn-Bintz (LSAP) stimmte den Anmerkungen grundsätzlich zu und versicherte, dass man sich bemühe, sowohl Bäume als auch alternative Schattenspenden wie Segeltücher, wo es möglich sei, zu berücksichtigen. Anne Logelin (CSV) unterstützte die Anregungen und hob hervor, dass sie sich neben Wickelmöglichkeiten auf Spielplätzen auch stärker für Trampoline einsetze. Sie betonte, dass Trampoline von Kindern besonders gerne genutzt würden und die Bewegungsfreude förderten. Besonders im Park um Belval sei das dortige Trampolin sehr stark frequentiert, sodass sich oft lange Warteschlangen bildeten. Max Kripler (LSAP) wies darauf hin, dass Trampoline, wenn sie unkontrolliert genutzt würden, besonders für kleinere Kinder ein erhöhtes Verletzungsrisiko mit sich brächten. Die zur Debatte stehenden Investitionen wurden unisono vom Plenum beschlossen.

VERBESSERUNG DER INFRASTRUKTUR

Im Anschluss wurde der Punkt zur Erneuerung der Fenster im Kulturschapp in Ehleringen besprochen. Asselborn-Bintz (LSAP) erklärte, dass die bestehenden Holzfenster an der Rückseite des Gebäudes in sehr schlechtem Zustand seien und man diese durch Aluminiumfenster, die langlebiger und widerstandsfähiger gegenüber Witterungseinflüssen seien, ersetzen werde. Der Kostenvoranschlag von 55.000 Euro bekam grünes Licht. Im Anschluss ging es um drei geplante Maßnahmen zur Erneuerung der Lüftungssteuerung in verschiedenen Gebäuden – dem Kulturschapp in Ehleringen, der Multisporthalle in Sanem und der Schule Beles-Post. Die Umstellung werde durch eine spezialisierte Firma durchgeführt und koste pro Gebäude 8.000 Euro, inklusive der notwendigen Softwarelizenzen. Die Gemeinde habe durch Verhandlungen einen günstigeren Preis erzielt und die drei Lizenzen für insgesamt 8.500 Euro statt der regulären 10.500 Euro erhalten. Mara Schammo (adr) erkundigte sich,

warum für die drei Gebäude jeweils ein separater Betrag von 3.250 Euro für die Programmierung anfalle, obwohl es sich dabei doch um ein identisches System handle. Andy Thomé vom Technischen Dienst erklärte, dass die Lüftungssysteme in jedem der drei Gebäude unterschiedlich konfiguriert seien und die Programmierung daher individuell auf die spezifischen Gegebenheiten vor Ort angepasst werden müsse. Myriam Cecchetti (déi Lénk) fragte, ob die eigenen Gemeindedienste zukünftig in der Lage seien, solche Programmierungen selbstständig vorzunehmen. Thomé versicherte, dass die Mitarbeiter:innen des Technischen Dienstes entsprechend geschult würden und bereits jetzt etwa 95 Prozent der Programmierungen selbst übernehmen. Alle drei Punkte wurden einstimmig angenommen.

Im Anschluss wurde der Kauf neuer Ersatzbänke für den Fußballplatz in Ehleringen (12.000 Euro), neuer Hallentore im Sportkuss (19.000 Euro) und der Austausch der Beleuchtung im Festikuss (18.000 Euro) ohne Einwände gebilligt. Der Austausch zweier maroder Salzsilos in Ehleringen und Sanem stand anschließend zur Debatte. Der Kostenvoranschlag betrage 20.000 Euro pro Silo, so die LSAP-Bürgermeisterin. Serge Faber (déi gréng) nutzte die Gelegenheit, um eine allgemeine Kritik am übermäßigen Einsatz von Streusalz zu äußern. Besonders beim letzten Winterdiensteinsatz



sei stellenweise zu viel Salz gestreut worden, was sich negativ auf die Umwelt und Tiere auswirken könne. Asselborn-Bintz (LSAP) zeigte Verständnis für diese Bedenken und betonte, dass die Gemeinde stets bemüht sei, den Salzverbrauch auf das Nötigste zu begrenzen. Sie bat darum, solche Vorfälle in Zukunft zeitnah zu melden, da es im Nachhinein oft schwierig sei, den genauen Zeitpunkt und die Ursache solcher Missstände nachzuvollziehen. Der Punkt wurde einstimmig angenommen.

FLEXIBLE LÖSUNG FÜR PLATZPROBLEME

Unter Punkt 4a wurde über die Anschaffung einer modularen Struktur für den Grundschulunterricht in der Gemeinde Sanem diskutiert. Bürgermeisterin Simone Asselborn-Bintz (LSAP) erläuterte, dass die Gemeinde aktuell mit Platzproblemen in den Schulen konfrontiert sei. Insbesondere die Schule Zolwer Zenter müsse grundlegend saniert werden, was den zeitweisen Umzug der dortigen Klassen erforderlich mache. Da alle anderen Schulgebäude bereits stark ausgelastet seien und benachbarte Gemeinden ihre eigenen modularen Strukturen benötigten, habe sich der Schöff-innenrat entschlossen, selbst eine solche Struktur zu erwerben. Diese werde auf dem Gelände am Scheierhaff in Zolwer zwischen der SEA und der Tennishalle aufgestellt. Asselborn-Bintz (LSAP) erklärte weiter, dass sich dieser Standort aus praktischen Gründen anbiete, da es sich um gemeindeeigenes Gelände handle und der Standort logistisch gut erschlossen sei. Die Anlage sei so konzipiert, dass sie später durch eine weitere, baugleiche Struktur ergänzt werden könne, die derzeit in der Hellgebaach stationiert sei. Damit entstehe ein flexibler Komplex, der auch bei künftigen Renovierungsarbeiten an anderen Schulgebäuden als Ausweichmöglichkeit genutzt werden könne.

Myriam Cecchetti (déi Lénk) begrüßte den Plan grundsätzlich und hob hervor, dass es sinnvoll sei, die Struktur fest am Scheierhaff zu belassen, anstatt sie mehrfach zu versetzen, da ein häufiger Standortwechsel nicht nur kostenintensiv sei, sondern auch die bauliche Substanz der Module beeinträchtigen könnte. Sie erkundigte sich nach dem Stand des Masterplans für die Bildungsinfrastruktur, da dieser ihrer Ansicht nach für die Planung und Koordination zukünftiger Schulprojekte von entscheidender Bedeutung sei. Die Bürgermeisterin (LSAP) erwähnte, dass das COGE (Comité de cogestion), ein internes Gremium zur Koordination solcher Projekte, intensiv an dieser Überarbeitung arbeite und die neuen Planungsdaten noch vor den Sommerferien präsentiert werden sollen. Cecchetti (déi Lénk) fragte anschließend, ob die Kosten für Informatikmaterial im Zusammenhang mit der modularen Struktur in Höhe von 3.000 Euro korrekt veranschlagt seien. Asselborn-Bintz (LSAP) gab zu Protokoll, dass dieser Betrag nicht für klassisches IT-Equipment wie Laptops oder Tablets

vorgesehen sei, sondern für das Zeiterfassungssystem der Gemeinde. LSAP-Bildungsschöffe Steve Gierenz fügte hinzu, dass die Idee zur Anschaffung der modularen Struktur unter anderem aus Gesprächen mit dem regionalen Bildungsdirektor Philippe Kloos hervorgegangen sei. Dieser habe der Gemeinde empfohlen, sich an der Lösung der Gemeinde Schiffingen zu orientieren, die bereits erfolgreich mit einer solchen Struktur arbeite.

In der Fortsetzung der Diskussion begrüßte Serge Faber (déi gréng) grundsätzlich die Entscheidung, eine solche Anlage zu erwerben. Allerdings äußerte er Bedenken hinsichtlich der Dauerhaftigkeit der Struktur. Zwar werde sie offiziell als „provisorisch“ bezeichnet, doch angesichts der realistischen Nutzung und der Erfahrung mit ähnlichen Gebäuden in der Region befürchte er, dass die Struktur langfristig in Betrieb bleiben und möglicherweise irgendwann reguläre Klassen beherbergen könnte. Er appellierte daher daran, die Struktur tatsächlich nur als temporäre Lösung zu nutzen und nicht als dauerhafte Schulgebäude-Alternative zu etablieren. Des Weiteren erkundigte er sich, ob die vorgesehene elektrische Anlage bereits für eine zukünftige Photovoltaik-Installation vorbereitet sei und ob ein Batteriespeicher ebenfalls eingeplant sei. Zudem wollte er wissen, welche Heiztechnik vorgesehen und ob diese ausreichend dimensioniert sei, um später auch die geplante Erweiterung der modularen Struktur mitzuversorgen.

Asselborn-Bintz (LSAP) bestätigte, dass die Struktur mit einer Wärmepumpe ausgestattet werde, die zwei modulare Strukturen beheizen könne, und dass die elektrische Anlage bereits für eine künftige Photovoltaikanlage vorbereitet sei, welche aus organisatorischen und finanziellen Gründen zunächst nicht direkt installiert werde. Ob ein Batteriespeicher installiert werde, sei jedoch noch nicht entschieden. Fernand Heischbourg vom Technischen Dienst erklärte, dass die endgültige Betriebsform der geplanten Photovoltaikanlage noch nicht entschieden sei. Man sei sich noch unsicher, ob die Gemeinde die Anlage selbst verwalten oder diese Aufgabe an einen externen Partner abgeben solle. Die Entscheidung hänge auch von der komplexen Regelung rund um Netznutzungsgebühren und den Vorteilen ab, die sich aus der Eigennutzung der erzeugten Energie innerhalb eines bestimmten Radius ergeben. Aus Sicht von déi gréng sei es wünschenswert, dass die Gemeinde ihre eigenen Anlagen grundsätzlich selbst betreibe, anstatt diese an externe Anbieter auszulagern, so Faber (déi gréng). Asselborn-Bintz (LSAP) nahm diesen Hinweis zur Kenntnis und erklärte, dass diese Position im weiteren Entscheidungsprozess berücksichtigt werde. Sie betonte, dass es sich bei der modularen Struktur nicht um klassische Container handle, und dass die Anlage optisch ansprechend und funktional hochwertig gestaltet werde. Sie zeigte sich zuversichtlich, dass die Anlage bis zum September bezugsfertig sein werde. Der Kauf wurde einstimmig beschlossen.

Unter Punkt 4b wurde der Kauf eines speziellen Containers zur Durchführung von Feuerlöschtrainings zum Preis von auf 55.000 Euro bewilligt. Die LSAP-Bürgermeisterin erklärte, dass im Inneren des Containers verschiedene Stationen eingerichtet seien, an denen Mitarbeitende das Löschen von Bränden realistisch üben könnten. Bisher habe die Gemeinde solche Trainings beim CGDIS am Scheierhaff durchgeführt. Da der CGDIS jedoch zunehmend ausgelastet sei und auch regionale Trainings veranstalte, könne die Gemeinde diese Einrichtung künftig nicht mehr nutzen. Daher habe man gemeinsam mit der Stadt Differdingen entschieden, einen eigenen Trainingscontainer anzuschaffen und die Kosten zu teilen. Myriam Cecchetti (déi Lénk) zeigte sich erfreut über die Kooperation mit Differdingen und fragte, ob dieser Trainingscontainer in Zukunft auch für private Personen oder Betriebe zugänglich gemacht werden könne. Asselborn-Bintz (LSAP) erklärte, dass solche Anfragen bislang nicht gestellt worden seien und man dies bei entsprechender Nachfrage prüfen könne. Mara Schammo (adr) erkundigte sich, wie viele Schulungen jährlich stattfinden würden und welches Personal daran beteiligt sei. Jennifer Smerke, die Sicherheitsbeauftragte der Gemeinde, erklärte, dass im Vorjahr rund 180 Personen, darunter Personal der SEA, der REWA und der Services Régie, an solchen Trainings teilgenommen hätten. Für das aktuelle Jahr seien rund 130 Schulungsteilnehmende geplant. Die Trainings würden jeweils in Gruppen von etwa zehn Personen durchgeführt und von einem eigens dafür ausgebildeten Mitarbeiter geleitet. Im Anschluss wurde unter Punkt 4c, der den Kauf eines Gabelstaplers für das Lager unterhalb der SEA 2000 in Zolver für 14.5000 Euro vorsieht, bewilligt, sowie unter Punkt 4d Material zur Ausstattung der Küche im Kulturschapp in Ehleringen.

SICHERHEITSKOOPERATION MIT DIFFERDINGEN

Simone Asselborn-Bintz (LSAP) erklärte unter Punkt 5 der Tagesordnung, dass die Gemeinde gezwungen sei, vor Gericht zu ziehen, um gegen den Bau eines Gartenhäuschens vorzugehen. Der betroffene Eigentümer habe beim Bau die vorgeschriebenen Abstandsregeln zum Nachbargrundstück nicht eingehalten. Zudem entspreche das Gebäude in seinen Dimensionen und der Fläche nicht den genehmigten Plänen und sei deutlich größer als erlaubt. Der Eigentümer habe den Bau trotz Baustopp fortgesetzt und schließlich abgeschlossen. Da die Gemeinde solche Regelverstöße nicht dulden könne, schlug Asselborn-Bintz (LSAP) vor, dem Gemeinderat zu empfehlen, eine *Citation directe* einzureichen, um die Angelegenheit gerichtlich klären zu lassen. Die Ratsmitglieder stimmten diesem Vorschlag einstimmig zu.

Danach wurde die Klassifizierung der Scheune in der Rue de la Poste in Beles als nationales Denkmal diskutiert.



Die Bürgermeisterin (LSAP) erläuterte, dass der Kulturminister die Gemeinde um eine Stellungnahme zur möglichen Unterschutzstellung der Scheune gebeten habe. Sie betonte, dass diese Entscheidung potenziell große Auswirkungen auf die zukünftige Stadtentwicklung in diesem Bereich haben könnte. Die Scheune liege in unmittelbarer Nähe zur Post und zum Rathaus und befinde sich in einer strategisch wichtigen Zone, in der ein zentraler Mobilitätsknotenpunkt geplant sei. Da die Gemeinde ihre städtebauliche Entwicklung nicht gefährden wolle, schlug Asselborn-Bintz (LSAP) vor, einen negativen Avis zu formulieren und dem Kulturministerium zu übermitteln. Myriam Cecchetti (déi Lénk) betonte, dass die Scheune zwar historische Bedeutung habe, ihre Erhaltung aber die dringend benötigte Mobilitätsentwicklung in der Gemeinde erheblich behindern könnte. Sie wies darauf hin, dass die Scheune bereits seit vielen Jahren in einem schlechten baulichen Zustand sei und die Chancen für eine sinnvolle Nutzung äußerst begrenzt wären. Auch Serge Faber (déi gréng) wies darauf hin, dass in diesem speziellen Fall das öffentliche Interesse im Sinne der Mobilitätsplanung und des PNM 2035 (Plan National de Mobilité) Vorrang habe. Faber (déi gréng) hinterfragte zudem, warum das Kulturministerium nicht bereits früher versucht habe, die Scheune unter Denkmalschutz zu stellen, sondern dies erst jetzt geschehe, wo konkrete Planungen für die Mobilitätsinfrastruktur im Gange seien. Mara Schammo (adr) schloss sich der ablehnenden Haltung an, sprach sich jedoch ausdrücklich gegen eine Enteignung aus. Sie erkundigte



sich, ob es in der Vergangenheit bereits Gespräche mit der Eigentümerin gegeben habe und ob Verhandlungen über den möglichen Erwerb der Scheune denkbar seien. Simone Asselborn-Bintz (LSAP) erklärte daraufhin, dass sie im Jahr 2020 versucht habe, Kontakt zur Eigentümerin aufzunehmen, diese jedoch kein Interesse an einem Gespräch gezeigt habe. Dennoch betonte Asselborn-Bintz (LSAP), dass sie einer erneuten Kontaktaufnahme offen gegenüberstehe, um eine Lösung im Dialog zu finden. Abschließend wurde beschlossen, dem Kulturministerium einen negativen Avis zu übermitteln, begleitet von einer detaillierten Argumentation und den entsprechenden Planungsunterlagen zur Mobilitätsentwicklung in diesem Bereich.

RETTUNGSWEG ODER VERKEHRSÖFFNUNG?

Bei der Einbringung (Saisine) zur punktuellen Änderung des Bebauungsplans (PAG) im Bereich Crassier Ehleringen erläuterte Bürgermeisterin Simone Asselborn-Bintz (LSAP), dass diese Änderung die Schaffung eines zweiten Zugangs zu diesem Gebiet vorsehe, der jedoch primär als Fußgängerinnenweg sowie als Notzugang für Rettungsdienste dienen solle. In der vorgesehenen Modifikation des PAG sei festgehalten, dass die Straße grundsätzlich nicht als permanente Fahrbahn für motorisierte Fahrzeuge genutzt werden dürfe, mit Ausnahme von Rettungsdiensten, öffentlichen

Verkehrsmitteln und Mobilitätskonzepten, die aus technischen oder sicherheitsbedingten Gründen eine alternative Zufahrt erforderlich machen könnten. Serge Faber (déi gréng) äußerte Bedenken hinsichtlich der geplanten Änderung und verwies darauf, dass die vorgeschlagene Formulierung nicht mit dem ursprünglichen Beschluss des Gemeinderates übereinstimme. Die Grünen hätten im Mai des Vorjahres eine Motion eingereicht, die einen Notzugang ausschließlich für Rettungsdienste und sanfte Mobilität beinhaltete. Der nun vorgelegte Text sehe jedoch vor, dass dieser Zugang automatisch freigegeben werden könnte, sobald ein Mobilitätskonzept erstellt sei, was potenziell zu einer dauerhaften Öffnung der Straße für allgemeinen Verkehr führen könnte. Besonders problematisch sei dabei, dass der Genehmigungsbescheid des Umweltministeriums lediglich die Nutzung der Straße für Rettungsdienste und sanfte Mobilität vorsehe, nicht aber für den öffentlichen Transport. Dies widerspreche sowohl der im Gemeinderat beschlossenen Motion als auch den Vorgaben des Umweltministeriums. Faber (déi gréng) schlug vor, den Punkt von der Tagesordnung zu nehmen und das Dossier nochmals zu überprüfen.

Auch Myriam Cecchetti (déi Lénk) schloss sich den Bedenken an und kritisierte zudem, dass diese Thematik nicht vorab in der Baukommission besprochen worden sei, wodurch sich die jetzige, umfangreiche Diskussion hätte vermeiden lassen. Asselborn-Bintz (LSAP) erklärte, dass es sich bei dem Punkt lediglich um die Einleitung der Verfahrensprozedur handle und der eigentliche Beschluss zur PAG-Änderung erst in einer späteren Sitzung erfolgen solle. Sie räumte jedoch ein, dass der vorgelegte Text möglicherweise missverständlich formuliert sei und erklärte, dass der Punkt zurückgezogen und der Text nochmals geprüft werde. Sie informierte zudem, dass für den 24. April ein gemeinsamer Besuch des betroffenen Areals mit Vertreterinnen des Ministeriums und des Gemeinderates geplant sei, um sich ein besseres Bild der Situation vor Ort zu machen.

Nach der einstimmigen Bewilligung der Aufteilung einiger Grundstücke und Immobilientransaktionen ging es weiter mit den Gemeindefinanzen. Denis Bronzetti (LSAP) erläuterte unter Punkt 10, dass im Zusammenhang mit der nationalen humanitären Hilfe eine von zwei Anfragen berücksichtigt worden sei. Der Gemeinderat stimmte der Subvention in Höhe von 150 Euro zugunsten der Fondation Lëtzebuurger Blannevereenegung zu. Anschließend erläuterte Nathalie Morgenthaler (CSV), dass der Staat einen Teil der Kosten (702,88 Euro) für den Ausbau des Spielplatzes auf dem Gaalgebierg übernehme, konkret für eine neue Schaukel, sowie für den Kauf eines PV-Fahrzeugs (15.157 Euro). Beide Kredite fanden Zustimmung im Gemeinderat.

Im nächsten Punkt ging es um die Anpassung der Vergütung für freie Mitarbeitende in der REWA. Zuständiger Schöffe für das REWA-Personal Steve Gierenz (LSAP) erklärte, dass zwei pensionierte Personen, die regelmäßig zur Unterstützung in der REWA tätig seien, bislang einen Stundenlohn von 12,50 Euro erhalten hätten. Da diese Unterstützung weiterhin benötigt werde, schlug er vor, die Vergütung ab dem 1. April 2025 auf 15 Euro pro Stunde anzuheben. Myriam Cecchetti (déi Lénk) äußerte sich kritisch zur Höhe dieser Vergütung und merkte an, dass diese mindestens dem gesetzlichen Mindestlohn entsprechen müsse. Sie plädierte auch dafür, die Entlohnung automatisch zu indexieren, um zukünftige Anpassungen zu vermeiden. Simone Asselborn-Bintz (LSAP) stellte klar, dass die genannten 15 Euro als Nettobetrag zu verstehen seien und somit den gesetzlichen Mindestlohn übertreffen würden. Denis Bronzetti (LSAP) bestätigte, dass dies auch in der Finanzkommission besprochen worden sei und alle davon ausgegangen seien, dass es sich um einen Nettobetrag handle. Serge Faber (déi gréng) wies darauf hin, dass im vorliegenden Vertrag von einem *Contrat de travail* die Rede sei, was nicht korrekt sei, da es sich um eine Freelance-Tätigkeit handle. Zudem sei eine Wochenarbeitszeit von bis zu 40 Stunden im Dokument vermerkt, was weit über die tatsächliche Einsatzzeit hinausgehe. Er schlug vor, das Limit tiefer anzusetzen. Der Gemeinderat einigte sich darauf, den neuen Stundenlohn von 15 Euro zu beschließen und die geforderten Vertragsanpassungen in einer späteren Sitzung vorzunehmen.

Grünes Licht gab es daraufhin für die Konvention zur Verfügung eines Betrags von 33.832,78 Euro für die Bedürfnisse der Bewohner-innen der REWA. Steve Gierenz (LSAP) erläuterte, dass dieser Betrag aus Spendengeldern stamme, die künftig auf das Konto der neu gegründeten Amicale REWA überwiesen werden sollen. Dies ermögliche der Amicale, flexibler Materialien wie palliative Ausstattungen zu beschaffen. Gleichzeitig wurde vereinbart, dass die Amicale der Gemeinde jährlich einen detaillierten Bericht über die getätigten Ausgaben vorlegen muss.

Nach zwei kleineren Punkten im Bereich Verkehr ging es um einige Personalentscheidungen. Unter Tagesordnungspunkt 16 wurde der Zusatz zum Tarifvertrag für die Beschäftigten im Pflege- und Sozialsektor (CCT SAS) bewilligt. Anschließend stellte Bildungs- und SEA-Schöffe Steve Gierenz (LSAP) zwei Konventionen vor, die zwischen dem Bildungsministerium, der SEA und der Gemeinde abgeschlossen werden sollen. Die erste betreffe den Bereich der nicht schulischen Bildung (ENS-164) und umfasse Strukturen wie die Kannerbuerg, die Crèche Roudewee und die Crèche Kannercampus. Hier übernehme der Staat 100 Prozent der Betriebs- und Personalkosten, wobei die endgültige Abrechnung nachträglich erfolge. Die zweite Konvention betreffe den Bereich der schulischen Bildung (ES-162), bei der der Staat 75 Prozent der entsprechenden

Kosten übernehme, ebenfalls mit nachträglicher Endabrechnung. Der Gemeinderat nahm beide Konventionen zustimmend zur Kenntnis. Jean-Pierre Schlessler, Präsident des Office Social, erläuterte anschließend zwei Konventionen. Zum einen wurde die jährliche Konvention zwischen dem Ministerium für Familie, Solidarität, Zusammenleben und Unterbringung von Flüchtlingen, der Gemeinde und dem Office Social von Sanem für das Jahr 2025 vorgestellt und genehmigt, wobei etwaige Personaländerungen später durch einen Zusatzvertrag angepasst werden könnten. Zum anderen wurde die Konvention zwischen dem Office National d'Inclusion Sociale (ONIS) und dem Office Social von Sanem für 2025 erläutert und ebenfalls unisono gutgeheißen. Beide Konventionen waren zuvor vom Verwaltungsrat des Office Social in dessen Sitzung am 16. Januar 2025 verabschiedet worden.

FÖRDERUNG BERUFLICHER PERSPEKTIVEN

Im Anschluss begrüßte Simone Asselborn-Bintz (LSAP) zwei Vertreterinnen der Zarabina ASBL, die seit mittlerweile 30 Jahren im Süden Luxemburgs tätig ist. Im Rahmen der Konvention mit der Gemeinde war die Organisation eingeladen worden, ihre Arbeit und zukünftige Projekte näher vorzustellen. Angela Ruess, Geschäftsführerin von Zarabina, erläuterte, dass man auf die berufliche Integration von Menschen mit gesundheitlichen Beeinträchtigungen, Geflüchteten und Langzeitarbeitslosen spezialisiert sei. Zarabina verfolge dabei einen stark individualisierten Ansatz, bei dem mit den Betroffenen ein persönliches Kompetenzprofil erstellt werde, wobei besonderes Augenmerk auf die jeweiligen Fähigkeiten und Stärken gelegt werde. Ziel sei es, gemeinsam realistische berufliche Perspektiven zu entwickeln und gleichzeitig Selbstvertrauen und Motivation zu stärken. Angela Ruess betonte, dass die Integration digitaler Hilfsmittel und künstlicher Intelligenz immer wichtiger werde, auch in den niedrigsten Berufsfeldern. So nutze die Organisation moderne Tools zur Unterstützung bei Bewerbungsprozessen, der Erstellung von Lebensläufen sowie zur Verbesserung von Sprachkenntnissen.

Sandra Sidon, Coach bei Zarabina und zuständig für die künftige Zusammenarbeit in Sanem, gab an, dass man eine monatliche Sprechstunde für individuelle Beratung in beruflichen Fragen von vier Stunden einführen werde. Diese Sprechstunde richte sich sowohl an Arbeitslose als auch an Personen, die im Beruf stehen, sich aber aus gesundheitlichen oder anderen Gründen neu orientieren müssen. Darüber hinaus plane Zarabina, in der zweiten Jahreshälfte 2025 zwei Workshops für die Bevölkerung und einen für die Mitarbeiter-innen der Gemeinde anzubieten. Simone Asselborn-Bintz (LSAP) ergänzte, dass die Gemeinde zusätzlich gemeinsam mit Zarabina und der Jugendkommission die Organisation eine Jobmesse plane. Ziel sei es, junge

Menschen mit lokalen Unternehmen in Kontakt zu bringen und so berufliche Perspektiven in der Region zu schaffen. CSV-Rätin Franca Romeo lobte die Arbeit von Zarabina und erkundigte sich nach der Zusammenarbeit mit der ADEM. Angela Ruess erklärte, dass man eng zusammenarbeite, jedoch auch gezielt Kontakte zu Unternehmen pflege, um Vermittlungsprozesse zu beschleunigen. Unternehmen könnten sich direkt an Zarabina wenden, um freie Stellen zu melden, was oft schneller und effizienter sei. Marc Haas (LSAP) begrüßte die geplanten Projekte und betonte, dass insbesondere die geplante Jobmesse ein wertvolles Instrument sei, um die Sichtbarkeit der Angebote zu erhöhen und Menschen gezielt zu informieren. Abschließend regte Asselborn-Bintz (LSAP) an, Synergien mit dem bestehenden *Écrivain public*-Angebot der Gemeinde zu nutzen, damit Bürger:innen bei Bedarf auch dort Unterstützung erhalten könnten.



Tagesordnungspunkt 21 drehte um den Jahresbericht des Klimapakts 2024. Steve Gierenz (LSAP), zuständiger Schöffe für Umwelt- und Klimafragen, erläuterte, dass die Gemeinde Sanem bei der umfassenden Auditierung im Jahr 2024 einen Wert von 69,2 Prozent erreicht habe, was eine Steigerung von 4,2 Prozent gegenüber der vorherigen Bewertung darstelle. Myriam Cecchetti (déi Lénk) erkundigte sich, wie viele Haushalte in der Gemeinde derzeit erneuerbaren Strom beziehen. Sie betonte, dass diese Daten zunehmend schwieriger zu erhalten

seien, insbesondere da seit kurzem für die Installation von Photovoltaikanlagen keine Baugenehmigung mehr erforderlich sei. Christophe Mossong vom Umweltamt gab an, dass er sich bereits mehrfach bei der Klimaagentur erkundigt habe, ob die entsprechenden Daten in anderer Form bereitgestellt würden, jedoch sei dies bislang nicht der Fall. Cecchetti (déi Lénk) zeigte sich besorgt über die Auswirkungen dieser Informationslücke, da eine präzise Datengrundlage unerlässlich sei, um die Fortschritte der Gemeinde im Bereich Klimaschutz bewerten zu können, und verwies auf den bestehenden Solarkataster, der den Bürger:innen eine nützliche Orientierungshilfe biete. Dieses Online-Tool ermögliche es, durch Eingabe der Adresse die Eignung eines Daches für Photovoltaikanlagen zu ermitteln. Max Krippeler (LSAP) ergänzte die Diskussion und verwies auf die neu eingeführte Plattform Leneda, die kürzlich vom Energieministerium vorgestellt wurde. Dieses digitale Tool ermögliche es Privatpersonen, detaillierte Informationen über ihren Energieverbrauch und die Einspeisung von selbst erzeugtem Strom abzurufen (Informationen unter neon.ly/leneda). Der Gemeinderat gab einstimmig seine Zustimmung für den Jahresbericht.

GEMEINSAMES ENGAGEMENT GEGEN GEWALT

Zur Diskussion stand danach die geplante Resolution zur Erklärung der Gemeinde Sanem als „sicherer Ort für Frauen“. Schöffin Nathalie Morgenthaler (CSV) erklärte, dass man die Bedeutung des Schutzes von Frauen hervorheben und das Engagement der Gemeinde in diesem Bereich unterstreichen wolle. Dabei betonte sie, dass diese Resolution nicht dazu diene, andere Gruppen indirekt zu diskriminieren. Im Hauptteil der Resolution verpflichtete sich die Gemeinde zu einer Politik, die Frauen schützt und gegen alle Formen von Gewalt vorgeht. Darüber hinaus solle unter anderem eine Null-Toleranz-Politik gegen sexistische Werbung im öffentlichen Raum umgesetzt, Bildungsprogramme und Sensibilisierungsmaßnahmen in Schulen und bei der Bevölkerung gefördert und Cyberkriminalität gleichermaßen bekämpft werden. Serge Faber (déi gréng) wies darauf hin, dass es ein trauriges Zeichen sei, dass solche Resolutionen überhaupt notwendig seien, zeigte sich jedoch erfreut, dass die Resolution auch Aspekte enthalte, die über den Schutz von Frauen hinausgehen und weitere Geschlechteridentitäten berücksichtigten. Faber (déi gréng) richtete sich abschließend kritisch an die Vertreterin der adr und äußerte seine Spannung darüber, ob sie diese Resolution angesichts der teils konträren Positionen ihrer Partei unterstützen werde.

Mara Schammo (adr) stellte klar, dass sie grundsätzlich für die Menschenrechte und für die Gleichbehandlung aller Menschen eintrete. Sie zeigte sich jedoch verwundert, warum die LGBTIQ+-Community in dieser Resolution erwähnt werde,

da diese laut ihrer Interpretation ausschließlich auf Frauen ausgerichtet sei. Sie unterstrich, dass für sie alle Menschen unabhängig von ihrer sexuellen Orientierung oder Identität gleichbehandelt werden müssten und verwies darauf, dass diese Grundsätze bereits durch internationale Menschenrechtskonventionen garantiert seien. Zudem stellte sie Fragen zur praktischen Umsetzung der Maßnahmen: Sie wollte wissen, ob bereits Schulungen und Bildungsmaßnahmen geplant seien, wer diese organisiere und ob die Gemeinde Sanem im Vergleich zu anderen Gemeinden auffallend viele Fälle von Übergriffen oder Gewalt gegen Frauen zu verzeichnen habe, was eine derartige Resolution rechtfertigen würde. Zudem erkundigte sie sich, welche finanziellen Mittel für entsprechende Kampagnen im Haushalt vorgesehen seien. Schließlich schlug sie vor, die Resolution in eine allgemeinere Erklärung umzuwandeln, die Sanem als „sicheren Ort für alle Menschen“ ausweise.

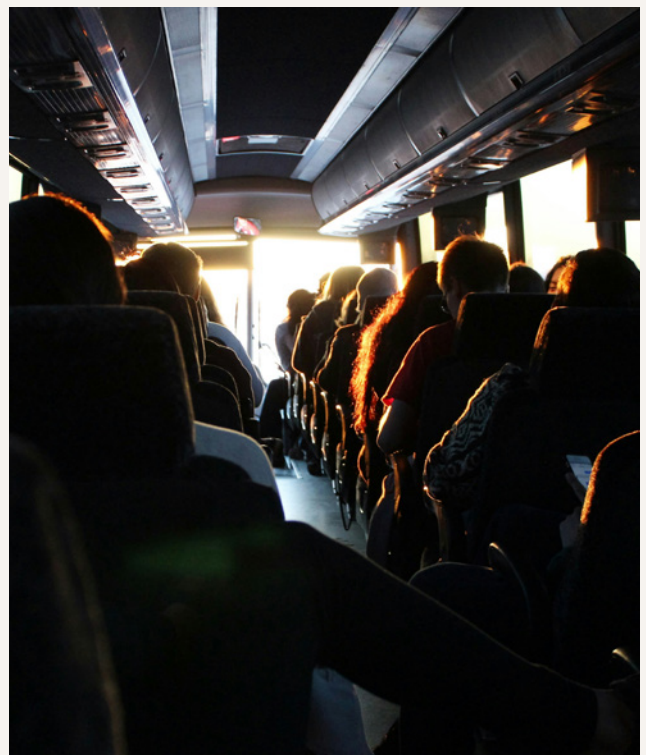
Es gebe bereits eine separate Resolution, die Sanem zur LGBTQ+ Freedom Zone erklärt habe, betonte Simone Asselborn-Bintz (LSAP). Angesichts der statistisch belegten höheren Betroffenheit von Frauen sei es gerechtfertigt, Frauen mit dieser Resolution besonders in den Fokus zu rücken. Nathalie Morgenthaler (CSV) ergänzte, dass sich die Gemeinde bereits mit konkreten Bildungsangeboten wie Workshops und Schulungen aktiv einbringe. Zudem erklärte sie, dass ein neuer Aktionsplan für Gleichstellung in Arbeit sei. In der weiteren Diskussion unterstrich Myriam Cecchetti (déi Lénk) die anhaltende Ungleichbehandlung von Frauen in vielen gesellschaftlichen Bereichen und verwies auf die weit verbreitete Gewalt gegen Frauen. Sie sprach sich daher entschieden für die Resolution aus. Sie regte zudem an, dass die Gemeinde Betriebe und Geschäftsinhaber:innen ermutigen solle, sich ebenfalls dieser Initiative anzuschließen, um auch im privaten Sektor für mehr Sicherheit und Schutz für Frauen zu sorgen. Zum Abschluss bestätigte Mara Schammo (adr), dass sie und ihre Partei die Resolution trotz ihrer Bedenken unterstützen würden. Das Plenum gab grünes Licht.

VERGABEPRAXIS IM FOKUS

Die Rubrik *Questions et divers* wurde mit einer schriftlichen Anfrage der déi Rätin Myriam Cecchetti (déi Lénk) eingeläutet. Sie bemerkte, dass in den vergangenen Jahren immer wieder dieselben Ingenieurbüros mit Projekten beauftragt worden seien und wollte wissen, nach welchen Kriterien diese Aufträge vergeben werden. Ihre Fragen zielten insbesondere darauf ab, ob die Gemeinde stets öffentliche Ausschreibungen durchführe, welche Auswahlverfahren sonst angewandt würden und wie gewährleistet werde, dass eine Diversifikation bei den beauftragten Büros gewährleistet sei. Zudem erkundigte sie sich, ob die Gemeinde ihre Verfahren nach einer Entscheidung der Autorité de la Concurrence angepasst habe, die die bis dahin übliche Praxis von Fixpreisen und standardisierten

Berechnungsmethoden für Ingenieurbüros beanstandet hatte.

Die Bürgermeisterin (LSAP) erläuterte zunächst die Kriterien zur Auswahl von Ingenieurbüros. Ein wichtiger Faktor sei die Qualität des Büros sowie dessen Spezialisierung auf bestimmte Aufgabenbereiche. Darüber hinaus spiele selbstverständlich auch das Preis-Leistungs-Verhältnis eine entscheidende Rolle. Bei größeren Projekten seien Ausschreibungen obligatorisch. Sie betonte zudem, dass die Gemeinde bei Projekten, die auf einer bestehenden Planung basieren oder bei denen bereits ein Ingenieurbüro mit der Vorarbeit beauftragt war, häufig dasselbe Büro weiter beschäftige. Dies begründete sie mit der logischen Fortführung und Effizienz, da ein neues Büro erst wieder umfassend in den bestehenden Projektstand einge-



arbeitet werden müsste, was zusätzliche Kosten verursachen könne. Insbesondere bei Projekten, die über Gemeindegrenzen hinausgehen – etwa Radwegeprojekte mit benachbarten Gemeinden wie Esch oder Differdingen – werde oft gemeinsam entschieden, welches Büro den Zuschlag erhalte. In Bezug auf die Vergabep Praxis erklärte Asselborn-Bintz (LSAP), dass die Gemeinde in Fällen, in denen keine Ausschreibung gesetzlich vorgeschrieben sei, dennoch stets mehrere Büros um ein Angebot bitte, um eine Vergleichsmöglichkeit zu schaffen. Die Auswahlkriterien richteten sich dabei nach festgelegten Schwellenwerten. Bei Projekten unter 79.000 Euro (HTVA) könne die Gemeinde ein Büro direkt beauftragen. Bei Projekten zwischen 79.000 Euro und 143.000 Euro müssten

mindestens drei Angebote eingeholt werden. Für Projekte zwischen 143.000 Euro und 222.000 Euro sei eine öffentliche Ausschreibung erforderlich. Ab einem Projektwert von über 222.000 Euro müsse eine europaweite Ausschreibung erfolgen, bei der auch internationale Firmen teilnehmen können. Asselborn-Bintz (LSAP) erläuterte weiter, dass in Fällen, in denen die Gemeinde gemeinsam mit der nationalen Straßenbauverwaltung arbeite, deren spezialisierte Büros teilweise automatisch mit einbezogen würden.

Zur Frage der Anpassung an die Entscheidung der Autorité de la Concurrence erklärte sie, dass die Gemeinde bis vor kurzem häufig nach dem Standardkontrakt des Ordre des Architectes et des Ingénieurs-Conseils (OAI) gearbeitet habe, was eine etablierte Praxis in vielen luxemburgischen Gemeinden sei. Die OAI-Verträge seien für die Verwaltung ebenso wie für die Ingenieurbüros vorteilhaft, da sie standardisierte Richtlinien für Honorare und Vertragsbedingungen vorsähen und den Vergabeprozess erleichterten. Allerdings sei man dabei, diese Praxis anzupassen, da der OAI-Tarif nun nicht mehr als alleinige Grundlage für die Berechnung von Honoraren dienen dürfe. Ein Leitfaden für die Vergabe von Aufträgen nach dem neuen Prinzip der „Quality Based Selection“ sei derzeit in Erarbeitung und werde voraussichtlich bis Sommer 2025 vorliegen. Simone Asselborn-Bintz (LSAP) versicherte, dass die Gemeinde auf eine möglichst große Vielfalt bei der Vergabe der Projekte achte und eine breite Auswahl an Ingenieur- und Architekturbüros berücksichtige. Als Beleg kündigte sie an, der Ratsfraktion von déi Lénk eine detaillierte Liste der in den vergangenen zwei Jahren beauftragten Büros zukommen zu lassen. Diese Liste umfasse insgesamt 12 Architekturbüros und 27 Ingenieurbüros, die jeweils je nach Projekttyp und Spezialisierung ausgewählt worden seien. Myriam Cecchetti (déi Lénk) bedankte sich für die ausführlichen Erklärungen und stellte fest, dass in einigen Bereichen tatsächlich eine gewisse Monopolisierung bestimmter Ingenieurbüros bestehe. Sie schlug vor, auch Büros aus der Großregion verstärkt in die Ausschreibungen einzubeziehen, um den Kreis der möglichen Dienstleister zu erweitern und frische Perspektiven in Projekte einzubringen.

DISKUSSION UM SCHÜLER- UND NACHTBUSSE

Danach kam Cecchetti (déi Lénk) auf die Rue de Hussigny in Beles zu sprechen. Im Januar dieses Jahres sei ein Hang entlang der Straße komplett abgeholzt worden, da mehrere Bäume nicht mehr standfest gewesen seien. Der betroffene Bereich gehöre teilweise der Gemeinde und teilweise ArcelorMittal. Cecchetti (déi Lénk) betonte, dass Anwohner:innen der Straße über fünf Jahre hinweg mehrfach auf die Gefahr durch instabile Bäume hingewiesen hätten, jedoch bis zum erwähnten Vorfall keine Maßnahmen ergriffen worden seien. Nun hätten Anwohner:innen Bedenken geäußert, dass der

steile Hang aufgrund der fehlenden Vegetation bei starkem Regen oder im Winter ins Rutschen geraten könnte. Simone Asselborn-Bintz (LSAP) erklärte, dass die Gemeinde und der Förster regelmäßig die Stabilität der Bäume kontrolliert hätten und keine akute Gefahr bestanden habe. Erst nach einem starken Sturm und ungewöhnlich viel Regen im vergangenen Jahr, der zum Umsturz eines Baumes geführt habe, hätte sich die Lage verändert. Nach dem Vorfall habe die Gemeinde umgehend das Gespräch mit ArcelorMittal gesucht und die Firma dazu aufgefordert, ebenfalls Maßnahmen zur Kontrolle und Entfernung gefährdeter Bäume auf ihrem Grundstück zu ergreifen. In diesem Zusammenhang sei eine umfassende Rodung erfolgt. Bezüglich der Sorge um einen möglichen Hangrutsch erklärte Asselborn-Bintz (LSAP), dass Expert:innen bestätigt hätten, dass der Hang trotz der Abholzung stabil sei, da die verbliebenen Wurzeln der ehemaligen Bäume tief im Erdreich verankert seien. Zudem werde sich die Vegetation am Hang mit der Zeit natürlich regenerieren, da sich neue Pflanzen und Sträucher ansiedeln würden.

Es ging weiter mit dem Thema TICE. Cecchetti (déi Lénk) äußerte zunächst ihre Bedenken hinsichtlich der geplanten Maßnahmen im Rahmen der neuen Konvention, insbesondere der Entscheidung, die Nacht- und Schülerbusse wegen der finanziellen Belastung einzustellen. Sie befürchte, dass ein Wechsel zu einem privaten Unternehmen möglicherweise weniger reibungslos funktionieren würde und dass Kinder und Schulen hiervon betroffen sein könnten. Sie erinnerte auch daran, dass der Nachtbus vor über zehn Jahren mit viel Engagement eingeführt worden sei, um die Attraktivität des Südens zu steigern, junge Menschen sicher und kostengünstig zu transportieren und potenziell gefährliche Situationen im Straßenverkehr zu verhindern, in denen Menschen nach Alkoholkonsum am Steuer sitzen könnten. Cecchetti (déi Lénk) bedauere, dass nie eine detaillierte Analyse erstellt worden sei, um die tatsächliche Nutzung und Optimierung des Nachtbusses zu evaluieren. Mit der anstehenden Umstellung auf Elektrobusse müssten zudem sowohl die Infrastruktur als auch die Busflotte angepasst werden. Der aktuelle TICE-Standort Esch sei aber nicht groß genug, was ebenfalls zu Problemen führe.

Mobilitätsschöffe Mike Lorang (CSV) bestätigte, dass der TICE in einer schwierigen Übergangsphase sei, man aber immer noch verhandele. Der Fahrplanwechsel sei für den 31. Dezember vorgesehen, und die Bevölkerung werde natürlich umfassend darüber informiert. Er erklärte, dass der Standort in Esch aufgrund von Platzmangel nicht weiter ausgebaut werden könne. In Bezug auf den Schüler- und Nachtransport erklärte Lorang, dass im Verwaltungsrat des TICE kontroverse Diskussionen geführt worden seien. Die Entscheidung zur Abschaffung des Nachtbusses sei im Rahmen der Verhandlungen mit dem Ministerium getroffen worden. Man habe festgestellt, dass die Fahrgastzahlen im Nachtbus in den letzten Jahren stark

zurückgegangen seien und sich der Dienst nicht mehr lohne. Im Durchschnitt seien nur fünf bis sechs Fahrgäste pro Fahrt registriert worden, wobei es auch viele Leerfahrten gegeben habe. Cecchetti (déi Lénk) kritisierte diese Begründung und betonte, dass die niedrigen Fahrgastzahlen schon seit Jahren bekannt gewesen seien und der TICE dennoch versäumt habe, rechtzeitig gegenzusteuern. Marco Goelhausen (LSAP) schloss sich Cecchettis (déi Lénk) Argumenten an und betonte, dass die Mobilität für ihn eine absolute politische Priorität darstelle. Er wies darauf hin, dass es wichtig sei, den öffentlichen Verkehr nicht einzuschränken, insbesondere im Süden des Landes, wo man darauf angewiesen sei. Er hob hervor, dass der Nachtbus eine wichtige Rolle spiele, etwa um Menschen nach Konzerten, Restaurantbesuchen oder Veranstaltungen sicher nach Hause zu bringen, wobei er die genannte Fahrgastzahl infrage stellte. Seiner Hochrechnung nach nutzten rund 500 Menschen pro Tag – freitags, samstags oder vor Feiertagen – den Nachtbus. Er kritisierte die Entscheidung zur Abschaffung des Dienstes als falsches Signal und forderte alternative Lösungen. Simone Asselborn-Bintz (LSAP) gab an, dass sie sich beim TICE nach den offiziellen Zahlen erkundigt habe. Die Zahlen zeigten, dass in der Tat viele Leerfahrten stattgefunden hätten, durchschnittlich 14,19 Prozent. Sie betonte jedoch, dass die Diskussion nicht beendet sei und man sich weiterhin darum bemühen werde, punktuell Alternativen zu finden.

Anschließend wurde die Parksituation rund um den Kulturschapp in Ehleringen thematisiert. Myriam Cecchetti (déi Lénk) schilderte die bestehenden Schwierigkeiten, die vor allem in den Abendstunden auftreten würden, wenn verschiedene Veranstaltungen, Fußballtrainingseinheiten und Kurse parallel stattfinden. Besonders problematisch sei, dass viele Menschen gezwungen seien, auf Gehwegen oder anderen ungeeigneten Flächen zu parken. Simone Asselborn-Bintz (LSAP) erklärte, dass die Gemeinde bereits Schritte zur Sensibilisierung unternommen habe. Gleichwohl räumte sie ein, dass es in manchen Fällen schwierig sei, solche Situationen zu vermeiden, wenn viele Veranstaltungen zusammenfielen. Die Gemeinde werde die Lage jedoch weiterhin beobachten. Anschließend griff Cecchetti (déi Lénk) das Thema der Bauarbeiten an der Schule in Sanem auf und berichtete von Beschwerden über starke Verschmutzungen auf dem Schulhof, die durch den Baustellenbetrieb verursacht würden. Die LSAP-Bürgermeisterin erläuterte, dass grundsätzlich die Baufirmen selbst für die Reinigung der betroffenen Flächen zuständig seien. Falls dies nicht ausreichend geschehe, könne jedoch auch der Gemeindedienst einspringen und die Reinigung übernehmen. Sie versicherte, gemeinsam mit der Schule und den zuständigen Stellen nach einer Lösung zu suchen. Steve Gierenz (LSAP) ergänzte, dass die Gemeinde in Absprache mit dem Lehrerkollegium bereits dafür gesorgt



habe, dass während der jüngst durchgeführten nationalen Prüfungen keine Bauarbeiten stattfanden, um den Schüler-innen eine ruhige Prüfungsumgebung zu gewährleisten.

Ein weiteres Anliegen von Myriam Cecchetti (déi Lénk) betraf die Anmeldeformulare für den Precoco-Bereich. Sie kritisierte, dass diese ausschließlich auf Französisch verfasst seien. In diesem Zusammenhang sprach sie auch die Formulare der SEA-Einschreibungen an und merkte an, dass dort zwar die Option Divers als Geschlechtsangabe vorgesehen sei, diese jedoch in den Anmeldeformularen der Schule fehle. Simone Asselborn-Bintz (LSAP) sicherte zu, diese Anregungen aufzunehmen. Auf Nachfrage hin berichtete sie zudem, dass die Verschmutzung des Bachs in der Rue Emmanuel Servais in Sanem durch ein Bauunternehmen verursacht worden sei, das offenbar über eine Genehmigung verfügte, Wasser in den Bach einzuleiten. Da aber unklar war, ob diese Genehmigung auch für den konkreten Vorfall gültig war, sei die Wasserzufuhr umgehend gestoppt worden. Die AGE habe inzwischen Proben genommen und Untersuchungen eingeleitet. Nach ersten Informationen handele es sich um eine Lehmverschmutzung, die jedoch nicht toxisch sei, sondern den Bach lediglich stark eintrübe. Die endgültigen Ergebnisse der Analyse stünden jedoch noch aus. Nach ihrer Kritik an den neuen Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung erkundigte sich Myriam Cecchetti (déi Lénk) noch nach dem Pavillon Source Bel-Val. Asselborn-Bintz (LSAP) berichtete, dass die Gemeinde kürzlich Kontakt mit dem zuständigen Betreiber aufgenommen habe und nun ein Eröffnungsdatum festgelegt werde. Der Betreiber zahle seit Januar bereits Miete.

UNTERSCHIEDLICHE PERSPEKTIVEN IN DER TRAM-DEBATTE

Anschließend war es an Rat Serge Faber (déi gréng), seine Anliegen zu thematisieren. Er betone zunächst, dass es gravierenden Sicherheitsbedenken beim Kulturschapp in Ehleringen gebe. Der Zugang für Rettungsfahrzeuge sei oft blockiert, weil der gesamte Gehweg vollständig zugeparkt werde. Dies sei umso bedenklicher, da in unmittelbarer Nähe sowohl ein Kinderhort als auch der Proberaum junger Musiker-innen sowie ein Fußballplatz liegen würden. Was die Parksituation in der Rue de Mondercange in Ehleringen angehe, so räumte er ein, dass die Gemeinde im Recht sei, da die Flächen vor den Geschäften privat seien und der Bauträger die dortigen Poller zur Absperrung angebracht habe. Dennoch betonte er, dass es aus Sicht von déi gréng bedauerlich sei, dass die Flächen nun nicht wenigstens begrünt worden seien, um das Stadtbild aufzuwerten. Als Lösung schlug er vor, dass die Gemeinde gegebenenfalls Blumenkübel oder größere Pflanztröge aufstellen könnte. Zudem regte er an, der Épicerie vor Ort die Möglichkeit zu geben, während der Sommermonate eine kleine Außenterrasse einzurichten. Er lobte die geplante Einführung von 30 Minuten kostenfreiem Parken auf vier Parkplätzen

in der besagten Straße. Er regte jedoch an, die Parkzeit dort generell auf 30 Minuten zu beschränken und die Parkflächen auf dem kleinen Parkplatz neben der Kirche zur einen Hälfte auf zwei, und zur anderen auf fünf Stunden zu begrenzen.

Zudem brachte er der geplanten Schnelltram im Süden des Landes zur Sprache. Er zeigte sich enttäuscht darüber, dass dieser durch eine neue Haltestelle in Wickringen an Effizienz verlieren werde. Seiner Ansicht nach sei das ursprüngliche Konzept eines schnellen Transportsystems damit stark verwässert worden, was die Attraktivität des Projekts erheblich mindere. Besonders kritisch betrachte er, dass die zusätzliche Haltestelle offenbar nicht Teil eines umfassenden Verkehrskonzepts mit Umsteigemöglichkeiten sei, sondern in erster Linie einem privaten Projekt diene. Die Bürgermeisterin (LSAP) betonte, dass die zusätzliche Haltestelle in Wickringen auf Wunsch der dortigen Gemeinde eingerichtet werde und nicht allein aufgrund privater Interessen entstehe. Sie verwies darauf, dass die Tram schon seit längerer Zeit nicht mehr als Hochgeschwindigkeitstram geplant sei, sondern vielmehr als Ergänzung zu bestehenden Verkehrsmitteln dienen solle. Verkehrsschöffe Mike Lorang (CSV) fügte hinzu, dass die geplante Tram aufgrund seiner Konstruktion ohnehin nicht in der Lage sei, hohe Geschwindigkeiten wie die eines Zuges zu erreichen. Gaston Anen (CSV) ergänzte, dass die ursprüngliche Vorstellung einer schnellen Tram mehr eine Marketingaussage als eine realistische Planung gewesen sei. Die tatsächlichen Fahrzeiten würden sich durch die neuen Anpassungen nur minimal verlängern. Myriam Cecchetti (déi Lénk) stellte klar, dass die geplante Tram nicht als schnelle Verbindung zwischen Esch und Luxemburg-Stadt gedacht sei. Ihrer Meinung nach sei die zusätzliche Haltestelle in Wickringen sinnvoll, da sie eine größere Zahl von Pendler-innen abdecken könne, die derzeit keine guten Anschlussmöglichkeiten hätten.

Zum Abschluss ging es unter Ausschluss der Öffentlichkeit noch um die Situation in der Cité Grand-Duc Jean.



Audiodatei der Gemeinderatssitzung

WWW.SUESSEM.LU/LB/SEANCE-YEAR/2025



Procès-verbal des votes du Conseil communal de Sanem lors de la séance publique

vendredi, 25 avril 2025

date de l'annonce publique: **18 avril 2025**
date de la convocation des conseillers: **18 avril 2025**
début: **08h15** fin: **10h10**

PRÉSENTS:

Mme Asselborn-Bintz Simone, présidente,
M. Anen Gaston, M. Bronzetti Denis, Mme Cecchetti Myriam,
M. Dahm Yves, M. Da Silva Bruno, M. Faber Serge, M. Gierenz Steve,
M. Goelhausen Marco, M. Krippeler Max, M. Lorang Mike,
Mme Morgenthaler Nathalie, Mme Romeo Franca, Mme Schammo Mara,
Mme Speck-Braun Patricia
Mme Manon Greven, secrétaire communale

ABSENT-S EXCUSÉ-S: M. Haas Marc, Mme Logelin Anne

PREMIER VOTANT: M. Anen Gaston

M. Haas Marc délègue son droit de vote à Mme Asselborn-Bintz Simone pour les points 2 à 27 à l'exception du point 25.
Mme Logelin Anne délègue son droit de vote à Mme Morgenthaler Nathalie pour les points 2 à 27 à l'exception du point 25.

— ORDRE DU JOUR

1. Correspondance et informations.
- Ouverture Pavillon Parc Belval.

2. Approbation d'un rapport (21 mars 2025).
» **Vote unanime**

— PROJETS

3. Rénovation de l'école Soleuvre-Centre. Devis estimatif détaillé: 6.500.000,- € (article budgétaire: 4/910/221311/23020).
» **Vote unanime**

4. Aménagement d'un nouveau terrain synthétique de football à Ehlerange.

- a. Devis supplémentaire: 85.000,-€ (article budgétaire: 4/821/221200/23026).
- b. Crédit supplémentaire: 55.000,-€ (4/821/221200/23026).

» **Vote unanime**

5. Remplacements / Renouvellements:

- a. Remplacement d'un fourgon tôle du service infrastructures. Devis estimatif détaillé: 170.000,-€ (article budgétaire: 4/520/223210/20029).
- b. Remplacement du collecteur du chauffage de l'école 2000 à Soleuvre. Devis estimatif détaillé: 60.000,-€ (article budgétaire: 4/910/221311/25041).
- c. Remplacement des trappes de visites au KUSS à Soleuvre. Devis estimatif détaillé: 7.000,-€ (article budgétaire: 4/822/221312/99001).
- d. Renouvellement de la centrale de détection incendie au KUSS (partie centre culturel). Devis estimatif détaillé: 120.000,-€ (article budgétaire: 4/831/221311/25037).
- e. Renouvellement de la centrale de détection incendie au KUSS (partie hall sportif). Devis estimatif détaillé: 120.000,-€ (article budgétaire: 4/822/221311/25030).
- f. Renouvellement du système de dosage de chloration de la piscine au KUSS. Devis estimatif détaillé: 17.000,-€ (article budgétaire: 4/822/222100/25034).

» **Vote unanime**

6. Acquisitions:

- a. Acquisition de matériel pour festivités. Devis estimatif détaillé: 40.000,-€ (article budgétaire: 4/860/223800/99001).
- b. Acquisition de divers matériel informatique pour les besoins de nos écoles fondamentales. Devis estimatif détaillé: 19.000,-€ (article budgétaire: 4/910/223500/99001).
- c. Mise à niveau de l'infrastructure informatique. Devis estimatif détaillé: 25.500,-€ (article budgétaire: 4/120/223500/21050).
- d. Mise en place d'un container de stockage pour le CS Suessem. Devis estimatif détaillé: 7.500,-€ (article budgétaire: 4/821/221312/25004).

» **Vote unanime**

7. Adaptation de l'écoulement des eaux pluviales en haut de la rue Geessewee. Devis estimatif détaillé: 20.000,-€ (article budgétaire: 4/624/221313/25003).

» **Vote unanime**

— AMÉNAGEMENT COMMUNAL

8. Approbations:

- a. Approbation du projet de modification ponctuelle, rue de l'Usine, de la partie graphique du plan d'aménagement général (réf. PAG 2024-01).

b. Approbation du projet d'aménagement particulier - quartier existant, rue de l'Usine (réf. 2024-02) portant sur des fonds sis à Belvaux afin de garantir la conformité avec la modification ponctuelle du plan d'aménagement général (réf. PAG 2024-01).

c. Approbation du projet de modification ponctuelle, Rue Aessen, de la partie graphique du plan d'aménagement général (réf. PAG 2022-03).

d. Approbation du projet d'aménagement particulier - quartier existant, Rue Aessen (réf. 2024-03) portant sur des fonds sis à Soleuvre/Ehlerange afin de garantir la conformité avec la modification ponctuelle du plan d'aménagement général (réf. PAG 2022-03).

» **Vote unanime**

— TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES

9. Contrats de bail:

- a. Approbation du contrat de bail abordable concernant l'appartement sis à Sanem, 4B, rue de la Fontaine.
- b. Approbation du contrat de bail pour une partie de la parcelle 995/6864, lieu-dit « Chemin Rouge ».
- c. Résiliation de la convention de bail – Guichet automatique de la Banque BIL, Place de l'Indépendance à Soleuvre.

» **Vote unanime**

10. Approbation d'un avenant à une concession de droit de superficie – cession d'un droit de superficie et vente dans la zone d'activités commerciales et économiques « Um Woeller ».

» **Vote unanime**

11. Approbation d'un acte de cession à titre gratuit concernant deux parcelles de terrain sises à Belvaux.

» **Vote unanime**

12. Approbation d'un compromis de vente concernant l'acquisition d'une maison à Belvaux.

» **Vote unanime**

— FINANCES COMMUNALES

13. Centre d'Initiative et de Gestion Locale Sanem asbl:

- a. Approbation du bilan annuel de l'exercice 2024 du CIGL Sanem.
- b. Approbation du budget prévisionnel et de la mise communale pour l'exercice 2026 du CIGL Sanem.
- c. Subside extraordinaire unique au profit du CIGL Sanem – Nouveau crédit.
- d. Approbation d'un subside extraordinaire unique de 98.958,60€ au profit du CIGL Sanem afin de financer la chambre froide et la zone de refroidissement dans le cadre du projet « Spullkëscht ».

» **Vote unanime**

14. Approbation du décompte 2024 relatif à la subvention d'un uniforme unique en faveur des quatre sociétés de musique de la Commune de Sanem.

» **Vote unanime**

15. Adaptation des taxes pour l'utilisation des locaux et installations communaux.

» **Vote unanime**

16. Ventes aux enchères:

- a. Vente d'un véhicule des Services de Régie.
- b. Vente d'un véhicule du service Environnement des Services de Régie.
- c. Vente d'un véhicule du service Environnement des Services de Régie.
- d. Vente d'un véhicule du service Eau des Services de Régie.

» **Vote unanime**

17. Nouveaux crédits:

- a. Travaux de réparations du bâtiment REWA à la suite d'une fuite d'eau. Nouveau crédit: 100.000,- € (4/734/221311/99002).
- b. Remboursement par la compagnie d'assurance à la suite d'une fuite d'eau à la REWA. Nouveau crédit: 1,- € (1/734/284000/99001).

» **Vote unanime**

18. Approbation d'une demande de subside du Lycée Bel-Val pour un voyage pédagogique à Dachau.

» **Vote unanime**

— CIRCULATION

19. Modification du règlement de circulation de la commune de Sanem.

» **Vote unanime**

20. Approbation de règlements d'urgence pris par le Collège des bourgmestre et échevin-es:

- Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de raccordement du réseau de CREOS dans la rue de la Gare à Belvaux, approuvé par le Collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 24 mars 2025 (U025-030);
- Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de démolition de la maison N°15 rue de Mondercange à Ehlerange, approuvé par le Collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 24 mars 2025 (U025-031);
- Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de réaménagement de la rue des Jardins à Belvaux, approuvé par le Collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 27 mars 2025 (U025-024);

— Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de mise en conformité d'un passage pour piétons et cyclistes dans la rue de Sanem à Soleuvre, approuvé par le Collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 04 avril 2025 (U025-037);

— Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de mise en place d'une installation de chantier sur un tronçon de voie de circulation, longeant le lot 11, dans le boulevard de la Recherche à Belvaux, approuvé par le Collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 11 avril 2025 (U025-038);

— Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux à l'aide d'une grue mobile à la hauteur de la maison N°64 rue Emile Mayrisch à Soleuvre, approuvé par le Collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 24 avril 2025 (U025-040).

» **Vote unanime**

— PERSONNEL

21. Création de plusieurs postes pour les besoins des services des régie, infrastructures, sous le champ d'application de la convention collective pour les salariés des communes du Sud.

» **Vote unanime**

22. Conversion de plusieurs postes à durée indéterminée de la carrière C2 en la carrière C1, sous le champ d'application de la CCT SAS, pour les besoins de la REWA.

» **Vote unanime**

23. Création d'un poste de salarié-e dans la carrière H3bis à raison de 50 % d'une tâche complète et à durée indéterminée, sous le champ d'application de la CCT SUD, pour les besoins du SEA, service cuisine.

» **Vote unanime**

— OFFICE SOCIAL

24. Demande d'avis du conseil communal concernant une décision du conseil d'administration de l'Office social de Sanem:

- a. Demande d'annulation d'une réduction de tâche d'un employé communal (m/f/d) groupe d'indemnité A2 sous-groupe éducatif et psycho-social avec effet au 1^{er} mars 2025.
- b. Avancement d'un employé communal groupe d'indemnité C1 – Administratif (m/f/d) au grade 7 avec effet au 1^{er} avril 2025.

» **Avis favorable**

— DIVERS

25. Modification de la composition

des commissions consultatives:

a. Commission de l'égalité des chances et diversité:

Nom	Prénom	Statut	Fonction
Est démissionné:			
SCHMITT	Myriam	Effectif	DP
Est nommé:			
DE FELICE	Claudio	Effectif	DP

b. Commission des finances:

Nom	Prénom	Statut	Fonction
Est démissionné:			
SCHMARTZ	Georges	Suppléant	DP
Est nommé:			
LEHNEN	Max	Suppléant	DP

c. Commission des sports:

Nom	Prénom	Statut	Fonction
Est démissionné:			
SCHMITT	Myriam	Suppléant	DP
Est nommé:			
BIAGIONI	Gabriella	Suppléant	DP

d. Commission de la mobilité:

Nom	Prénom	Statut	Fonction
Est démissionné:			
SCHMARTZ	Georges	Effectif	DP
PEIFFER-NOESEN	Christiane	Suppléant	DP
Est nommé:			
PEIFFER-NOESEN	Christiane	Effectif	DP
BIAGIONI	Gabriella	Suppléant	DP

26. Prise de connaissance de nouveaux statuts:

a. Photo-Club Gemeng Suessem asbl.

b. MindMasters asbl.

c. Schatzgriewer asbl.

» Prise de connaissance

Classement dans une catégorie 3

27. Questions et divers.

— SÉANCE À HUIS CLOS

— PERSONNEL

28. Démission d'un employé communal à partir du 1^{er} juin 2025.

» Démission accordée

pour Monsieur Daniel NEPGEN

29. Promotions:

a. Promotion d'une fonctionnaire communale au grade II du groupe de traitement B1, sous-groupe administratif, à partir du 1^{er} mai 2025.

b. Promotion d'une fonctionnaire communale au grade II du groupe de traitement B1, sous-groupe administratif, à partir du 1^{er} mai 2025.

» Promotion accordée



Gemeinderatssitzung Sanem

Freitag, 25. April 2025

BELES – Die Gemeinderatssitzung vom 25. April 2025, die in weniger als zwei Stunden abgehalten wurde, stand vor allem im Zeichen der bevorstehenden Renovierung der Schule Zolver-Zentrum, deren Arbeiten unmittelbar nach den Sommerferien anlaufen sollen. Auch in Bezug auf die positive Entwicklung der Tätigkeiten des CIGL Sanem konnten erfreuliche Neuigkeiten verkündet werden.

Zu Beginn entschuldigte LSAP-Bürgermeisterin Simone Asselborn-Bintz Marc Haas (LSAP) und Anne Logelin (CSV), die ihre Stimmrechte an die Bürgermeisterin (LSAP) beziehungsweise Nathalie Morgenthaler (CSV) übertragen hatten. Unter Punkt 1 Correspondance et informations informierte sie das Plenum darüber, dass der Pavillon im Park um Belval ab dem 9. Mai 2025 dauerhaft öffnen werde. Die Betreiber hätten angekündigt, täglich von 10.00 bis 22.00 Uhr Getränke und kleine Speisen anzubieten. Unter Punkt 2 wurde der Bericht der Gemeinderatssitzung vom 21. März 2025 ohne weitere Anmerkungen akzeptiert und den Gemeinderatsmitgliedern zur Unterschrift übergeben.

Unter Punkt 3 der Tagesordnung stellte Simone Asselborn-Bintz (LSAP) den umfassenden Renovierungsplan für die Schule Zolver-Zentrum vor. Sie erinnerte daran, dass bereits

im Vorfeld mit dem Institut national pour le patrimoine architectural (INPA) Kontakt aufgenommen worden sei, um die Schule klassieren zu lassen, da es sich um eines der ältesten und wertvollsten Gebäude der Gemeinde handle. Ziel sei es, den historischen Charakter der Schule zu bewahren und gleichzeitig dringend benötigten zusätzlichen Schulraum zu schaffen, da die Bevölkerung weiterhin wachse und der Bedarf an Klassenräumen steige. Sie unterstrich die Bedeutung des Projekts auch im Hinblick auf das Gesetz zur Barrierefreiheit vom 9. Mai 2023, das vorschreibe, alle öffentlichen Gebäude zugänglich für Menschen mit Mobilitätseinschränkungen zu gestalten. Zurzeit sei der bauliche Zustand des Gebäudes schlecht, weshalb nur wenige Schüler:innen dort untergebracht seien.

DACH NEU, SEELE BLEIBT

Max Wolsfeld vom Architekturbüro iPlan, verantwortlich für die technische Ausarbeitung des Projekts, erklärte, dass das Ziel sei, nicht nur die Substanz des Gebäudes zu erneuern, sondern es auch vollständig an heutige gesetzliche Normen, insbesondere im Bereich der Barrierefreiheit (PMR-Normen), anzupassen. Wolsfeld berichtete, dass die Schule aus drei Bauphasen bestehe, wovon bestimmte Teile erhalten bleiben müssten.

Der älteste Teil befinde sich in der Mitte, gefolgt von Anbauten auf der rechten und linken Seite. Beim Dachstuhl müssten die Holzdecken durch Betondecken ersetzt werden. Darüber hinaus werde eine neue zentrale Eingangshalle errichtet, die als moderner Kontrast zur historischen Bausubstanz bewusst leicht verglast gestaltet werde. Diese neue Eingangszone werde einen Aufzug und eine großzügige Treppenanlage enthalten, die eine sichere Evakuierung im Brandfall ermögliche – eine Sicherheit, die bislang im Bestand fehle. Im Erdgeschoss sollen weiterhin zwei Préscolaire-Klassenräume erhalten bleiben, ergänzt um eine kleine Küche für die Verpflegung der Kinder sowie modernisierte Sanitäranlagen. Im ersten Stock sollen zwei weitere Klassenräume und ein Aufenthaltsraum für das Personal mit eigener Teeküche und behindertengerechtem WC eingerichtet werden. Um den zusätzlichen Bedarf zu decken, werde im linken Gebäudeteil eine Erweiterung mit zwei weiteren Klassenräumen für die Zyklen 1.1 und 1.2 vorgenommen. Außerdem sei eine kleine Bibliothek vorgesehen, die den Schüler:innen als Lern- und Aufenthaltsraum dienen solle.

Wolsfeld hob hervor, dass auf jedem Stockwerk neue Reinigungsräume (locaux de nettoyage) vorgesehen seien, was ebenfalls eine Auflage der Verwaltung gewesen sei. Der Keller werde hauptsächlich für technische Anlagen und Lagerräume genutzt. Eine wichtige Neuerung sei die Möglichkeit, auf dem rückwärtigen Dachbereich eine Photovoltaikanlage zu installieren, was trotz der Schutzauflagen vom INPA genehmigt worden sei. In Bezug auf die technische Ausstattung werde die gesamte Heizungs-, Sanitär- und Elektroinstallation erneuert und erstmals eine kontrollierte mechanische Belüftung installiert. Die neuen Fenster sollten ebenfalls modernen energetischen Standards entsprechen, während Eingriffe in die historische Fassade auf ein Minimum reduziert werden sollen. Nur dort, wo neue Zugänge erforderlich seien, soll die bestehende Struktur vorsichtig geöffnet werden.

Die ursprüngliche Kostenschätzung habe im Laufe der detaillierten Planungen angepasst werden müssen, so Wolsfeld. Gründe dafür seien insbesondere der schlechte Zustand der bestehenden Dachkonstruktion sowie die allgemeinen Preissteigerungen im Bausektor. Die Baukosten beliefen sich nun auf etwa 4,735 Millionen Euro netto, hinzu kämen Honorare, Steuern und andere Nebenkosten, sodass sich die Gesamtkosten auf 6,5 Millionen Euro TTC summierten. Er erläuterte abschließend, dass man trotz des engen Zeitplans nach dem kollektiven Betriebsurlaub im Sommer 2025 mit den ersten Arbeiten beginnen wolle. Voraussetzung dafür sei jedoch die vorherige Beseitigung von Asbest im Gebäude. Nach Abschluss der Sanierungsarbeiten solle die Schule spätestens im April 2027 fertiggestellt sein. Er wies darauf hin, dass die größte Herausforderung nicht die reine Bauausführung, sondern die enge Taktung der Planung, Genehmigungen und Ausschreibungsverfahren sei.

Als Übergangslösung für die Bauzeit sei bereits ein modulares Gebäude angeschafft worden, so Simone Asselborn-Bintz (LSAP), damit die Kinder ab September 2025 am Scheierhaff in Zolver untergebracht werden könnten. Außerdem wies sie darauf hin, dass bei einer erfolgreichen Klassierung der Schule Zolver-Zentrum durch das INPA zusätzliche Subventionen zu erwarten seien. Ergänzend dazu seien auch Fördergelder des Innenministeriums vorgesehen, die pro Kind berechnet würden. Max Wolsfeld bestätigte dies und erklärte, dass auf politischer Ebene derzeit an einer Erhöhung der Subventionen gearbeitet werde, und auch Beiträge des Kulturministeriums zu erwarten seien.

DIE SCHULE ALS RAUM FÜR ALLE

In der anschließenden Diskussion lobte Myriam Cecchetti (déi Lénk) das Vorhaben grundsätzlich, stellte jedoch mehrere detaillierte Fragen. Besonders kritisierte sie, dass lediglich im ersten Stock eine barrierefreie Toilette vorgesehen sei. Angesichts der zunehmenden Zahl von Kindern mit besonderen Bedürfnissen und sehr jungen Kindern in der Schulgemeinschaft plädierte sie dafür, auf jedem Stockwerk behindertengerechte Toiletten mit ausreichend Platz für Wickeltische und eventuell Duschen vorzusehen, um der Intimsphäre und den praktischen Bedürfnissen der Kinder gerecht zu werden. Max Wolsfeld erklärte, dass eine solche Ausstattung bei einem Neubau gesetzlich vorgeschrieben sei, jedoch bei der Renovierung eines Bestandsgebäudes nicht verpflichtend sei. Dennoch könne überlegt werden, ob bestehende Räume, etwa Reinigungsräume, umfunktioniert werden könnten. Marc Pepper des technischen Dienstes der Gemeinde ergänzte, dass man in behindertengerechten Toiletten sowieso standardmäßig Wickeltisch und Dusche integriere.

Cecchetti (déi Lénk) beharrte darauf, dass es sinnvoll wäre, trotz fehlender gesetzlicher Verpflichtung freiwillig eine bestmögliche Ausstattung vorzusehen, da spätere Nachrüstungen aufwendiger und teurer wären. Wolsfeld antwortete, dass der vorhandene Platz begrenzt sei, räumte aber ein, dass die Möglichkeit einer Anpassung nochmals geprüft werden könne.

Eine weitere Nachfrage betraf den Bedarf an ausreichend Lagerräumen für Spielgeräte wie Rutschautos und kleine Fahrräder, die im Vorschulbereich oft genutzt würden. Wolsfeld bestätigte, dass im Keller großzügige Lagerräume vorgesehen seien, die über eine Rampe direkt erreichbar seien, sodass die Fahrzeuge praktisch transportiert und verstaut werden könnten. Cecchetti (déi Lénk) erkundigte sich außerdem, ob auch Außenanlagen wie der Schulhof in die Planung einbezogen seien. Marc Pepper erklärte, dass dafür ein Budget von 250.000 Euro vorgesehen sei, in dem auch Maßnahmen zur Neugestaltung der Außenflächen enthalten seien.

Das Thema Asbestsanierung wurde ebenfalls angesprochen. Max Wolsfeld erklärte, dass insbesondere in den Sanitärbereichen Asbest entdeckt worden sei. Die Beseitigung dieser Altlasten müsse einige Wochen in Anspruch nehmen und sei der erste notwendige Schritt vor Beginn der eigentlichen Bauarbeiten. Rätin Myriam Cecchetti (déi Lénk) interessierte sich darüber hinaus für Maßnahmen zur Energieeffizienz wie zusätzliche Dämmungen und Wasserrückgewinnung. Wolsfeld stellte klar, dass die Außenfassade aus Denkmalschutzgründen nicht isoliert werde, jedoch das Dach neu gedämmt und moderne, energiesparende Fenster eingebaut würden. Auf dem Dach würden außerdem Photovoltaikanlagen installiert. Hinsichtlich der Heiztechnik erklärte Marc Pfeffer, dass die bestehende Gasheizung beibehalten werde, da sie noch neu sei und alternative Lösungen wie Wärmepumpen bei diesem Bestandsgebäude schwierig umsetzbar seien.

Max Krippeler (LSAP) griff abschließend das Thema der Fahrradinfrastruktur auf und regte an, beim Ausbau der Schule auch an sichere und praktikable Fahrradabstellmöglichkeiten zu denken. Die Lage der Schule auf einer Anhöhe mache den Zugang insbesondere für Kinder schwierig. Max Wolsfeld ergänzte, dass ein sicherer Fahrradabstellplatz in der Nähe des Haupteingangs vorgesehen sei, eventuell hinter einer Schutzmauer, um die Sicherheit der Kinder zu gewährleisten.

Simone Asselborn-Bintz (LSAP) schloss die Diskussion mit der Feststellung, dass die geplante Investition zwar erheblich sei, aber eine dringend notwendige Maßnahme darstelle,

um der wachsenden Schülerzahl gerecht zu werden und in die Zukunft der Gemeinde zu investieren. Das Projekt wurde vom Gemeinderat einstimmig unterstützt.

Unter Punkt 4 informierte die LSAP-Bürgermeisterin über einen ergänzenden Kostenvoranschlag (85.000 Euro) und Kredit (55.000 Euro) im Zusammenhang mit dem neuen synthetischen Fußballplatz in Ehleringen, welche von den Gemeinderät:innen grünes Licht bekamen. Für die Fertigstellung seien zusätzliche Kosten entstanden, da während der Ausschneidungsarbeiten Feuchtigkeitsprobleme aufgetreten seien. Zudem habe man im Zuge der Baumaßnahmen ein neues Chalet mit kleinem Ausschank, einen Abstellraum und einen Schiedsrichterraum errichtet, was den Anforderungen der Fédération Luxembourgeoise de Football (FLF) entspreche. Weiterhin mussten zwei alte Garagen, die zuvor von der Entente Ehleringen genutzt worden waren, abgerissen werden. Als Ersatz habe man dem Verein einen neuen Container zur Verfügung gestellt, um den notwendigen Lagerraum zu sichern.

INVESTITIONEN IN INFRASTRUKTUR UND SICHERHEIT

Mehrere Erneuerungs- und Ersatzprojekte wurden unter Punkt 5 behandelt und einstimmig beschlossen. Simone Asselborn-Bintz (LSAP) stellte als erstes den Ersatz eines Fahrzeugs des Service Infrastructures vor. Es handele sich um einen alten Transporter aus dem Jahr 2008, dessen Mechanik und Fahrgestell in sehr schlechtem Zustand seien. Geplant sei die Anschaffung



eines neuen, größeren Fahrzeugs mit einer kompletten mobilen Werkstattausrüstung und einem Kran, welcher die gemeindeeigene Kanalkamera zwecks Kanalinspektion in die Schächte ablassen könne. Der Kostenvoranschlag belaufe sich auf 170.000 Euro. Myriam Cecchetti (déi Lénk) erkundigte sich daraufhin, ob nicht ein elektrisch betriebenes Fahrzeug in Betracht gezogen worden sei. Andy Thomé vom technischen Dienst erklärte, dass bei einem vollständig ausgestatteten Fahrzeug dieser Art mit einem Gewicht von 7,2 Tonnen ein Elektrobetrieb technisch nicht sinnvoll sei. Die verfügbare Nutzlast sei bei Elektrofahrzeugen deutlich geringer, und der notwendige Platz für die Hebebühne und den Kran erfordere ein konventionell motorisiertes Fahrzeug.

Weiter ging es mit dem Ersatz des Heizungskollektors der Schule 2000 in Zolver (60.000 €). Simone Asselborn-Bintz (LSAP) gab zu Protokoll, dass der Kollektor in der Heizungszentrale in einem schlechten Zustand sei und durch eine spezialisierte Firma ersetzt werden müsse. Der Kostenvoranschlag wurde unisono bewilligt. Danach erläuterte sie die Notwendigkeit, im Kultur- und Sportzentrum KUSS die Zugänge zu der Inspektionsluke zur Rauchmeldeanlage zu erneuern oder zu vergrößern, um Wartungsarbeiten zu erleichtern. Für diese Arbeiten seien 7.000 € eingeplant. Diese Maßnahme sei notwendig, um die anschließende Erneuerung der Brandmeldezentralen in Angriff nehmen zu können. Diese Erneuerung sei unumgänglich, da die bestehenden Anlagen im Kultur- sowie im Sportteil zunehmend Fehlalarme auslösten und Ersatzteile nicht mehr erhältlich seien. Jede neue Brandmeldezentrale koste 120.000 Euro. Die neuen Systeme seien technisch auf dem neuesten Stand und könnten besser miteinander kommunizieren.

Daraufhin ging es um den Ersatz des Systems zur Chlordosierung im Schwimmbad. Die Bürgermeisterin (LSAP) erläuterte, dass die bestehende Anlage in die Jahre gekommen sei und ersetzt werden müsse. Myriam Cecchetti (déi Lénk) fragte, ob in diesem Zusammenhang nicht auf ein anderes, weniger aggressives Desinfektionssystem umgestellt werden könnte, beispielsweise auf ein System auf Salzbasis, das für Kinder verträglicher sei. Andy Thomé des technischen Dienstes antwortete, dass eine Umstellung auf ein alternatives System größere Umbauten an der gesamten Wasseraufbereitungsanlage erforderlich machen würde, was wesentlich höhere Kosten verursachen würde. Eine Umstellung sei daher nur sinnvoll, wenn eines Tages eine komplette Erneuerung der gesamten Anlage anstehe. Bis dahin bleibe es beim bewährten Chlorsystem.

Unter Punkt 6 wurden verschiedene Anschaffungen ohne Gegenstimmen beschlossen. Unter Punkt 6a informierte Simone Asselborn-Bintz (LSAP) über den Kauf neuer Zelte. Durch den Sturm am 29. Juni 2024 seien 14 Zelte beschädigt

worden. Neben dem Ersatz dieser Zelte sollen fünf zusätzliche Zelte angeschafft werden, um bei gleichzeitig stattfindenden Schul- und Vereinsfesten ausreichend Material bereitstellen zu können. Zusätzlich würden Ersatzteile, ein Lagerwagen, LED-Beleuchtungen sowie Gewichte zur Sicherung der Zelte angeschafft. Der Kostenvoranschlag hierfür belaufe sich auf 40.000 Euro. Asselborn-Bintz (LSAP) wies nochmals darauf hin, dass es wichtig sei, Zelte bei drohenden Unwettern rechtzeitig abzubauen, da Versicherungsschutz in solchen Fällen nicht greife. Bei Punkt 6b ging es um die Anschaffung von IT-Material für die Grundschulen. Insgesamt 19.000 Euro seien für Tablets, MacBooks, iPads, Apple TVs und weiteres Zubehör vorgesehen. Trotz erfahrungsgemäß geringer Erfolgsaussichten werde man auch diesmal einen Subventionsantrag stellen, so die LSAP-Bürgermeisterin. Unter Punkt 6c erläuterte sie die Anschaffung neuer Switches und Wi-Fi-Antennen für die Informatikinfrastruktur der Gemeinde für 25.500 Euro.

WENN PLANUNG AUF WIRKLICHKEIT TRIFFT

Punkt 6d betraf schließlich die Anschaffung eines Lagercontainers für den Fußballverein CS Sanem. Für 7.500 Euro solle ein Container neben der Sporthalle Sanem aufgestellt werden, um zusätzlichen Lagerraum für Trainingsmaterialien zu schaffen. Myriam Cecchetti (déi Lénk) bedauerte, dass trotz der neuen Sporthalle nun ein Container notwendig sei, was darauf hindeute, dass bei der ursprünglichen Planung der Infrastruktur die Bedarfe der Vereine nicht ausreichend berücksichtigt worden seien. Sie wies darauf hin, dass solche Nachrüstungen das Bild einer schönen Infrastruktur beeinträchtigten. Simone Asselborn-Bintz (LSAP) entgegnete, dass beim Bau der Halle alle Vereine befragt worden seien. Der Bedarf sei allerdings im Laufe der Jahre gestiegen, insbesondere durch die Entwicklung des Vereins und das Wachstum der Kinder- und Jugendabteilungen. Auch Max Kripler (LSAP) ergänzte, dass sich die Situation seit der Erstplanung verändert habe, nicht zuletzt aufgrund von Wechseln in der Vereinsführung und dem Zuwachs an aktiven Mitgliedern. Man müsse anerkennen, dass trotz sorgfältiger Planung immer wieder Anpassungen notwendig seien. Er räumte aber ein, dass es besser sei, von Anfang an etwas größer zu planen, als zu klein anzusetzen und später mit Problemen konfrontiert zu werden.

Nachdem der Gemeinderat einige Genehmigungen in der Rubrik kommunale Planung gutgeheißen hatte, gab es auch bei den Immobilientransaktionen keine Gegenstimmen. Unter Punkt 9c informierte die Bürgermeisterin (LSAP) darüber, dass der Mietvertrag für einen Geldautomaten der Banque Internationale à Luxembourg (BIL) auf der Place de l'Indépendance in Zolver beendet werden müsse. Sie erklärte, dass die BIL, wie viele andere Banken landesweit,

beschlossen habe, zahlreiche Geldautomaten aus Angst vor Sprengstoffanschlägen und Vandalismus abzubauen. Sie äußerte ihr Bedauern über die Entwicklung, wies jedoch darauf hin, dass die Gemeinde auf diese Entscheidung der Bank keinen Einfluss nehmen könne, obwohl sie versucht habe, im Gespräch noch Lösungen zu finden.

Unter Punkt 12 stellte sie dem Gemeinderat den Abschluss eines Kaufvorvertrags für ein Wohnhaus in der Rue d'Esch in Beles vor (525.000 Euro). Es solle im Rahmen des öffentlichen Interesses (utilité publique) zur Schaffung von bezahlbarem Wohnraum genutzt werden. Die Nähe zum Belval-Areal und die geplanten Veränderungen durch Infrastrukturprojekte wie etwa die mögliche Tramlinie machten das Areal besonders interessant für zukünftige Wohnraumentwicklung. Myriam Cecchetti (déi Lénk) erinnert daran, dass der Gemeinderat sich vor einiger Zeit darauf verständigt habe, nicht mehr wahllos ältere Häuser zu kaufen, insbesondere wegen der oft hohen Sanierungskosten und möglicher Schadstoffbelastungen. Simone Asselborn-Bintz (LSAP) antwortete, dass man nie ganz ausschließen könne, dass bei weiteren Analysen oder nach dem Einzug unerwartete Probleme auftauchen könnten, doch habe der technische Dienst der Gemeinde bereits signalisiert, dass der bauliche Zustand im Vergleich positiv zu bewerten sei. Das Gebäude sei weiterhin bewohnt, was ebenfalls auf eine grundsätzlich gute Substanz schließen lasse. Sie betonte nochmals, dass man auch in Zukunft gezielt darauf achte, nur dann ältere Häuser zu kaufen, wenn deren Zustand es rechtfertige.

GEBÜHREN MIT AUGENMASS

Anschließend informierte Finanzschöffin Nathalie Morgenthaler (CSV) über die Abrechnung der Subvention zur Unterstützung der Musikvereine der Gemeinde. Auf Grundlage einer Konvention vom 29. November 2006 erhalten die vier Musikvereine der Gemeinde jeweils 75 Prozent der Kosten für die Anschaffung neuer Uniformen erstattet. Für das Jahr 2024 beliefen sich die anrechenbaren Kosten auf 375 Euro, sodass man den Musikvereinen insgesamt 281,25 Euro rückerstatte. Punkt 14 wurde angenommen. Im anschließenden Punkt 15 erläuterte Morgenthaler (CSV) die geplanten Anpassungen der Gebühren für die Nutzung der gemeindeeigenen Räume und Einrichtungen. Die letzte Gebührenanpassung habe am 8. Juli 2022 stattgefunden. Nun solle eine moderate Erhöhung, hauptsächlich in den Kategorien 3 und 4, erfolgen. Neu eingeführt würden zudem Gebühren für den Rentnersaal und den Solfègesaal im Kulturzentrum Metzerlach. Die Nutzung der großen Säle im Beckshaus, A Gadder und dem Centre Culturel Metzerlach werde einheitlich geregelt. Morgenthaler (CSV) betonte, dass Vereine der Kategorie 1, die Veranstaltungen im Sinne ihrer Vereinsziele organisierten, weiterhin kostenlos Räume nutzen könnten. Veranstaltungen außerhalb des Vereinszwecks würden zum Tarif der Kategorie 2 abgerechnet.

Trotz der Anpassungen liege die Gemeinde Sanem weiterhin deutlich unter den Gebühren anderer Gemeinden und decke die Kosten nicht vollständig.

Myriam Cecchetti (déi Lénk) erkundigte sich, warum das Boulodrome nicht in der Tarifliste aufgeführt sei. Die CSV-Finanzschöffin Nathalie Morgenthaler erklärte später in der Sitzung, dass das Boulodrome über eine separate Tripartite-Konvention zwischen der Boulefederation, der ASBL Eis Epicerie und der Gemeinde geregelt werde, ähnlich wie der Musiksaal in Sanem. Andererseits fragte Cecchetti (déi Lénk), ob es eine Begrenzung gebe, wie oft ein Verein einen Saal reservieren dürfe. Sie berichtete von einem Fall, in dem ein Verein versucht habe, das Boulodrome an jedem Sonntag zu mieten, was andere Vereine oder Privatpersonen benachteiligen könnte. Sie regte an, dieses Thema nochmals intern im Schöff-innenrat und mit den zuständigen Diensten zu besprechen. Nathalie Morgenthaler (CSV) und Simone Asselborn-Bintz (LSAP) sicherten zu, die Situation zu prüfen. Es gebe bislang keine generelle Regelung zur Begrenzung der Nutzung, und normalerweise funktioniere die Koordination der Anfragen gut. Bei bestehenden Problemen versuche der zuständige Gemeindedienst pragmatische Lösungen zu finden, etwa durch Umleitungen auf andere verfügbare Räume. Serge Faber (déi gréng) unterstützte Cecchettis (déi Lénk) Bedenken und äußerte, dass es nicht ideal sei, wenn ein Verein einen Saal langfristig jeden Sonntag blockiere, da andere Vereine oft nur kurzfristig Anlässe planten. Morgenthaler (CSV) stellte klar, dass bisher eine gute Flexibilität bei den Belegungen bestanden habe, und wenn es zu Konflikten komme, würden alternative Lösungen gesucht.

Unter Punkt 16 stellte Nathalie Morgenthaler (CSV) die geplante Versteigerung mehrerer alter Gemeindefahrzeuge vor. Aufgrund einer Weisung aus dem jüngsten Budgetrundsreiben müsse die Entsorgung, der Verkauf oder die Verschrottung gemeindeeigener Güter vom Gemeinderat genehmigt werden. Deshalb werde vorgeschlagen, vier Fahrzeuge öffentlich zur Versteigerung anzubieten. Gebote könnten per Post oder E-Mail eingereicht werden, der Höchstbietende erhalte den Zuschlag. Konkret handele es sich um einen beschädigten, nicht mehr reparierbaren Kühl-Transporter von Renault, sowie um zwei Kleinbusse und ein Doppelkabinenfahrzeug von Ford. Simone Asselborn-Bintz (LSAP) fügte hinzu, dass sich sicher Interessent-innen finden würden, die die Fahrzeuge gegebenenfalls noch für eigene Zwecke nutzen oder selbst reparieren könnten. Der Gemeinderat unterstützte die Vorgehensweise einstimmig.

Danach erläuterte Nathalie Morgenthaler (CSV) unter Punkt 17 die Notwendigkeit eines neuen Budgets für Reparaturen am Gebäude der Résidence Op der Waassertrap (REWA), die aufgrund eines Wasserschadens erforderlich seien. Dafür müsse ein neuer Kredit in Höhe von 100.000 Euro

geschaffen werden. Parallel solle ein Budgetposten von einem Euro eingerichtet werden, um später die voraussichtlichen Rückzahlungen der Versicherung korrekt verbuchen zu können. Abschließend stellte Morgenthaler (CSV) unter Punkt 18 eine Subventionsanfrage des Lycée Bel-Val vor. Die Schule plane im Rahmen eines pädagogischen Projekts zum Thema Shoah eine Reise nach München mit einem Besuch der KZ-Gedenkstätte Dachau vom 25. bis 28. April. Insgesamt 29 Schüler-innen sowie drei Lehrpersonen nähmen teil. Der beantragte Zuschuss von 1.000 Euro solle die Kosten für die Familien senken und gewährleisten, dass alle Jugendlichen unabhängig von ihrer finanziellen Situation teilnehmen könnten. Die Rät-innen stimmten dem Vorschlag zu.

SOZIALE WIRKUNG MIT BETRIEBLICHER EFFIZIENZ

Beim Tagesordnungspunkt 13 ging es um die Centre d'Initiative et de Gestion Locale Sanem ASBL (CIGL). Aufgrund eines verspäteten Eintreffens von Dany Scholten, Direktionsbeauftragter des CIGL, wurde dieser Punkt erst jetzt behandelt. Scholten informierte den Gemeinderat, dass der CIGL Sanem

für das Jahr 2024 einen Überschuss in Höhe von 174.873,21 Euro erzielt habe, gegenüber 138.460,10 Euro im Vorjahr. Dieser Überschuss sei vor allem auf deutlich gestiegene Einnahmen zurückzuführen. Besonders hervorzuheben sei dabei der Bereich der Spüllkëscht, bei dem die Einnahmen von rund 72.300 Euro (2023) auf 123.500 Euro (2024) angewachsen seien – bei einer verarbeiteten Menge von über einer Million gespülter Becher. Weitere Einnahmesteigerungen seien im Bereich der Hausreinigung (SAP), des Gaardeservice sowie im kleinen Atelier verzeichnet worden, teils bedingt durch das wechselhafte Wetter, das die Nachfrage nach Außenarbeiten erhöht habe. Außerdem habe das Ministerium verlangt, dass die Ausgabe von Gemüse an Partnerinstitutionen korrekt fakturiert werde, was ebenfalls zu höheren Einnahmen beigetragen habe. Die Ausgabenseite zeige sich stabil, wobei die Personalkosten nach wie vor den größten Anteil ausmachten. Hier sei vor allem die verpflichtende Anpassung der Karrieren laut Kollektivvertrag zu nennen. Der Überschuss werde der Gemeinde gutgeschrieben. Gleichzeitig habe der CIGL Investitionen in eine neue Infrastruktur getätigt – etwa zur Erweiterung der Spülabteilung – und deshalb drei Angebote für notwendige Maschinen eingeholt. Besonders wichtig sei ein neueres Kühlmodul zur Trocknung der Becher sowie eine Kühlzelle zur hygienischen Zwischenlagerung. Diese würden zusammen etwa 98.000 Euro kosten. Dany Scholten schlug daher vor, von den 174.000 Euro Überschuss 98.958,60 Euro umgehend als außergewöhnliche Subvention zurückzuführen und lediglich rund 75.000 € an die Gemeinde als tatsächliche Rückzahlung zu überweisen.

Im zweiten Teil präsentierte Scholten den Budgetvoranschlag für das Jahr 2026, den der CIGL bereits jetzt einreichen müsse. Die Kalkulation basiere auf 33 Bénéficiaires, also Personen, die über staatlich geförderte Programme beim CIGL tätig seien. Zwar sei es erlaubt, die Zahl auf bis zu 50 zu erhöhen, jedoch habe das Arbeitsministerium zuletzt landesweit nur elf zusätzliche Plätze vergeben, keine davon an den CIGL Sanem. Der Voranschlagshaushalt umfasse rund 2,7 Millionen Euro. Davon decke das Ministerium 1,9 Millionen Euro ab. Einnahmen des CIGL seien mit 428.000 Euro eingeplant. Die Gemeinde Sanem müsse voraussichtlich 400.000 Euro beitragen, also weniger als noch 2025 (425.000 Euro). Gründe hierfür seien eine Anpassung der staatlichen Subventionen sowie gestiegene Einnahmen. Geplant seien zwei zusätzliche Stellen: eine Assistante au plan et compétence sowie ein neuer Chef d'équipe für das Außenteam.

Simone Asselborn-Bintz (LSAP) bewertete die Entwicklung als positiv und betonte die Wichtigkeit der staatlichen Unterstützung für die geleistete soziale Arbeit. Nathalie Morgenthaler (CSV) erklärte, dass für die genannten Investitionen (Kühlmodul und Kühlzelle) ein neuer Haushaltsartikel angelegt werden müsse. Die Gemeinde



solle dem Vorschlag folgen, 100.000 Euro aus dem Rückfluss des Überschusses an den CIGL zurückzugeben, um die Anschaffungen zu ermöglichen. Alle Punkte wurden einstimmig angenommen. Marco Goelhausen (LSAP), Präsident des CIGL-Verwaltungsrats, nutzte die Gelegenheit, um Dany Scholten und dem gesamten Team des CIGL für ihr Engagement zu danken. Die hohe Nachfrage nach den Dienstleistungen zeige die Bedeutung dieser Einrichtung. Problematisch bleibe jedoch, dass der CIGL trotz wachsendem Bedarf nicht die beantragten staatlichen Ressourcen erhalte. Man wolle deshalb eventuell auf ministerieller Ebene das Gespräch suchen. Myriam Cecchetti (déi Lénk) brachte eine grundsätzliche Sorge zur Sprache: Das neue Gesetz über sogenannte De-minimis-Beihilfen sei in Ausarbeitung und bedrohe womöglich die Finanzierung gemeinnütziger Organisationen wie jene des CIGL. Wenn etwa nur 300.000 bis 750.000 Euro über drei Jahre gewährt werden dürften, könnte die Unterstützung durch die Gemeinden erheblich eingeschränkt werden. Sie rief zu einem geschlossenen Vorgehen aller betroffenen Gemeinden auf, um auf nationaler Ebene Einfluss zu nehmen. Solche sozialen Initiativen dürften durch europäische Vorgaben nicht gefährdet werden. Nathalie Morgenthaler (CSV) bestätigte, dass der Staat aktuell alle entsprechenden Subventionen sammle und analysiere. Die Gemeinde Sanem habe alle nötigen Informationen eingereicht, es sei aber noch unklar, wie die neue Regelung letztlich ausfallen werde. Serge Faber (déi gréng) erinnerte daran, dass sich die De-minimis-Regelungen vorrangig auf kommerzielle Gesellschaften beziehen und nicht zwingend auf gemeinnützige Organisationen wie ASBLs anwendbar seien. Auch Simone Asselborn-Bintz (LSAP) bestätigte, dass Ausnahmen vorgesehen seien, die im konkreten Gesetzesentwurf berücksichtigt werden müssten.

Nach zwei kleineren Tagesordnungspunkten im Bereich Verkehr informierte der zuständige Schöffe Mike Lorang (CSV) im Personalbereich, dass zwei Posten im Service Régie Infrastructure neu geschaffen werden müssen. Hintergrund sei, dass zwei Mitarbeiter aufgrund gesundheitlicher Gründe reklassiert wurden und nun an anderer Stelle eingesetzt seien. Steve Gierenz (LSAP) erklärte danach, dass es in der REWA notwendig sei, mehrere bestehende Posten von der Laufbahn C2 auf die höhere Laufbahn C1 umzuwandeln. Konkret handelt es sich um zwei volle Stellen und eine Dreiviertelstelle, die so angepasst werden sollen, um die neuen Anforderungen abzudecken. Danach erläuterte der Schöffe für die Zuständigkeitsbereiche Bildung und SEA Steve Gierenz (LSAP) die Situation im Bereich des Service d'Éducation et d'Accueil (SEA), wo in der Schulküche eine Führungskraft aufgrund gesundheitlicher Einschränkungen nur noch zu 50 Prozent tätig sein könne. Um den reibungslosen Betrieb sicherzustellen, solle eine zusätzliche 50-Prozent-Stelle in der Laufbahn H3 geschaffen werden. Im Anschluss erläuterte Jean-Pierre Schlessler, Präsident des Office Social Sanem,

zwei Personalentscheidungen. Alle Anpassung wurde ohne Einwände angenommen.

Im weiteren Verlauf informierte Simone Asselborn-Bintz (LSAP) über Anpassungen in der Zusammensetzung der beratenden Kommissionen, welche vom Plenum angenommen wurden. Zudem wurden neue Vereinsstatuten zur Kenntnis genommen: Der Photo-Club Gemeng Suessem ASBL habe seine Statuten an die neuen gesetzlichen Anforderungen angepasst und bleibe weiterhin in der Kategorie 3 klassiert. Zwei neue ASBL wurden vorgestellt: MindMasters ASBL, die Quizveranstaltungen zur Förderung von Wissen und Bildung organisieren möchte, sowie Schatzgriewer ASBL, die sich dem Veranstellen von Schatzsuchen widme. Beide neuen Vereinigungen stufe man in die Kategorie 3 ein. Asselborn-Bintz (LSAP) wies jedoch erneut darauf hin, dass es bei der Vergabe von Gemeindesälen inzwischen erhebliche Engpässe gebe und deshalb keine Nutzungszusage gemacht werden könne.

Da es unter Questions & Divers keine Wortmeldung gab, wurde die Sitzung unter Ausschluss der Öffentlichkeit mit drei Personalentscheidungen beendet.



Audiodatei der Gemeinderatssitzung
WWW.SUESSEM.LU/LB/SEANCE-YEAR/2025

CERTIFICATS DE PUBLICATION

La bourgmestre de la Commune de Sanem certifie par la présente que la délibération de la séance du conseil communal du 21/03/2025 a été publiée par voie d'affiche dans la commune en date du 02/04/2025 conformément à la loi modifiée du 13 décembre 1988 concernant la loi communale. Cette délibération porte sur l'approbation du projet de morcellement 2025-01 de la parcelle N° 928/7133; 927/7160; 927/7159; 928/9251; 927/9242 et 927/9163, section C de Belvaux

La bourgmestre de la Commune de Sanem certifie par la présente que la délibération de la séance du conseil communal du 21/03/2025 a été publiée par voie d'affiche dans la commune en date du 02/04/2025 conformément à la loi modifiée du 13 décembre 1988 concernant la loi communale. Cette délibération porte sur l'approbation du projet de morcellement 2025-02 de la parcelle N° 192/8398 et 192/8397, section C de Belvaux

La bourgmestre de la Commune de Sanem certifie par la présente que la décision du Ministre de l'Intérieur, suivant laquelle il a approuvé la délibération de la séance du conseil communal du 29/11/2024, a été publiée par voie d'affiche dans la commune en date du 27/03/2025 conformément à la loi modifiée du 13 décembre 1988 concernant la loi communale. Cette délibération porte sur l'approbation du plan d'aménagement particulier - nouveau quartier Z.A.R.E. (réf.: 2024-01)

18 — 20 JULY 2025

Park um Belval

flowfestival.lu

ARTBEAT FESTIVAL

18.07 — MOONSHINE *Don Piano*

19.07 — MARCY *No Metal in this Battle* MAALE GARS *Ryvage*

20.07 — Nikki Ninja MAYA LIBBEY *Eti Soleil* ZERO POINT FIVE

FlowMuart 19.+20.07

OH MAMIE! *Dono* ALEX MCKELL *Urbalina*

GILLES KUTTEN *Gude Laune* PICTO

MORE TO COME

KONEKTIS
ENTERTAINMENT

